

# Apolo 14 llegó ayer con tesoros lunares

A bordo del "Nueva Orleans", (AP) Los astronautas de la misión Apolo 14 se zambulleron ayer con seguridad y precisión en el Pacífico meridional y fueron traídos a bordo de este porta-helicópteros después de completar la más satisfactoria exploración humana de la Luna.

Los apolonautas Alan B. Shepard, Stuart A. Roosa y Edgar D. Mitchell tocaron las aguas del océano a las 4.05 p.m.

"Bienvenidos desde la Luna", fue el saludo enviado por radio desde el buque a los astronautas.

"Gracias; señor", respondió el capitán naval Shepard.

Fue el segundo descenso con precisión matemática en el término de una semana para la misión, después de haber alunzado el viernes pasado en las rocosas alturas de Fra Mauro.

## UN CHAPUZON ACERTADO

El chapuzón fue uno de los más acertados hasta la fecha.

(Pasa a la Pág. 2)

Llegarán hoy  
42 científicos  
de EE. UU.

(Texto en Pág. 16)

## La CIA no ha intervenido en Costa Rica: W. Ploeser

Bienvenidos!, dijo el Embajador de los Estados Unidos —Sr. Walter Ploeser— a los periodistas que atendieron su invitación para una conferencia de prensa ayer a las tres de la tarde, la primera que celebra en San José. Al iniciarla, advirtió que no tenía ninguna declaración preparada. Pero que había invitado a los periodistas para aclarar algunas informaciones y contestar las preguntas que los representantes de la prensa le formularan. Una de las cosas que afirmó fue que la CIA no ha intervenido en Costa Rica.

"No voy a hacer ninguna clase de críticas. Pero sí voy a aclarar algunos puntos", manifestó. Luego se refirió a las informaciones dadas por la prensa nacional sobre los rumores en que se involucra a miembros de la Embajada de los Estados Unidos —inclusive a él— en un complot contra el gobierno de Costa Rica. "La prensa aquí ha manejado este asunto mucho mejor que la misma prensa de los Estados Unidos", declaró.

(Pasa a la Pág. 7)

Colorantes  
producen  
cáncer

(Texto en Pág. 26)

A las tres y cinco minutos (hora de Costa Rica), la cápsula espacial del Apolo 14 cayó en el Océano Pacífico. En la foto de arriba, los astronautas Shepard, Mitchell y Roosa cuando abordaban un bote de goma, para luego ser transportados al

helicóptero que los llevaría al portaviones New Orleans. Abajo los familiares del astronauta Roosa muestran un intenso júbilo ante el descenso de los astronautas. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

## Se firma convenio con programa de alimentos

A las cuatro de la tarde de hoy, en el Ministerio de Relaciones Exteriores, tendrá lugar el acto de la firma del convenio básico con el Programa Mundial de Alimentos a cargo de la FAO, Naciones Unidas.

El acuerdo mencionado contendrá las normas que regirán los programas que en adelante se realicen en el país mediante proyectos debidamente aprobados por las Naciones Unidas.

En la actualidad están en estudio tres proyectos, que son:

Programa de Alimentación y Nutrición para grupos vulnerables (niños de edad pre-escolar y madres), que se realizaría entre el Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS) y el Ministerio de Salubridad Pública, a un costo de 8.840.000 colones.

(Pasa a la Pág. 7)

Déficit en  
hospitales:  
8 millones

(Texto en Pág. 27)

# LA REPUBLICA

Año XX - N° 6393 - San José, Costa Rica - Miércoles 10 de Febrero de 1971 - Precio: ₡ 0.30

## En noticia mundial se convirtió rumor que CIA preparaba complot

- Múltiples llamadas de EE. UU., Europa y otros países a la Casa Presidencial.
- Figueres no sabía que estaban envolviendo al Embajador Ploeser.
- No podemos quejarnos de ayuda de E. U.
- Posible disgusto de grupos extremistas.
- Ningún ruso ha sido desarmado aquí.
- Se firmó creación del IFAM.

## Secretario de Estado de USA vendrá a C. R.

En fuentes del Departamento de Estado se dijo ayer que el Secretario William Rogers asistirá a la reunión de Ministros de Relaciones Exteriores de países de la Organización de los Estados Americanos en Costa Rica, en abril.

(Pasa a la Pág. 10)

La Casa Presidencial informó ayer que durante el día se habían estado recibiendo múltiples llamadas de varios países, inclusive de Estados Unidos y de Europa, preguntando por la noticia que circuló en todo el mundo sobre los rumores de un posible complot en Costa Rica con participación de la C.I.A.

(Pasa a la Pág. 6)

## Serios inconvenientes con la jornada única

El Ministerio de Trabajo y Bienestar Social al evacuar la consulta de una empresa interesada, dice que "se estima que el sistema de jornada única, representa serios inconvenientes para el patrono y depararía perjuicio a un crecido número de servidores".

La respuesta del Ministerio de Trabajo abarca varios aspectos de interés en relación con la jornada única en los siguientes términos.

(Pasa a la Pág. 26)

# No hay acuerdo para detener la caída en precio de café

Por Leonard Kirschen

LONDRES, (AP) — Diez naciones productoras de café, todas miembros de la Organización Internacional del Café (OIC) no lograron ayer llegar a un acuerdo firme sobre proposiciones para detener la caída de los precios del café.

Sin embargo, convinieron en adoptar una declaración general a los países consumidores cuando se reúna el consejo de la OIC que fue convocado para discutir las quejas de las naciones productoras.

Después de dos días de arduas conversaciones sobre los métodos disponibles para reducir la cuota general de exportación para 1970-71, tres países se opusieron a las reducciones por cuestiones de principio —El Salvador, Uganda y la Costa de Marfil— mientras que los siete restantes —Brasil, Colombia, COSTA RICA, Etiopía, Guatemala, México y Portugal (Angola) permanecían divididos sobre los métodos que se utilizarían durante las reducciones.

Fuentes de la conferencia que informaron de estas divisiones manifestaron que la falta de propuestas definitivas aumenta la posibilidad de un fracaso total por la cuestión crucial: La de enfrentar a los consumidores y tratar de convencerlos que una reducción en la cuota es necesaria para bajos precios. Los consumidores han dicho repetidamente que no existe necesidad de una reducción en las cuotas.

Cuando el consejo se reúna hoy tendrá que considerar la declaración de las naciones productoras que dice, esencialmente, que el mercado está pasando por un mal período y que esta situación exige urgentes medidas de remedio. Todos los productores parecen estar de acuerdo en esto —a condición de que su propia cuota de exportación no sea afectada.

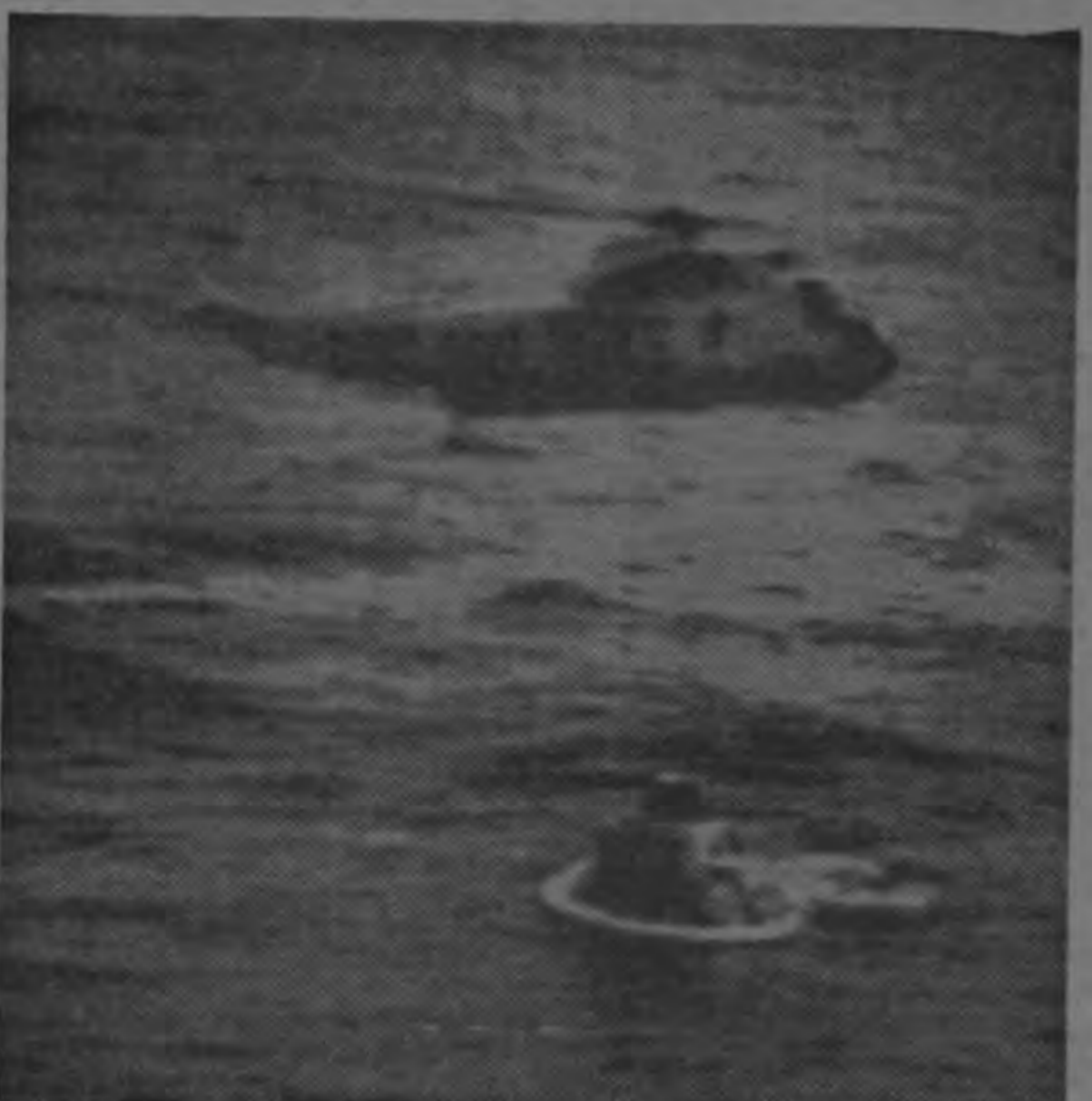
La declaración será acompañada por dos proposiciones de cómo se deben efectuar las reducciones. Los delegados reunidos a puerta cerrada rehusaron brindar detalles acerca de las dos proposiciones antes que hayan sido leídas por los consumidores en la sesión inaugural.

Pero durante las conversaciones se supo de varias posibilidades. Una de las proposiciones, presentada en conjunto por Brasil y Colombia, pide una reducción general de dos o tres millones de sacos de café.

Teniendo que los consumidores rechacen de plano esta proposición, y luego de considerar varios consejos, se convino en que las reducciones generales serían efectuadas utilizando el precio OIC, el índice diario compuesto, y descartando la selectividad.



Tres paracaídas especiales evitaron que los astronautas se estrellaran contra el Océano Pacífico. En la gráfica la cápsula del Apolo 14 cuando llegaba a la Tierra. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA)



Un helicóptero se prepara para subir a los astronautas Shepard, Mitchell y Roosa, en el Océano Pacífico después de su exitoso viaje a la Luna. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA)

## Arrinconadas fuerzas comunistas por ataque aéreo

SAIGON, (AP). — Tropas y tanques survietnameses continuaron su avance hacia el oeste por las ramificaciones del sendero de Ho Chi Minh en el Laos Meridional, mientras las fuerzas comunistas se retiraban bajo los intensos bombardeos de la fuerza aérea norteamericana.

Según los últimos informes, la principal columna había avanzado en el segundo día de la operación hasta unos 19 kilómetros de la frontera, a lo largo de la carretera 9. La marcha, empero, es lenta a causa de un mal tiempo súbito y de los cráteres abiertos en el camino por las bombas norteamericanas. También se detienen para capturar depósitos de municiones.

Tropas aerotransportadas establecieron una base de artillería a 24 kilómetros al oeste de la frontera vietnemesa.

Frente a la columna survietnemesa, a 40 kilómetros de la frontera, se encuentra Seopone, una localidad fuertemente bombardeada y casi desierta, que constituye un importante punto de trasbordo a lo largo de operaciones norvietnemesas.

En acciones de vanguardia frente a la columna survietnemesa, helicópteros norteamericanos atacaron depósitos de abastecimientos comunistas a 24 kilómetros de la frontera con Vietnam del Sur. Según llegados a la demarcación fronteriza, los aparatos alcanzaron con sus descargas al menos un arsenal y depósito de combustibles.

Los comunicados dijeron que los survietnemeses han instalado dos bases de artillería, una de ellas a 24 kilómetros de la frontera.

Los informes añaden que helicópteros de carga transportaron cinco obuses de 105 milímetros y media docena de morteros con municiones y otros abastecimientos para las nuevas bases.

# Apolo 14 llegó ayer con tesoros lunares

Viene de la página PRIMERA

zón a muchos países.

DESDE PRIMERA FILA

"Parece que han mejorado ustedes el récord", dijo a los astronautas el almirante Thomas B. Hayward, jefe de las fuerzas de recuperación. "Están ustedes exactamente en el blanco".

Los hombres de ciencia estaban encantados con la misión. Durante su permanencia de 33 horas y media en la Luna, Shepard y Mitchell recogieron piedras que pueden tener 4.600 millones de años, y montaron una estación científica que funciona con energía atómica y que ya proporciona valiosa información.

Los marineros alineados en la cubierta del barco de recuperación prorrumpieron en una estruendosa aclamación cuando dos estampidos sónicos anunciaron que la nave espacial descendía en las proximidades.

FRENADO POR DOS PARACAIDAS

Momento después se vio a la nave espacial en su descenso frenado por dos pequeños paracaídas blancos, después surgieron otros tres, también blancos, y finalmente tres enormes, naranja y blanco, a plena vista del portaaviones.

La nave se zambulló en las cálidas aguas polinesias, mientras los helicópteros rondaban y saltaban los hombres-rana para asegurar a la cápsula con una collar de flotación.

Los astronautas subieron a una balsa de color anaranjado, primero Roosa, luego Mitchell, y finalmente Shepard fueron izados a un helicóptero que los transportó al portaaviones.

La banda los recibió con las notas marciales de "Stars and stripes forever", y los astronautas se encaminaron directamente al vehículo de cuarentena.

Los viajeros lunares fueron saludados oficialmente con ceremonias frente a la ventanilla de su vehículo de cuarentena.

"Por cierto es agradable estar de vuelta en casa", dijo Shepard respondiendo a las bienvenidas. "No creo que hayamos tenido una operación de recuperación tan eficientemente exacta como esta. Pero es verdad que estuvimos bien cerca del objetivo en el descenso".

DE VUELTA A CASA

Agregó que "el momento más emocionante para mí es ahora. No solo hemos regresado de la Luna, sino que estamos de vuelta en casa".

Mitchell dijo que "la misión valió todos esos pequeños momentos de duda".

"En los últimos días he visto panoramas bastante fantásticos" dijo Roosa, "Pero ahora, sobre todos ellos, está la vista de este portahelicópteros aquí hoy".

La cápsula descendió a unas cinco millas del portahelicóptero, una distancia suficientemente corta como para que las cámaras de televisión instaladas en el buque pudieran transmitir imágenes nítidas del chapu

Centenares de entusiastas marinos en la cubierta del barco y el público de televisión presenciaron prácticamente desde "primera fila" el descenso de la cápsula "Kitty Hawk" en el mar suspendida de tres paracaídas de color anaranjado y blanco.

El chapuzón puso término a un vuelo de nueve días y un minuto, durante el cual la astronave Apolo 14 recorrió 1.841.637 kilómetros desde su lanzamiento de Cabo Kennedy el 31 de enero.

También concluyó con la llegada de ayer el tercer viaje del hombre a la superficie de la Luna y regreso.

OPERACION FRA MAURO

Durante su estada de 33 horas y media en Fra Mauro, Shepard y Mitchell exploraron una comarca desolada y polvorienta por más de nueve horas en dos excursiones. Montaron una estación científica de sintonía y recogieron más de 40 kilogramos de piedras y polvo lunar, algunos fragmentos de los cuales podrían datar de 4.600 millones de años, o de la formación misma de la Luna.

Shepard informó que "la tripulación está en excelente condición después del acuatizaje".

A los pocos minutos, helicópteros volaron por encima de la cápsula y dejaron caer hombres rama para asegurarla.

El control de vuelo informó que el temblor de tierra que golpeó a Los Angeles, afectó temporalmente las comunicaciones en cuatro de sus estaciones de rastreo, en Guam, Hawaii y Canberra y Carnarvon en Australia.

Los sistemas de reserva implidieron que se perdieran las transmisiones del Apolo 14.

Los astronautas estaban en un curso tan exacto que el control de vuelo canceló en las primeras horas de ayer una corrección en ruta que estaba programada.

"Muy bien" fue la única respuesta del "Kitty Hawk" cuando se les informó.

CON MASCARAS BIOLÓGICAS

El "Nueva Orleans" navegará hacia Samoa norteamericana, a unos 1.450 kilómetros al Norte.

Una vez que estén al alcance de Samoa, los astronautas usando máscaras biológicas especiales, serán transportados a otro compartimiento de cuarentena a bordo de un avión a reacción en Samoa. En este serán llevados al Centro de Vuelos Espaciales tripulados de Houston y permanecerán en cuarentena hasta el 25 de febrero, para evitar la remota posibilidad de que hayan traído algunos gérmenes lunares.

Shepard declaró en una conferencia de prensa desde el espacio que la misión había sido "un tremendo éxito", y los científicos en la tierra estaban de acuerdo.

Lee R. Scherer, Director de la exploración lunar dijo que "estamos extremadamente satisfechos con el trabajo científico que realizaron".

## Con submarino buscarán tesoro en el mar Caribe

SAN DIEGO, California (AP) Un minúsculo submarino de dos plazas se venderá pronto por 25.800 dólares a los buscadores de tesoros del Caribe.

Dennis Standefer, Presidente de las expediciones Fatham, dijo que su grupo ya ha localizado once barcos frente a las costas de Honduras, inclusive el galeón español "Santiago" que se hundió en 1660 con medio millón de dólares en monedas de oro y de plata.

"Ya hemos recuperado algunas monedas", dijo ayer Standefer.

El submarino, Scubasub 302, fue construido por la compañía "Submergence Technology" de San Diego. Su Presidente Andrian Kremm, dijo que el vehículo puede alcanzar una velocidad de cuatro nudos, pero navega normalmente a dos o tres nudos. El piloto y el copiloto llevan trajes de exploración submarina.

El límite máximo de profundidad es de unos 90 metros.

Una serie de baterías impulsan al vehículo de 907 kilogramos durante 20 millas a dos nudos de velocidad.

## LA REPUBLICA

Teléfonos: Central 21-03-55; 21-02-66; 21-09-22  
Publicidad 21-04-29

Calle 5, Avenidas 1 y 3 — Apartado postal 2130

Servicios de The Associated Press; King Features  
Syndicate y Editors Press Service, Inc.

Representante Internacional

Joshua B. Powers, Inc., 551 Fifth Avenue, New York

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa

# Habla por sí sola!

Corra la voz.

La calidad GLIDDEN habla por sí sola  
porque no admite comparación.

Con GLIDDEN sabe el pintor  
que siempre resulta mejor.

**Glidden**



# 33 muertos por temblor de ayer en Los Angeles

LOS ANGELES, California, (AP) — Un temblor arrasador sacudió el sur de California ayer temprano. Los muertos son cuando menos 33 y los heridos varios centenares. Los daños materiales fueron cuantiosos: edificios, caminos, puentes y casas se cayeron o agrietaron.

En varios hospitales de la ciudad y los contornos fueron atendidos casi quinientos heridos. Siete de las víctimas murieron de síncope cardíaco.

El temblor marcó 6.5 grados en la Escala Richter, según la cual un temblor de siete grados es magno.

En Washington el Presidente Nixon expidió una proclamación de "desastre mayor" con lo cual una docena de entidades federales podrán prontamente prestar ayuda.

Por temor a que ceda una gran represa de tierra apisonada que retiene la principal fuente de abasto de agua potable para la ciudad, las autoridades estatales comenzaron la evacuación de 250.000 personas y declararon "zona de desastre" en el condado de Los Angeles.

El temblor, a las 6.01 a.m. se sintió con mayor fuerza en un grupo de edificios de un hospital en el populoso Valle de San Fernando, a 16 kilómetros del punto central, en la Sierra de San Gabriel.

En el hospital para ex soldados en Sylmar, donde quedaron arrasados dos edificios, fueron encontrados once cadáveres y por lo pronto se sabe de 100 heridos. En un sanatorio nuevo que costó 23 millones de dólares, a kilómetro y medio de distancia, murieron tres personas. Muchas paredes se desplomaron.

Un hombre murió aplastado al derrumbarse un albergue para desvalidos en Los Angeles y otro murió aplastado por un puente de autopista que se vino abajo.

El sismo, sentido a las 6.01 a.m., y seguido por numerosos

movimientos de menor intensidad, creó rajaduras en una represa del lago Van Norman, la más grande en el sistema de almacenamiento de aguas de esta ciudad. Se ordenó la evacuación de los residentes en una área en el valle de San Fernando después de haberse informado de "escapes" de agua en la represa.

Las autoridades hablan contado tres muertos en las primeras cuatro horas después del temblor. Los hospitales informaron haber tratado a veintenas de personas por cortaduras y golpes a consecuencia de haber sido alcanzadas por vidrios, mampostería, y ladrillos.

Los gismólogos declararon que el epicentro del temblor se localizó en las quebradas montañosas de San Gabriel a 38 kilómetros al Noroccidente del centro de Los Angeles. Se sintió desde Fresno, en el Norte de California, hasta la frontera mexicana en el Sur, en un espacio de 560 kilómetros, y hacia el Occidente, hasta Las Vegas, en Nevada.

Los expertos declararon que tuvo una magnitud de en la escala de Richter, que clasifica los principales terremotos en un grado de 7.0 más. Fue el más fuerte sismo en esta región desde el terremoto de Tehachapi en 1952, que causó 12 muertos.

Cuando el temblor sacudió a Los Angeles, la mayoría de los casi siete millones de residentes del condado, estaban dormidos o preparándose para ir a sus trabajos. Muchas personas declararon que habían sido derribadas de sus camas, y fueron sorprendidas por el ruido de los platos cayéndose de sus estantes, la mampostería al quebrarse y las ventas al romperse.

Conductores de automóviles en las autopistas dijeron que habían sentido como si hubieran abollado las llantas de sus autos.

Las tres muertes se produjeron a consecuencia de haberles caído paredes en construcciones antiguas.

Los bomberos informaron que en un hospital de veteranos que daron atrapadas 60 personas por un techo que se desplomó.

"No sabemos en este momen-

to qué tantos heridos haya", declaró un funcionario del departamento de bomberos. "El resto de los pacientes fue evacuado ya".

Se informó también que dos personas murieron, consecuencia de ataques cardíacos producidos por el temblor. Las escuelas fueron cerradas así como innamables edificios y otras construcciones, mientras se examina los daños.

El sismo creó escenas de increíble confusión, al llegar acompañado de un sonido que parecía el retambar de tambores y un remesón violento que duró casi un minutos, en momentos en que amanecía.

Las líneas de electricidad se rompieron y los transformadores despidieron chispas, dejando a muchas áreas en la oscuridad. El servicio telefónico también falló en otras áreas. Las tuberías de gas estallaron, causando muchos incendios pequeños. Las tuberías del agua se rajaron y los postes de la electricidad se desplomaron.

Muchos edificios grandes de apartamentos fueron evacuados mientras sus residentes eran presas del pánico.

Una ama de casa declaró que "estaba en mi cocina. Sentí que me ceda y me agarré del lavaplatos mientras rezaba".

Otro residente de un apartamento en Los Angeles dijo que "fue prácticamente derribado de la cama. Cuando traté de caminar el piso parecía que se mecía".

Una mujer manifestó que los residentes de su enorme edificio de apartamentos estaban "corriendo sin ton ni son mientras gritaban", después del sismo.

# Bomba terrorista mató a cinco personas en Irlanda

BELFAST, (AP)—Una mina que estalló al paso de un vehículo en una solitaria carretera de Irlanda del Norte causó ayer la muerte de cinco personas, víctimas del terrorismo que barre esa provincia dominada por los británicos y que ha dejado un saldo de 11 muertos en menos de una semana.

En esta capital bandas de católicos y protestantes chocaron durante el entierro de dos víctimas católicas.

Una bandera republicana irlandesa fue arrancada del ataúd de una de las víctimas católicas y pandillas protestantes lanzaron piedras y botellas contra otra procesión funeral. Agitaban banderas británicas y gritaban mientras atacaban el cortejo funeral católico.

Doce hombres vestidos al estilo militar, con brazaletes, botas negras y botas militares, rodeaban una carroza fúnebre seguida de dolientes católicos. Una andanada de disparos, tradicional señal de respeto para sus caídos, del ejército republicano irlandés (Ira) se escuchó

al partir el cortejo hacia el cementerio.

Los sucesos del día parecieron comprobar las afirmaciones del Primer Ministro James Chichester-Clark, de que su provincia se estaba convirtiendo en un campo de batalla entre el ejército británico y los militares republicanos.

Chichester-Clark se enfrenta a una explosiva guerra de guerrillas destinada a destruir su régimen.



# A 21 llegan los muertos en el terremoto de Tuscania

TUSCANIA, (AP) — El número de muertos en el terremoto que devastó el sábado pasado este histórico poblado se elevó a 21.

Cuadrillas de rescate extrajeron otro cadáver de las ruinas mientras que bomberos y obreros empezaban a reforzar algunos de los edificios que están en inmediato peligro de derrumbarse.

Entre ellos están las basílicas de Santa María La Mayor y San Pedro, dos famosas iglesias romanescas que fueron seriamente dañadas.

Cerca de 1.100 personas, de los 4.000 sobrevivientes, quedaron sin hogar y están viviendo

en tiendas de campaña en las afueras de la población.



# Israel contribuirá a la apertura del Canal de Suez

JERUSALEN, (AP) — El primer Ministro Golda Meir anunció ayer la disposición de su país a contribuir a la apertura del Canal de Suez bloqueado por la hostilidades, pero indicó que la retirada de las fuerzas armadas israelíes de la margen oriental de la vía acuática depende de la paz con Egipto.

En una respuesta oficial a la propuesta del Presidente egipcio Anwar Sadat de reabrir la vía acuática si se retiran las tropas israelíes; la ministro dijo que "me parece peculiar proponer una retirada... fuera del marco de los arreglos acordados para el final definitivo de la guerra".

# 32 muertos en accidente ferroviario en Alemania

KAUFBEUREN, Alemania, (AP) — Por lo menos 32 personas murieron y 40 resultaron heridas anoche cuando el tren expreso transeuropeo descarriló y un convoy local lo embistió minutos después.

La policía informó que unos

15 de los heridos están graves y se teme que el número de muertos sea mayor.

La mayoría de las víctimas viajaba en el expreso Munich-Zurich que quedó inclinado sobre la vía contigua por la que circulaba el tren local.

# \$ 24 millones de pérdidas en huelga postal inglesa

LONDRES, (AP) — La huelga postal que afecta a la Gran Bretaña entró hoy a su cuarta semana sin que se vean perspectivas de que termine, habiéndole ya costado más de 24 millones de dólares.

Cerca de 8.000 huelguistas han regresado al trabajo, y es-

tán ofreciendo servicios en 300 oficinas de correos principales, declaró un vocero de la oficina postal. Pero esto significa que otros 220.000 están todavía en huelga en apoyo de su exigencia de un aumento de salarios de un 15 por ciento.

Casi 1.300 oficinas de correos están cerradas no hay entregas de correo. Pero un 49 por ciento de las telefonistas están trabajando.

La oficina postal ha ofrecido un ocho por ciento y dice que más significaría aumentos en las tarifas postales además de los que entran en vigencia la semana próxima.

La huelga creará nuevos problemas para el cambio hacia la moneda decimal el 15 de febrero, ya que las oficinas postales hubieran sido un importante medio para distribuir la nueva moneda.



## MINISTERIO DE TRANSPORTES

### AVISA

A los interesados en la Licitación para el Financiamiento y Suministro de Equipo y Repuestos para la Construcción y Mejoramiento de Caminos Públicos, publicada en la Gaceta N° 288 de 23 de diciembre de 1970 que, las siguientes cláusulas han sido modificadas para que sean leídas de la manera siguiente:

#### CLAUSULA 3 INC. g) PREPARACION DE LAS OFERTAS

g) Se considerarán ofertas múltiples, para uno o varios artículos, siempre que sean por separado como se indica en el inciso c) anterior y que estén dentro de los modelos que señalan las Especificaciones; pero no deberán incluirse alternativas dentro de cada oferta con excepción de las relacionadas con el financiamiento, las cuales pueden hacerse para cada artículo o combinación de artículos.

#### CLAUSULA 10 PROVISIONES DE PAGO Y SANCIONES

El pago por equipo y repuestos suministrado será hecho al o los oferentes favorecidos de acuerdo con el financiamiento de las ofertas escogidas y después de que el Poder Ejecutivo haya tramitado todos los documentos que sean necesarios para garantizar las obligaciones que a través de la presente Licitación se contraigan.

El Poder Ejecutivo podrá entregar, como garantía de pago, un aval bancario a favor del o de los contratistas escogidos.

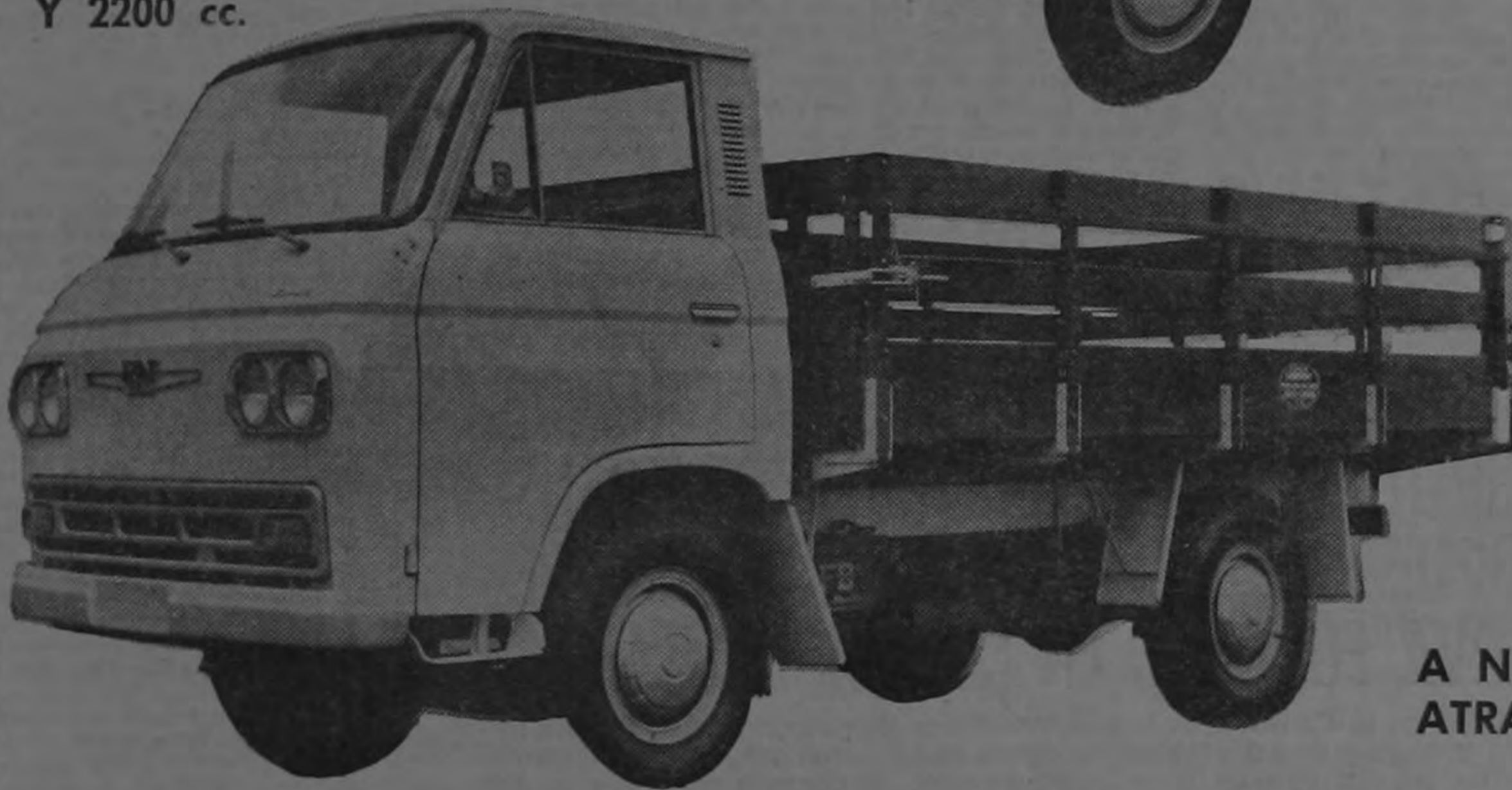
San José, 10 de febrero de 1971.

# PROMOCION NISSAN DIESEL 1971 DE 2 TONELADAS

Nuevo Pick-up Nissan Junior, con diferencial bloqueado, caja de cambios de 5 velocidades y con palanca en el piso. Carrocería de madera o metal; motor de 70 H.P. Y 2200 cc.



Nissan Caball con carrocería de madera y diferencial bloqueado. Opcional: Furgón metálico y con doble llanta trasera.



A NUEVO Y ATRACTIVO PRECIO:

**₡ 27.500**

TANTO EL PICK-UP COMO EL CABALL

Además, el formidable vehículo de trabajo al alcance de todos por su bajo precio

## PICK-UP DATSUN

1.000 DE 1/2 TON.

VALE SOLO

**₡ 13.900**



ENTREGA INMEDIATA

**36**

MESES PARA PAGARLOS

VEALOS EN EXHIBICION EN

Agencia **DATSUN**

CIA COMERCIAL AIZENMAN LTDA

TEL: 21-88-83

Frente costado norte de La Sabana

Viene de la página PRIMERA

"Las respuestas", dijo el Secretario de Prensa del señor Presidente de la República, don Orlando Núñez, "se han recibido a lo dicho anteriormente. Asegurándole a todas las personas que han llamado que las relaciones con los Estados Unidos son tan cordiales como siempre y que no hay motivo alguno para esperar que cambien en estos momentos".

Seguidamente don Pepe expresó que "las publicaciones del Miami Herald en realidad reflejan el clima que todos recuerdan que se vivió aquí en el país a fines de diciembre y principios de enero recién pasado. Esa cosa nunca se aclararon bien por lo menos hasta ahora sobre contrabandos que se cree que entraron al país, algunos dicen que de armas, otros que whisky, pero las investigaciones continúan. Lo cierto es que entre esos contrabandos que se realizaron o se inventaron, y algunas otras coincidencias, hubo unas semanas de cierta angustia nacional. Y no recuerdo por qué coincidencia se asoció con todo esto a uno de los funcionarios de la Embajada de los Estados Unidos. Entonces "La Nación" publicó con un signo de interrogación la noticia de que el gobierno había pedido su retiro. Se aclaró que más lo retiraba el propio gobierno de los Estados Unidos por cuanto ya tenía bastante tiempo aquí, y yo creí que ya todo había terminado.

"Lo que yo no sabía era que estuvieran envolviendo en los rumores sobre actos subversivos al Embajador señor Ploeser, porque no tiene ninguna base la aseveración. A mí me tomó

# En noticia mundial se convirtió rumor que CIA preparaba complot

de sorpresa la noticia de que a él se le consideraba como participante en ciertos planes para derrocar a este gobierno. Las relaciones con el señor Ploeser y los Estados Unidos están perfectamente normales, amistosas. El gobierno no tiene ninguna queja del Embajador.

"Por otra parte, he recibido varias llamadas de miembros del Senado confirmando lo que ya muchos me habían dicho en privado; que ellos no tienen por qué objetar nuestro mejoramiento de relaciones con la Unión Soviética y la Europa Oriental puesto que ellos mantienen esas relaciones, además de que Europa Oriental es nuestro único mercado potencial para el café, al cual se suman por lo menos las áreas urbanas de la Unión Soviética... Que no consideran que de ninguna manera se enfriarían las relaciones con los Estados Unidos por el hecho de que nosotros establezcamos relaciones con todo el mundo. Y esto ha sido una definición muy saludable en parte como consecuencia de la publicación que hizo el Miami Herald. Y en cuanto al periodista don Bohning, que escribió la versión del Herald sobre los rumores en Costa Rica, dijo que lo conocía muy poco. Pero que se ve que había llevado a cabo muchas investigaciones aquí y en los Estados

Unidos. "Conmigo fue muy atento, y el periódico me trata muy bien lo mismo que a Costa Rica. Lo que pasa es que —aunque no en lo que está escrito— el conjunto del artículo nos crea otra vez la impresión de que aquí hay ambiente subversivo y de que hay complicidad pasada... Y esto ha repercutido en toda la prensa mundial. En los propios Estados Unidos por lo menos 18 periódicos asociados con el Herald dieron la misma información.

Una vez agotada la conversación sobre el tema, se planteó el de la ayuda de los Estados Unidos a Costa Rica, y el señor Presidente manifestó que no podemos quejarnos de la recibida. "La ayuda exterior de Estados Unidos, entre ella la ayuda a la América Latina, ha venido descendiendo durante las últimas administraciones. No creo que haya sido decisión especial de alguno de los partidos norteamericanos. Pero en cuanto a Costa Rica, no podemos quejarnos. Tenemos ahora, por ejemplo, un préstamo de los que llaman suave, de tipo de interés subsidiado, a largo plazo para el programa agropecuario, y otro para la creación del Instituto de Fomento y Asesoría Municipal, y en general con nosotros han sido bas-

tante liberales.

## PRESTAMOS Y PRESIONES

"El gobierno de Estados Unidos, mientras yo he participado en la vida pública, nunca nos ha presionado a que hagamos negocios con compañías de allá", declaró el señor Presidente cuando un periodista le preguntó su opinión acerca de la política norteamericana en el campo de los préstamos y los negocios. "Todo lo contrario", agregó, "se mantiene muy al margen". Por ejemplo, la venta de ALCOA y otros casos parecidos "los hemos negociado con ellos y con costarricenses en un espíritu no de ayuda a Costa Rica sino de realizar negocios que se espera sean de mutuo provecho".

"Lo que sí sería deseable, aunque redujera la ayuda exterior, sería que los representantes del gobierno norteamericano no en el Consejo Mundial del Café nos hicieran menos oposición a nuestro deseo de mejorar los precios. Eso es muy deseable, y en los últimos tiempos no ha andado suficientemente bien".

## DISGUSTO DE EXTREMISTAS

Para corregir la versión que

dio un periódico sobre una declaración anterior relativa a la reacción que se puede esperar de grupos extremistas, don Pepe señaló que al enviar a la Asamblea Legislativa contratos para exploración y posible explotación petrolera por parte de compañías norteamericanas, indudablemente tendremos el disgusto de todos esos sectores de opinión pública que no están de acuerdo con los negocios con las grandes compañías internacionales, y menos aun con las de petróleo norteamericano.

## RUSO DESARMADO

Se le preguntó al señor Presidente si era cierto que a un ruso que viajaba a Limón se le había decomisado una arma, y que luego se le había devuelto al llegar al puerto, a lo que respondió don Pepe que no tenía noticias de tal suceso. "El único ciudadano de la Unión Soviética que ha andado en el país recientemente, es un experto en tractores que estuvo en conversaciones con el Ministro Quirós de Transportes. No tengo noticias de que haya ido a Limón. Pero si ha ido no tiene nada de particular. Estoy seguro de que lo de las armas es una invención, porque si fuera cierto ya me lo hubieran informado", comentó el señor Figueres.

## EL IFAM

A continuación de la conferencia de prensa, ingresaron al Despacho presidencial el Ministro de Gobernación Dr. Carlos M. Vicente, otros funcionarios y numerosos regidores de municipalidades del país que llegaron a presenciar el histórico acto de la firma de la ley que crea el Instituto de Fomento y Asesoría Municipal. También se hizo presente el Embajador de los Estados Unidos Sr. Walter Ploeser, acompañado por el Agregado de Asuntos Políticos Sr. Richard Moon, ya que simultáneamente se firmó un contrato de préstamo con la AID por 5 millones de dólares para poner a andar el IFAM.

Antes de la sanción de los documentos, el Ministro Vicente Castro exaltó la importancia de la nueva institución y señaló que el IFAM es parte de un todo que comprende una acción de gobierno bien clara y definida. "Esperamos que desarrollo dando tal acción de gobierno en forma metódica pero enérgica, la haremos un gran bien a Costa Rica", declaró.

El señor Presidente de la República hizo ver, por su parte, la necesidad de fortalecer nuestros gobiernos cantonales, lo cual se logrará con el IFAM y con otras medidas de gobierno que ayudarán a la transformación necesaria y señaló que el Ministro Vicente ha asumido en esto un liderazgo que va más allá de sus obligaciones ministeriales.



## JAPDEVA A FAVOR DE LA IDEA LANZADA POR LOS SEÑORES MINISTROS DE TRANSPORTES PARA CREAR UNA ZONA DE RESERVA FORESTAL EN LA REGION ATLANTICA

Los acontecimientos reportados en la Provincia de Limón durante los últimos cinco años, arrojan pérdidas de vidas humanas y valores materiales de extrema consideración, en tal forma que se hace indispensable tomar medidas tendientes a evitar que esta clase de tragedia, en aumento considerable año con año, deje de cobrar el precio de la destrucción de nuestra provincia, con repercusiones en la economía misma del país en general.

Por los motivos antes apuntados, la Junta Directiva de la Junta de Administración Portuaria y de Desarrollo Económico de la Vertiente Atlántica (JAPDEVA) en Sesión Ordinaria N° 3-71 celebrada el 18 de enero del año en curso, acordó brindarle apoyo total y absoluto a la idea lanzada por los señores Ministro y Vice-Ministro de Transportes Ing. don Mario Quirós Sasso e Ing. don Enrique Soto Borbón, en nota dirigida a los señores Ministro y Vice-Ministro de Agricultura y Ganadería, solicitándoles la creación de una zona de reserva forestal en la región atlántica, dentro de lo previsto en la Ley N° 4465 del 25 de noviembre de 1969.

Acuerdo firme, aprobado por unanimidad.

Limón, 4 de Febrero de 1971.

Junta de Administración Portuaria y de Desarrollo Económico de la Vertiente Atlántica (JAPDEVA).

La pluma  
que merece  
su confianza



## Parker SUPER 21

No importa cuánto escriba... ni cómo escriba. Usted puede confiar plenamente en la Parker Super 21. El punto está cubierto... para mejor protección.

La tapa está hecha de resistente acero inoxidable. Dentro tiene un sistema de control especial de la tinta, el cual reduce al mínimo la posibilidad de gateos.

Por eso Parker Super 21 merece toda su confianza!

✦ PARKER

Fabricante de las plumas más solicitadas del mundo

# La CIA no ha intervenido en Costa Rica: W. Ploeser

Viene de la página PRIMERA

Se encargó en primer lugar de desmentir la versión de que durante la mañana de ayer él estuviera en conversaciones con Washington (versión que dieron los diarios de la tarde). "Es un error lamentable. La realidad es que hace más de una semana que no le hablo a Washington", dijo el señor Ploeser. "Tampoco he recibido llamadas de allá, pero estoy seguro de que ellos aún están dispuestos a hablarme".

Respecto a los rumores en que se le cita como participante en un complot contra el Gobierno de Figueres, el señor Embajador dijo categóricamente que nunca ha habido, no hay en el presente, y no hay nadie que tenga una imaginación tan grande como para tratar de derrocar al gobierno del señor Figueres. El Presidente Figueres dice lo mismo, y también lo dice el Gobierno de Costa Rica. Debe quedar sumamente claro que no hay dos naciones en el mundo que tengan relaciones tan claras como las que tienen EE. UU. y Costa Rica y el único propósito que tengo aquí en Costa Rica es el de mantener esas buenas relaciones. Y las personas que conocen bien los hechos, saben que esto que digo es la verdad".

Se le preguntó cuál puede ser el origen de los rumores en su contra, y dijo que lo ignora. "Yo quiero hacer un trato", con testó al periodista: "Si usted lo averigua me lo dice a mí, y si yo lo averiguo se lo digo a Ud."

Al pedirle al señor embajador que llevara al señor Williamson a la conferencia de prensa para que explicara "sin evasivas" el motivo de su traslado a Estados Unidos, respondió: "La conferencia de prensa es mi responsabilidad, y sólo yo tengo la facultad de hablar a nombre de la Embajada". Y agregó: "Todos los demás funcionarios aquí, y el personal de las misiones americanas en el exterior, son cambiadas de lugar periódicamente. Normalmente se les cambia cada dos años. El Sr. Williamson ha servido aquí cuatro años, y este es un cambio rutinario que le ofrece un mejor trabajo". Luego, preguntado si el caso del exdirector de la AID Sr. Harrison es el mismo de Williamson contestó afirmativamente. "Ambos están, en resumidas cuentas, llenando un trabajo mejor y de responsabilidades mayores".

—¿Cuándo será cambiado Ud. señor Embajador?

—No sé cómo contestar esto. Los embajadores son cambiados por el gobierno en forma diferente que los demás miembros del servicio exterior, contestó el señor Ploeser.

—¿Los rumores que han circulado sobre un complot contra

Figueres, han afectado las relaciones entre ambos países?

—De ningún modo han sido afectadas estas relaciones, que precisamente están en un punto óptimo. El Presidente Figueres es una persona muy pragmática, con ideas muy prácticas, y con una experiencia política muy vasta. Tengo un gran respeto para el señor Presidente, y me es muy satisfactorio poder trabajar con él. Creo que nos entendemos muy bien, y que estamos favoreciendo mucho el progreso de Costa Rica.

"El Presidente Figueres y su señora, y el canciller Facio y su señora, serán mis huéspedes esta noche para una cena en mi residencia", informó el señor Embajador. "Y esto no es sólo esta noche. Esta es una cosa que ocurre con bastante frecuencia".

Acerca de la investigación que se ha anunciado en el Congreso de Estados Unidos, el Embajador Ploeser declaró que no hay ninguna noticia oficial de que se haya dado orden para llevar a cabo una investigación de sus actuaciones. "Pero si la ordenan, yo no tengo nada que temer porque he dicho la verdad", expresó.

El señor Embajador cree que después de las recientes declaraciones del Presidente Figueres y del Canciller Facio, "ya los congresistas sepan bien que los rumores son infundados".

—¿Sabe Ud., señor Embajador si la C.I.A. está interfiriendo en los asuntos de Costa Rica?

—"Yo sé con toda seguridad que esto no es cierto", respondió poniendo énfasis en sus palabras.

—¿Desmentirá el señor Embajador al Miami Herald?

—"He leído el artículo del Miami Herald por segunda vez, muy cuidadosamente, se ha dado cuenta de que en ningún momento el periódico hace ninguna clase de acusación. Solamente dicen que han oído una cosa y otra, pero que son rumores".

Y entonces hizo esta declaración: "No ha habido ninguna clase de afirmación, por ninguna agencia del gobierno, de Estados Unidos, de que la embajada haya tenido que ver algo en algún movimiento para derrocar al gobierno de Costa Rica, y mucho menos al Presidente Figueres. La amistad ha llegado tan alto, a un grado óptimo, que hace ridículo pensar que podamos tener interés en perjudicar a un amigo. No me imagino por qué ese esfuerzo de tratar de destruir nuestras buenas relaciones."

En la conferencia de prensa, que en este momento terminó, estuvieron presentes el Vicecónsul de los Estados Unidos, Sr. José Fernández, y el Agregado de Asuntos Políticos Sr. Richard Moon.

## Se firma convenio con programa de alimentos

Viene de la página PRIMERA

Programas de construcción de viviendas modestas para familias de bajos ingresos, que se realizaría entre el INVU y el IMAS. El costo de este proyecto se estima en 292.000 dólares.

Proyecto para capacitación técnica profesional para jóvenes, que se realizaría entre el IMAS y el INA con un costo de 155.000 dólares.

### ANTECEDENTES

El programa Mundial de Alimentos se inició en Costa Rica en 1967 con un proyecto de acueductos rurales. Un año después de iniciado hubo de ser suspendido en vista de que el Servicio Nacional de Acueduc-

tos y Alcantarillado no pudo aportar los fondos de contrapartida.

El segundo proyecto se puso en vigencia con motivo de los desastres causados por el volcán Arenal en la provincia de Guanacaste y La Fortuna de San Carlos. Entonces FAO y Naciones Unidas dispusieron aportar 2.430 toneladas de alimentos por valor de cinco millones de dólares, aproximadamente. Hasta el momento se han entregado 600 toneladas de alimentos (harina de maíz, harina de trigo, leche descremada en polvo, carne enlatada, pescado enlatado y aceite vegetal), habiéndose beneficiado hasta ahora 724 familias y un total de 5.800 personas.



Colegio de Ingenieros y Arquitectos de Costa Rica

Por error involuntario del Colegio, en la lista del 7 de febrero en el diario LA REPUBLICA se omitieron los nombres del Ing. Civil RICARDO FERNANDEZ PERALTA y del Ing. Topógrafo JAIME GRANADOS CHACON. Los cuales son miembros asociados y activos de nuestro Colegio.

San José, febrero 8 de 1971.

# EN ZAPATOS PARA COLEGIALES Y ESCOLARES

EXIJA LA MARCA



TECNICAMENTE PERFECTOS

30 años calzando a miles y miles de estudiantes en todo el país, es nuestra mejor credencial! ¿Para qué experimentar con marcas desconocidas?

DE VENTA EN MAS DE 300 NEGOCIOS EN TODO EL PAIS.



MICKEY

POPULAR

en su tradicional cajita verde

"Línea económica" en su cajita blanca

Pida Mickey 

Fabricantes de los famosos zapatos "CONTINENTAL". Apartado 2381 — San José — Teléfono: 21-17-83.



# LA REPUBLICA

Rodrigo Madrigal Nieto, Director  
 Julio Rodríguez Bolaños, Subdirector César Güell Nieto, Administrador  
 Roberto Chlabra B. — Jefe de Publicidad y Relaciones Públicas

## EDITORIAL

### Una anécdota de política de campanario

En la exposición semanal por radio y televisión correspondiente al lunes pasado, el Presidente de la República afirmó, entre otras cosas, que el Ministro de Seguridad Pública había echado del despacho a un periodista de LA REPUBLICA por malacrianza o descortesía de este.

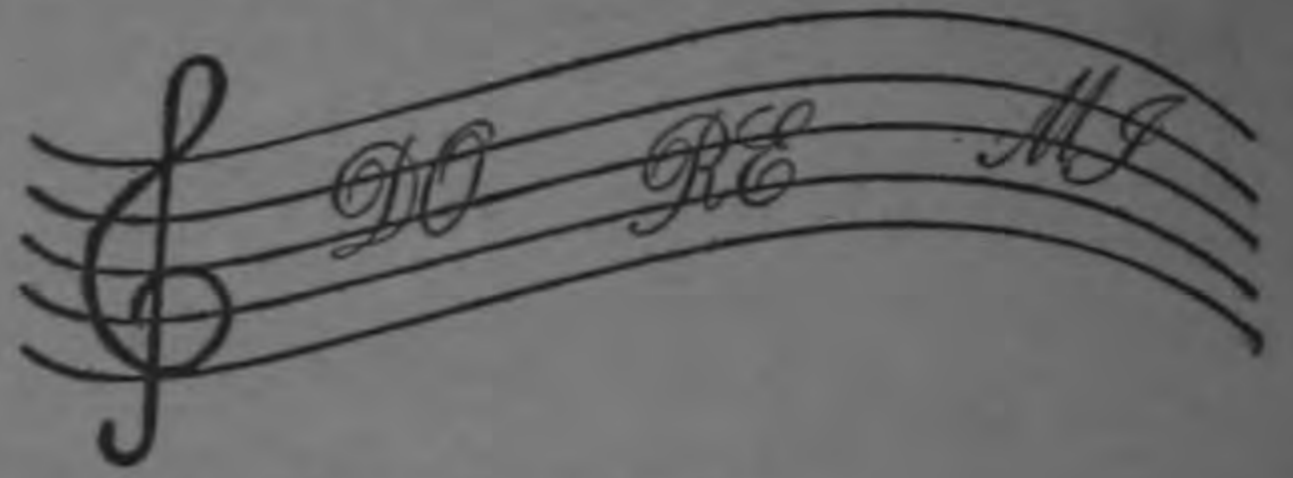
Por respeto a la verdad y a los periodistas de LA REPUBLICA, a quienes una incorrecta información presidencial pudiera afectar en su prestigio, deseamos aclarar que el Ministro de Seguridad Pública cerró las puertas de su despacho a un periodista de esta empresa no por descortesía o por malacrianza, sino sencillamente porque LA REPUBLICA publicó el sábado 23 de enero la declaración de un campesino de Punta Llorona sobre un cuantioso contrabando de whisky, cosa que el propio Presidente de la República confirmó posteriormente. Es decir, como ya lo hemos demostrado en más de una ocasión, y, concretamente, en nuestra edición del 29 de enero de 1971, el Ministro de Seguridad Pública echó en cara al redactor de LA REPUBLICA el origen de la noticia, no su veracidad. Por este motivo, por haber procedido LA REPUBLICA de acuerdo con principios elementales en cuanto a la libertad de prensa, el Ministro de Seguridad Pública echó de su despacho a un periodista, pero, en ningún momento, por incorrección, descortesía o malacrianza.

Nunca hemos comprendido el enojo ministerial en contra de este periódico, ni su actitud, contraria a la libertad de prensa y a los principios democráticos, ni el hecho de que, durante trece días, las puertas de ese despacho hayan estado cerradas para LA REPUBLICA, pues un periódico tiene el deber y el derecho de informar a sus lectores. Y todavía resalta más el error del Ministro de Seguridad Pública si tomamos en cuenta que todavía no ha desmentido en un ápice nuestra información sobre los contrabandos. Si nuestras noticias fueron ciertas, ¿por qué el Ministro de Seguridad Pública se venga del periódico? Cuán tris-

te es observar, al respecto, que, mientras a un periódico se le cierran las puertas de un Ministerio, los contrabandistas hayan tenido abiertas las de todo el país para seguir disfrutando del fruto de sus rapiñas.

De este modo, queda claro una vez más que la actitud del Ministro de Seguridad, a juzgar por su aceptación de nuestra noticia, obedece a otros móviles: coartar la libertad de prensa en Costa Rica. También ha quedado claro que si se le cerraron las puertas de ese despacho a este periódico fue por haber cumplido un deber y haberse acogido a un derecho constitucional, mas no por las razones que erróneamente expuso antenoche el Presidente de la República y que en esta oportunidad nos apresuramos a rebatir, por amor a la verdad, porque apreciamos en mucho la conducta correcta y digna de nuestros redactores.

Una de las causas principales de los malentendidos entre los gobernantes y los ciudadanos es, a menudo, la falta de información o, mejor dicho, la información tendenciosa que le suministran sus empleados. Un gobernante, según nuestro criterio, debe fijar su atención en los grandes problemas nacionales, si es que posee un elemental sentido histórico en las graves tareas a él encomendadas. Esta perspectiva histórica que desborda lo accidental, accesorio y parroquial es la que distingue al auténtico estadista del simple administrador o, como alguien lo llamó un día, del gobernante-munícipe. De aquí la responsabilidad de quienes rodean al Presidente de la República al suministrarle sintetizadas las noticias del día, los comentarios y la variedad de opiniones que sobre el gobierno se vierten. Si estos falsean los hechos y por temor o cálculo "se acomodan a las circunstancias", podría ocurrir que induzcan al gobernante a formular apreciaciones incorrectas o falsas, y a que los dimes y diretes, los rumores, las consejas y los chismes sean el alimento de todos los días. Creemos que la política, la verdadera política, es algo muy diferente.



Como dicen los pachucos, somos la tapa...

Ya pasaron aquellos tiempos cuando los extranjeros no diferenciaban a Costa Rica de Puerto Rico, y los argentinos, con este dejo que termina en un lamento de tango, preguntaban asustados qué idioma se habla en nuestro país.

Se estumaron para siempre aquellas horas de la edad de piedra cuando un francés, al referirse a Costa Rica, indefectiblemente decía: "Hace calor, allá..."; cuando una empujorotada dama británica, al saber que veníamos para América Central nos rogaba que le lleváramos, de paso, una cartita a un conocido del Uruguay, o cuando un ingenio y grandote gringo nos miraba por todos lados para preguntarnos al final qué habíamos hecho las plumas...

Ya esa pesadilla pasó. Ahora somos conocidos y noticiados de primera página en los mejores periódicos del mundo.

El Miami Herald nos dedicó el domingo pasado la noticia de apertura, más una página en el interior del periódico, además de un editorial. Pocas horas después, un senador norteamericano, preocupado por nosotros, tomó por su cuenta y riesgo nuestra defensa. Es decir somos gente grande, y, sobre todo, querida. Pobres, pero nos cuidan.

Cuando se comenzó a hablar de la maquinaria rusa y alguien susurraba que quizá se entablarían relaciones diplomáticas con la Unión Soviética, inmediatamente saltó la hermana mayor de Centro América: Guatemala, y tendió sobre nosotros sus alas protectoras para salvaguardarnos de las manotas del oso moscovita.

Cuando lo de las relaciones diplomáticas con Rusia fue un hecho, alguien sugirió la idea de que Panamá y Nicaragua tendieran un cordón sanitario alrededor de Costa Rica para que no contamináramos a las impolutas, cristalinas, vírgenes, castas y anticonceptivas democracias de Centro América.

Y, ahora, en estos morrocotudos dos primeros meses de 1971, cuando la fuerza nava norteamericana nos amenaza por Punta Llorona, los cohetes intercontinentales de la Unión Soviética nos atacan por arriba y se nos mete todo el whisky de Inglaterra y Escocia por debajo, un senador norteamericano levanta su voz en defensa nuestra.

Somos la tapa...

¿Qué más le podemos pedir a la vida? ¿Qué más anhelamos de la historia? Podrá haber tugurios, y niñas de diez años con su cigarrillo a cuestras, y niños que mueren en holocausto y traficantes de viejos y vagabundos, funcionarios que horriquean y funcionarios que trabajan, pero, alá arriba, al norte o al sur, encima o debajo, siempre hay alguien que vela por nosotros.

Dios se lo pague.

## la caricatura de hoy por kokin



## Se trata de Tuscanía y no de Toscana

Estimado Sr. Director:

En el matutino que Ud. tan acertadamente dirige, con fecha de hoy, 9 de febrero de 1971, en la página N° 24 el Sr. Cristian Rodríguez publica una tarjeta, supuestamente pagada, en la cual se lanza, con su acostumbrado sarcasmo, contra la ignorancia de los traductores de cables, tanto en las agencias noticiosas, como en los periódicos locales. Pues bien, el señor Rodríguez en esta oportunidad, está muy equivocado! No se pueden culpar a los periodistas de un desconocimiento geográfico propio de quien los critica. En efecto de eso se trata. Para información del señor Rodríguez, el vetusto pueblecito italiano, efectivamente denominado "TUSCANIA" no tiene nada que ver con la región, cuna de la lengua de Dante, TOSCANA. El pueblo de TUSCANIA, habitado por escasas 7000 almas, se encuentra en la Provincia de Viterbo, comprendida en la Región llamada LACIO (Lazio en italiano).

Personalmente, respeto profundamente los conocimientos lingüísticos del Sr. Rodríguez y es por eso que nunca me atrevería, siendo yo italiano, a rebatirlo en ese campo, pero, conociendo la Geografía de mi patria, no he creído oportuno callar frente a un desconocimiento geográfico tan obvio, a través de un ataque tan sutilmente sarcástico y con conocimientos etimológicos tan fuera de lugar contra los Sres. Periodistas.

Sinceramente, creo que esta vez el conocido dicho: "Zapatero a tus zapatos" le vendría bien al Sr. Rodríguez.

Aprovechando la ocasión para pedirle excusas por mi castellano, tal vez incorrecto, me suscribo de Ud. muy atentamente,

CARLO FRITTELLA  
 Céd. 103-51233-950



# IDEAS/COMENTARIOS/ACTUALIDAD

Coordinador: Luis Burstin

## El ingeniero químico

por el Ing. Q. Donato Garita Salas

Hace un tiempo estudiantes, profesores y autoridades universitarias estudiaban y discutían la dualidad que se había presentado en relación con la pertenencia de la carrera de Ingeniería Química. Si se quedaba en el Departamento de Química de Ciencias y Letras o pasaba a la Facultad de Ingeniería y formaría parte, al igual que la Ingeniería Civil, Mecánica y Eléctrica de sus Departamentos. Uno de los puntos más importantes que se trataba era la formación que podría recibir el Ingeniero Químico. Se decía que nuestro medio industrial exigía más formación química que ingenieril y que definitivamente si se situaba la carrera en la Facultad de Ingeniería esa sería su tendencia no muy adaptable a la industria principiante costarricense y que no llenarla ni se ajustaría a sus necesidades. En fin, se hablaba de mucho pro y de mucho contra para una y otra tendencia. Hoy, al casi cumplirse un año de que la carrera en mención se encuentra en la Facultad de Ingeniería me voy a permitir llevar a cabo un breve análisis, mejor dicho, un comentario de sus actividades.

La Dirección de este Departamento conjuntamente con sus profesores han dado una muestra de dinamismo y de planificación de acuerdo únicamente al interés de conseguir la buena formación profesional del estudiante dentro del marco y acorde a las necesidades industriales nacionales. Con este criterio se modificó el plan viejo de estudios implantándose nuevos cursos tales como: Matemáticas Aplicadas a la Ingeniería Química, Diseño II, curso que se complementa con la visita a la industria. Cálculo Electrónico (computación), de necesidad tan actualizada y de tanta aplicación en el campo de la Ingeniería Química. También se estudió la carga académica se remodelaron varios cursos y en otros desde el nivel de tercer año se exige, en la resolución de los trabajos en casa, el uso de la computadora. Se cambió, aunque solo de nombre, el Proyecto por Tesis ya que es el mismo requisito para titularse.

Todas estas reformas, todas estas nuevas tenden-

cias, han provocado en el estudiante de Ingeniería Química una gran actividad colocándose en el lugar donde se le quería situar. El estudiante actual de Ingeniería Química trabaja intensamente en su preparación, se complementa con la investigación bibliográfica, virtud poco establecida en nuestra Casa de Enseñanza y mediante sus Proyectos se relaciona indirectamente como nunca lo había hecho, con la realidad y necesidad industrial mediante la práctica y aplicación de sus conocimientos. Así es como consulta, diseña, construye, experimenta y comprueba porque definitivamente este es el campo del Ingeniero Químico prototipo de nuestro medio, que denomino yo industria pequeña y mediana. Principalmente el industrial de esta categoría y cualquier otra, debe entender que la Universidad de Costa Rica prepara elemento humano muy capacitado, y conforme a sus necesidades y medios, lo que conlleve desde luego el buen y fructífero desempeño de sus labores profesionales dirigidos únicamente a su prosperidad industrial y técnica. Es tan agradable observar toda esa actividad de conocimiento en el Departamento, sabiendo que el estudiante es bastante consciente, que quiere trabajar, que quiere entregar sus conocimientos al campo industrial, unas veces hoscó, que no logra asimilar la asistencia técnica de todo este elemento joven inteligente y dinámico. Así se programa mediante la Computadora 620 de la Facultad de Ingeniería (Matilde) el diseño de un intercambiador de casco y tubos enfriados por aire, el de un condensador y el de un reboiler; se estudia la extracción y purificación de azufre; se diseña y se construye un aparato para el estudio de fluidización de un sólido por medio de un gas; se determinan los factores de fricción en tubería plástica; se estudia la analogía entre transferencia de calor y cantidad de momento mediante diseño y construcción de un aparato; se diseña mediante computación y se construye el equipo para la medición de coeficientes de transferencia de calor con cambio de fase; se determinan los coeficientes de transferencia de masa mediante el diseño y construcción de una columna de pared

húmeda; se estudia y se diseña la planta para la obtención del negro de carbono; se lleva a cabo estudio cinético y diseño de un reactor; se estudia el proyecto de purificación de arena sílice nacional; se estudia el tiempo de descarga de un depósito a través de tuberías; se diseña mediante computación una columna de destilación de multicomponentes; se diseña una planta de carburo de silicio; se estudia la factibilidad de la instalación de una planta para la fabricación de furfural en Costa Rica a partir de cascarillas de arroz, etc.

Toda esta actividad por el momento está dirigida en parte a un fin bastante específico, que es dotar al Laboratorio de Ingeniería Química de los medios adecuados para que los estudiantes tomen sus prácticas en ellos. Esto ha sido sólo el principio, el echar a andar las cosas y desde luego han comenzado caminando muy bien.

El industrial no debe ignorar esto y debe darse cuenta mediante la divulgación que no ha existido en ningún momento, del gran papel que el Ingeniero Químico puede desempeñar en el sector industrial. Se ha creído verdaderamente en el ambiente estudiantil, que somos esta nueva gama de egresados y titulados los conscientes y forjadores del establecimiento en nuestro país de la industria química. En el futuro sería deseoso que no solamente el estudiante en tiempo de vacaciones trabaje y se desempeñe en todas las industrias del país y en las más diversas especialidades sino que también sus Proyectos se vinculen directamente con los problemas que se presentan o pueden presentarse en la industria, es decir que sea el estudiante de nivel superior con su profesor guía, al visitar la industria, los que determinen con el industrial el problema de producción, de proceso de diseño, de mercadeo, de trabajo, etc., y que sea el estudio o solución del mismo el requisito para la obtención de su título, con el mérito de hacerse conocer ayudando y favoreciendo el desarrollo técnico de la Industria Nacional.

## Diputado Valverde contesta al Presidente de la FEUCR

En relación al pronunciamiento emitido por la Federación de Estudiantes Universitarios de Costa Rica (FEUCR), en que se opone totalmente a la reforma del artículo 96 de la Constitución Política tendiente a conseguir el pago adelantado de la deuda política a los partidos electorales, el diputado liberacionista Jenaro Valverde Marín, ha remitido una carta de contestación al señor Francisco Barahona Riera, Presidente de la citada Federación.

Dice así la carta del Lic. Jenaro Valverde:

"Cuando se es representante de un grupo, y sobre todo de los estudiantes universitarios, creo que el comedimiento y el recato para exponer una opinión a nombre de ellos, debe ser la regla.

"En la discusión de un asunto tan polémico, como el adelantado de la deuda política a través de la modificación del artículo 96 de nuestra Carta Magna, siempre es necesaria la actitud discreta y astuta para el buen observar y, mejor colegir, entre dos distintas maneras de actuar.

"Cuando las opiniones son difíciles y no se actúa en forma personal, si no a nombre de un grupo, es sabio aguardar de hoy para mañana y no aventurar todo en un minuto. De este proceder vendrá la opinión sensata y objetiva. Para oír el modo de pensar de la representación de estudian-

tes universitarios había suficiente tiempo. No era necesario festinar su parecer.

No se entienda que con lo anterior es mi deseo el que se actúe tibia y perezosamente.

De ninguna manera. Creo que en los asuntos de interés general, siempre es necesaria la opinión definida del grupo universitario. Este parecer, empero, por venir de quien viene, debe ser el resultado de un análisis sereno y cuidadoso.

"La valentía ha de ser báculu de sus actuaciones. Sin embargo, no se han de precipitar ya que ello engendra problemas y distorsiones totalmente contraproducentes.

"Con respecto a la reforma constitucional que modifica el artículo 96, —pago adelantado de la deuda—, se han manifestado muchas personas en contra. Desgraciadamente las razones por ellas aducidas, han sido o pueriles o interesadas. El meollo del asunto se ha dejado a un lado, y se le ha dado campo en forma desenfrenada, a la frase gruesa y al insulto barato. Cuando salió el manifiesto del Directorio de la Federación de Estudiantes de Costa Rica, esperaba un razonamiento que se ajustase en todos sus extremos a lo que significa la reforma.

Desgraciadamente, aunque no dudo de la buena intención con que está escrita, lleva como fondo la frase injusta, y el jul-

cio de valor como prueba científica. Veámoslo:

"PRIMERO. Se generaliza y se manifiesta, que a los jóvenes "se les tilda de irresponsables e inexpertos". Fue precisamente una mayoría parlamentaria muy considerable la que aprobó el voto a los dieciocho años. Esto se hizo, no precisamente por considerar a la juventud irresponsable e inexperta.

"SEGUNDO: Se señala posteriormente que, "todos queremos algo nuevo para Costa Rica". Lo anterior al extremo que, "las representaciones de los partidos mayoritarios en la Asamblea Legislativa, se han dado a la necesaria tarea de buscar una fórmula que garantice la supervivencia". La prueba más reciente de la decisión de los costarricenses, la tenemos en las últimas elecciones. Cualquier opinión diferente es mero juicio de valor sujeto a prueba. Los que hemos apoyado la reforma con ahínco, no lo hemos hecho pensando en lo que ustedes erróneamente han creído. Nuestra meta principal ha sido la eliminación de los agiotistas de la política. Nuestro objetivo fundamental, es el lanzar por la borda a los grupos económicamente fuertes, que sin ningún mérito han, antidemocráticamente por muchas décadas, dirigido nuestro sistema democrático. Desde este ángulo la reforma, no sólo es moral al eliminar a los especuladores que hacían su agosto descontando pagarés con grande tánsa de interés, sino que demo-

cratiza más a los partidos.

"TERCERO: Se argumenta también, en el artículo publicado por el Directorio de la FEUCR., que con la reforma "se garantiza la no participación, en la lucha electoral, de las minorías que en Costa Rica podrían llegar a presentar en un futuro muy cercano aquel sentimiento surgido de la necesidad, pero por algo nuevo".

El inciso c) del artículo 96, que es el que limita la participación de los partidos políticos en el aporte del Estado, al logro de un diez por ciento de los votos emitidos en las elecciones, no se modifica. La reforma no impide a los pequeños partidos organizarse como grupos políticos. Todo permanece exactamente como ahora. Si logran el tantas veces soñado diez por ciento, obtendrán la contribución del Estado, y además, habrán conseguido escalar un peldaño más, al conquistar el derecho de financiación previa en las elecciones siguientes. No existe perjuicio a las minorías. La atomización de partidos es antidemocrática. Sólo fue el constituyente de 1949, al incluir el inciso c) que con la nueva reforma no se toca.

Con el respeto que usted y sus compañeros merecen creo que muchas de las cosas por ustedes expuestas, han escapado del análisis cuidadoso. No dudo de la bondad con que han actuado. Me preocupa, sin embargo, que, puedan ser usados por grupos in-

crupulosos que antes de buscar el bien general del país, piensan en el personal. Grupos que sin importarnos nuestro sistema democrático, quisiesen que su opinión fuese ley. Me preocupa que ustedes, honestamente se conviertan en el mascarón de proa de un grupo de costarricenses que durante muchos años han pertenecido a la clase que, perdona después de la ejecución y a' manda el remedio después de la muerte. De un grupo que solapadamente ha sido complaciente con el estancamiento. Me preocupa, repito, que ustedes calgan en las redes de estas personas que aparentemente hablan como hombres progresistas.

"Sé que en Costa Rica, después de darse una opinión públicamente, pretender que se cambie es tan estéril como echar agua en el mar. No ha sido esa mi intención. Soy un convencido de que la verdad se impone sobre la mentira, como el aceite cuando se revuelve con el agua: tarda en ocupar su lugar, pero no falla. Por la estimación que usted y sus compañeros merecen, y por el respeto de que es acreedor la juventud, a la cual con gran cariño he servido por más de doce años, es por lo que he creído obligación de mi parte, hacer el comentario anterior.— Si de algo les sirve, excelente.— Si no por lo menos sepan que llevan muy buena intención. Con el mayor gusto estoy dispuesto a discutir aspectos adicionales que ustedes estimen pertinentes".

## Recuperan cadáver de otra víctima del puente Garita

Miembros de la Cruz Roja recuperaron ayer el cadáver de Rodrigo Vargas Sáenz, otra de las personas que murieron al precipitarse el auto 10428 en el Río Grande, a la altura del Puente La Garita, carretera a Atenas, el domingo pasado a eso de las 5:25 de la tarde.

Según informó el oficial Paqueo de la Central de la Cruz Roja, el cuerpo fue descubierto por un guarda de la planta del ICE en horas de la mañana.

De inmediato, se enviaron cruzrojos de Atenas y Alajue al sitio. Un rato más tarde, sacaron el cadáver.

El cuerpo de Vargas, de 30 años de edad, estaba de cabeza

metido entre unas piedras. El rescate no fue difícil.

Se trata del dueño del citado carro. Se deduce que fue el hombre que el Sr. Rafael A. Herrera A. vio cuando iba nadando, segundos después del accidente. Al parecer perdió el conocimiento al estrellarse contra las piedras y murió por asfixia de inmersión.

El otro hombre que pereció fue Alvaro Boza Quesada, cuñado de Rodrigo. Su cadáver había sido recuperado el lunes dentro del auto en el fondo de la poza.

Sin confirmar siguen los rumores de que en el vehículo iban más personas, lo cual se está investigando.

## Encuentran un cadáver

El cadáver de un hombre identificado como Faustino Vargas V., de 60 años, fue localizado en la playa de la Isla de Damas, Quepos, por varios vecinos.

A las autoridades locales se les había reportado que Vargas desapareció desde el pasado sábado.

Varios pescadores descubrieron al garete el bote de Faustino, en el cual comerciaba con carbón y mangle. Aproximadamente al frente del sitio donde estaba la embarcación, apareció el cadáver.

Las causas de la muerte no se reportaron.

## Cinco mil quedan sin hogar por azote del Cerro Negro

LEON, Nicaragua, (AP) — Dos niños murieron y 5.000 personas quedaron sin hogar al continuar ayer la erupción del volcán "Cerro Negro" por séptimo día consecutivo.

Los daños a las cosechas se calculan en millones de dólares.

El Exvicepresidente, Silvio Argüello, dijo que cerca del 15 por ciento de las siembras de algodón en la zona —que ascienden a 70.000 manzanas— está cubierta por las cenizas del volcán y que no podrá recolectarse a tiempo.

El gobierno planea decretar zona de emergencia toda la región afectada por el volcán.

Por otra parte la Cruz Roja, que cuenta con seis unidades para trasladar a millares de damnificados a lugar seguro, apeló a las empresas de transporte para que faciliten vehículos de doble tracción para apresurar su labor de rescate.

El Director General de la Cruz Roja, Ricardo Bermúdez, dijo que se había recibido oferta de la Cruz Roja de Honduras, y que se esperaba el arribo de casas de campaña para refugiar a los damnificados.

Centenares de cabañas campesinas fueron aplastadas por los árboles caídos y las toneladas de ceniza lanzadas por el cráter.

Esta ciudad, situada a 24 kilómetros al Noroeste del volcán, cerca del Pacífico, luchaba por despejar las acumulaciones de

ceniza, hasta de 135 milímetros, que caía continuamente como una lluvia neblinosa sobre la localidad y las inmediaciones.

"Tenemos entendido que dos muchachos, de unos 4 y 5 años de edad, han fallecido de asfixia", dijo el comandante de la Cruz Roja Alejandro Moncada antenoche en uno de los dos campamentos de emergencia instalados al Sur de la ciudad.

"Pero el problema peor es el de la gente que ha vivido toda su vida cerca del volcán y no quieren abandonar la zona", agregó.

Equipos de rescate proyectaban viajar a la región detrás del volcán para intentar convencer a los reuuentes de que es necesaria una evacuación.

El volcán lanzaba al aire llamaradas hasta de 100 metros de altura.

"Lo que necesitamos ahora", dijo Moncada, "son medicinas y ropas". Explicó que aunque no había muchos lesionados, se necesitaban medicamentos para la vir la ceniza de los ojos y tratar las infecciones causadas por la fina sustancia en las vías respiratorias.

Una reunión de la Cruz Roja Nacional se efectuó ayer tarde en Managua a fin de hacer frente a la situación.

Es la primera erupción del volcán desde 1968. Esta y el precedente de 1947 fueron menos severas que la actual.

Hoy hace **13** días que el Ministro Fernando Valverde cerró su Ministerio a LA REPUBLICA.

El Ministro "ha violado la Constitución Política vigente y quebrantado una de las libertades públicas fundamentales para el sano funcionamiento de una democracia representativa como la nuestra": COLEGIO DE PERIODISTAS DE COSTA RICA.



## MINISTERIO DE TRANSPORTES AVISA

Que se aplicará estrictamente el acuerdo a los tratados centroamericanos de tránsito por carretera en su artículo 7 sobre el uso de la bocina y otros dispositivos de alarma, que textualmente dice:

- 1) "El uso de la bocina solamente se autoriza para llamar la atención de los demás usuarios de la carretera".
- 2) "Queda prohibida el uso de bocinas de sonidos múltiples, sirenas o silbatos, salvo a los conductores de los vehículos citados en el párrafo 5 del artículo anterior y que dice: Todo conductor deberá ceder el paso a los vehículos con derecho a vía libre que anuncien su proximidad por medio de sirenas: (ambulancias, radio patrullas, bombas de incendio, motocicletas del tránsito).

También se advierte a todos los propietarios de vehículos equipados con bocinas de sonidos múltiples, sirenas o silbatos y que no estén autorizados, que deben proceder a removerlos o cancelar su uso a más tardar el 15 del presente mes de febrero de 1971.

DIRECCION GENERAL DE TRANSPORTE AUTOMOTOR



## MINISTERIO DE TRANSPORTES AVISA

A los interesados en prestar servicios de transporte remunerado de personas por medio de taxis, que en la Gaceta N° 27 del 4 de febrero de 1971, se publica el concurso N° 1 para otorgar permiso de explotación de placas públicas en las siguientes localidades:

- 2 (dos) en Bagaces, Guanacaste
- 2 (dos) en Atenas, Alajuela
- 1 (uno) en Venecia, San Carlos
- 1 (uno) en Guácimo, Limón
- 1 (uno) en Jiménez, Limón
- 2 (dos) en Naranjo, Alajuela
- 4 (cuatro) en Aeropuerto de Pavas
- 1 (uno) en Aeropuerto de Chacarita, Puntarenas
- 1 (uno) en Playas de Jacó, Puntarenas
- 1 (uno) en Playas de Esterillos, Puntarenas
- 1 (uno) en Parrita, Puntarenas
- 1 (uno) en Pital, Alajuela
- 1 (uno) en Barranca, Puntarenas
- 1 (uno) en Las Juntas de Abangares, Guanacaste

DIRECCION GENERAL DE TRANSPORTE AUTOMOTOR

## Incendios destruyen casas en San José

Una casa en Ciudadela López Mateos y otra en Pueblo Nuevo de Pavas fueron destruidas por incendios.

Poco antes de las 8 de la mañana de ayer, las llamas consumieron la casa de Víctor Varela V., en la referida ciudadela, dejando pérdidas estimadas en unos cincuenta mil colones. En Pavas, el fuego arrasó to-

talmente una humilde casita propiedad de Josefa Rodríguez M. Los daños se estimaron en ₡ 6.000.

También en el siniestro de López Mateos se vieron afectadas las viviendas de Francisco Blanco y Fernando Varela.

El origen de los incendios se desconoce.

## Crimen a puntapiés y golpes por no reconocer una "cinchoneada"

Por no reconocerle una cinchoneada, José L. Villegas A. mató a golpes y puntapiés a Efraín Porras P.

El crimen ocurrió ayer entre las cero horas y la una de la madrugada, frente al negocio de Inocencio Villegas, en Los Angeles de Sabanilla, Alajuela.

El Alcalde Tercero Penal, Lic. José Francisco Arguedas, dijo a LA REPUBLICA que el occiso tenía 30 años de edad y el homicida 26 años, el cual es casado y jornalero.

Dicho vocero judicial declaró que de la indagatoria tomada a Villegas se desprende que Villegas estuvo bailando y tomando cerveza en el salón parroquial de Sabanilla. Entre las 11 y las 11:30 de la noche, salió de ese sitio.

Un rato después cuando llegó a su casa, ubicada detrás del negocio de Inocencio, se encontró con Porras quien estaba escondido debajo de un árbol con aparentes intenciones de robarle gallinas.

De inmediato iniciaron una discusión, ya que Villegas días atrás lo había sorprendido robándole una gallina y una ropa. En esa oportunidad Villegas le propinó una cinchoneada.

Sin embargo, Porras anduvo diciendo por el vecindario que era falso que le había pegado. Esto había disgustado profundamente a Villegas. Por tal motivo, al descubrirlo de nuevo en las inmediaciones de su casa vio propicia la oportunidad para otra cinchoneada.

Relató Villegas que solo lo golpeó con las manos y piernas, bastante fuerte, pero sin ningún otro tipo de arma.

Añadió que cuando consideró que le había dado una buena paliza, dejándolo tendido en la calle que conduce a Poás, se fue a su casa a dormir. Antes de abrir la puerta alcanzó a ver a Porras cuando se estaba levantando.

Se introdujo en su casa, se quitó la ropa manchada de sangre y se durmió. Su esposa no estaba ahí, ya que se encontraba en otro sitio, debido a que su hijo estaba enfermo.

A avanzadas horas de la madrugada, un vecino halló el cadáver de Efraín. De inmediato, avisó a las autoridades locales.

En el momento en que el Lic. Arguedas comenzaba a levantar la sumaria en el lugar del crimen, un vecino señaló a Villegas como enemigo de Efraín.

Dada la cercanía de la casa, las autoridades ahí presentes ordenaron sacar a Villegas e interrogarlo. Al ser informado de que Efraín había muerto, se extrañó, pues insistió en que lo había dejado con vida.

Ante los graves hechos retornó a su casa, sacó las ropas con sangre y se entregó.

El Alcalde manifestó finalmente que a pesar de que no hay testigos del crimen y que la cara de Porras, principalmente, estaba muy destrozada, se inclina a creer que Villegas lo mató cegado por la cólera al no haberle reconocido la anterior cinchoneada.

No obstante esto, se espera el dictamen del Organismo Médico Forense para determinar con exactitud la muerte.

Ha constatado también que Porras daba problemas en dicho vecindario.

# Llegan hoy 80 trailers con turistas

A las 7:45 de la mañana de hoy llegarán a Costa Rica 42 científicos de los Estados Unidos que forman parte del grupo denominado "De Doctor a Doctor".

Dictarán conferencias en la Facultad de Odontología de la Universidad de Costa Rica durante los días miércoles, jueves y viernes de la presente semana.

Entre los visitantes viene además el Alcalde de la Ciudad Coral Gables de Miami, Florida.

Hoy a las once serán recibidos por el Presidente de la República, Sr. José Figueres Ferrer.

Los 42 científicos, 25 de ellos en la rama de odontología y 17 en medicina, serán recibidos en el Aeropuerto El Coco por el Decano de la Facultad de Odontología, Dr. Raymond Pauly; por el Dr. Ramón García Valverde coordinador de esta actividad y catedrático de la citada Facultad; por el Dr. José Luis Esquivel, y por el Dr. Edwin Fischel.

Su propósito es entrar en contacto con profesionales en medicina y odontología en Costa Rica; conocer más y mejor a Latinoamérica y sus habitantes, y ofrecer conocimientos científicos a sus colegas costarricenses.

Hoy en la noche se iniciará el ciclo de conferencias que se proponen impartir, sobre diversos temas científicos.

El viernes en la mañana la Gobernadora, Lic. Matilde Marín de Soto, hará entrega de las llaves de la Ciudad al Alcalde de la Ciudad Coral Gables.

Miembros de este grupo denominado "De Doctor a Doctor" estuvieron en Costa Rica hace cinco años. En aquella oportunidad trajeron valiosos donativos para la Junta de Protección Social: medicamentos; instrumental para la Facultad de Odontología; una unidad dental y un sillón para el Ministerio de Seguridad Pública.

Los miembros "De Doctor a Doctor" se dedican a fines humanitarios. El año pasado, cuando la tragedia del terremoto en Perú, de inmediato prestaron colaboración y asistencia por más de cien mil dólares. Asimismo, cuando Chile se vio afectado por los terremotos hace varios años, participaron prestando valiosos auxilios.

## Subjefe en Relaciones Públicas de S. S.

En el Seguro Social se creó a partir del presente mes de febrero, el puesto de Subjefe de la Sección de Relaciones Públicas, en consideración al aumento de trabajo que ha sufrido esa dependencia en los últimos tiempos.

En el nuevo cargo fue nombrado el señor Vinicio Corrales Contreras, quien antes fungió como asistente de la Sección de Sucursales. El señor Corrales tiene muchos años de trabajar con el Seguro Social en distintos lugares, lo que le ha dado una gran experiencia y conocimiento de esa institución, y ha permitido hacer carrera administrativa dentro de la misma.

Ciudadano: una ciudad limpia es orgullo de sus habitantes. Municipalidad de San José.

# BCIE da préstamos para carrateras en Honduras

El Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) otorgó dos préstamos al Gobierno de Honduras por un total de 1,200.000 pesos centroamericanos para dos proyectos de carreteras, del Plan Vial Centroamericano.

Firmaron los contratos respectivos en Tegucigalpa, el Presidente del Banco Centroamericano, Dr. Enrique Ortiz Colindres y el Ministro de Economía y Hacienda, Lic. Manuel Acosta Bonilla, en presencia

del Ministro de Comunicaciones y Obras Públicas, Arq. Francisco Prats h.

El primer préstamo, por un millón de pesos centroamericanos, se destinará a financiar la pavimentación de la carretera Nueva Ocotepeque-Frontera con Guatemala (Ruta CA-10) dos dos vías y 22 kilómetros de longitud. El 15 de octubre de 1968 el Banco otorgó para la construcción de este mismo proyecto 1,600.000 pesos centroamericanos, con lo cual la

asistencia financiera asciende ahora a 2,600.000 pesos centroamericanos. La construcción de ese tramo permitirá una ruta de todo tiempo entre Honduras y Guatemala, ya que conectará con la ruta CA-10, totalmente construida, que se inicia en la frontera común en el puente Atulapa y entronca en Río Hondo con la ruta al Atlántico de Guatemala (CA-9).

El segundo préstamo, por 200.000 pesos centroamericanos se destinará al financiamiento de los estudios finales de Inge-

nería de la carretera Grecia-La Esperanza-Marcala (CA 11-A), con una extensión aproximada de 116 kilómetros, que atravesará los Departamentos de Lempira, Intibucá y La Paz de la República de Honduras. Con este préstamo se completarán los estudios de la Ruta CA 11-A, que se inicia en Santa Rosa de Copán en donde entronca con otras rutas regionales, y la cual habilita a la vez una zona rica en recursos naturales, actualmente aislada.

**Manhattan**  
COLECCION 71...ES LA MODA!

**NUEVA MANGA CORTA ESTILO "CAPTAIN"**

MANHATTAN pone ruedos de 2 pulgadas de ancho estilo "Captain" a su novedosa y grandiosa línea de camisas de manga corta Colección 71 para que usted ponga más confort y frescura a su vida.

En MANHATTAN Colección 71 las mangas cortas son más largas y con ruedos mucho más anchos estilo "Captain"!

**Manhattan**

MANHATTAN COLECCION 71...ES LA MODA!  
Manhattan se fabrica en Costa Rica bajo licencia de The Manhattan Shirt Co. de Nueva York, U.S.A.

**14 DE FEBRERO: DIA DE LOS ENAMORADOS**

Dígale cuánto le ama con un regalo Manhattan!

# El SNAA cumplió su promesa

Declara don Carlos Mora Fallas, vecino de San Miguel de Desamparados.

En la Pulpería y Cantina La Central, de San Juan de Dios de Desamparados, tuvimos ocasión de interrogar a don Carlos Mora Fallas, acerca de las condiciones actuales del servicio de agua en esa población.

El señor Mora Fallas nos dijo: "Durante largo tiempo o más bien, desde que se instaló la vieja cañería con agua sin purificar, que era insuficiente para varios pueblos, padecemos esta situación que no fue posible que arreglara la Municipalidad, cuando el sistema era municipal. Esperamos que al hacerse cargo el SNAA de su operación la situación iba a cambiar, pero ello no fue posible.

El pueblo, por medio de diferentes comités que encabezaba el propio señor Cura pidió y estigó mejor servicio de agua. Nuestra lucha fue dura y hubo



Don Carlos Mora Fallas

que llegar a situaciones de fuerza, pero logramos que se nos cumplieran las ofertas, de conformidad con las posibilidades del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado y así, al disponer del agua de Puente de Mulas, se distribuyó la que viene de Tres Ríos y a este pueblo de San Miguel se le proveyó de agua de San Juan de Dios, tal como se nos había ofrecido.

Hoy que contamos con buen abastecimiento de agua y ésta es perfectamente potable, queremos rendir nuestro agradecimiento al señor Ministro de Salubridad Pública, Dr. Orlich, por su intervención, a los señores Gerentes y funcionarios del SNAA y a todos los que hicieron posible que se lograra este buen servicio de que ahora disfrutamos para bien de nuestra salud y de la de nuestros hijos".

## Asamblea Legislativa

### Proyecto de Código de Normas y Procedimientos Tributarios.

En su sesión de ayer, la Asamblea Legislativa aprobó en primer debate el proyecto de ley relativo a Código de Normas y Procedimientos Tributarios, fijándose la sesión de hoy para darle el segundo y el jueves el tercero.

Se produjeron mociones para convertir la Asamblea en Comisión General y conocer de diversas modificaciones al articulado del proyecto, de los diputados Jiménez Ramírez, Jacobo Habitt, Solano Chacón, Saborío Alvarado y Lelva Runnebaum, algunas de las cuales fueron aprobadas, otras rechazadas y otras más retiradas por el diputado Jiménez Ramírez.

Una de ellas, aprobada, fue para que el Código hiciera a partir del 1° de julio p.m. No podemos pormenorizar una de ellas, por cuanto sólo el diputado Jiménez Ramírez presentó una que contemplaba modificaciones a no menos de 25 artículos.

En TERCEROS DEBATES se aprobaron todos los proyectos votados favorablemente el jueves de la semana pasada y el lunes de la presente, excepto el proyecto de adición al artículo 58 de la Ley Orgánica del Consejo Nacional de Producción y sus reformas que autorizaría la venta del inmueble de la Fábrica Nacional de Licores, para reubicarla en un lugar fuera de la capital.

Se argumentó por parte del diputado Valverde Marín, que la operación no podría hacerse por cuanto había una fuerte hipoteca sobre el inmueble y que solamente el traslado del equipo, maquinaria, bodegas y oficinas, costaría no menos de ₡ 30 millones, siendo el valor del inmueble ₡ 15 millones.

El proyecto fue al Archivo.

En PRIMEROS DEBATES, no se pasó de aprobar en esta fase el proyecto de Código de Normas y Procedimientos Tributarios.

En CORRESPONDENCIA Y PROPOSICIONES, se conoció de una nueva ampliación de la Convocatoria que ha hecho el Poder Ejecutivo al período de sesiones extraordinarias y del proyecto de reformas a tres artículos del Código Electoral que la justifica, del cual informamos por aparte en esta misma edición.

En cuanto a proposiciones hubo las siguientes: una de los diputados Pardo Jochs y Maxwell Kennedy para que se autorizara un préstamo a la Municipalidad de Limón que le hará el Banco de Costa Rica, para reconstrucción de los daños que en sus propiedades e instalaciones provocaron los últimos temporales, que fue aprobada.

También fue aprobada otra del diputado Chavarría Poll, para que la Asamblea hiciera una excitativa al Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado, con el objeto de que solucionara el problema de la falta de agua potable en el distrito de San Antonio de Alajuela, que carece de él desde hace unos días.

## Asamblea congelará división territorial administrativa

Enviado por el Poder Ejecutivo, tramita la Comisión de Gobierno y Administración de la Asamblea Legislativa, un proyecto para "congelar" la División Territorial Administrativa, desde el 1° de enero de 1972 al 31 de diciembre de 1973, para efectos de los Censos de Población, Vivienda y Agropecuario, cuya enumeración se efectuará en el último año citado.

Esta congelación quiere decir, que durante ese lapso ni la Asamblea podrá crear nuevas provincias, ni el Poder Ejecutivo crear Cantones y Distritos.

Este proyecto, a juzgar por la opinión de entendidos en asuntos electorales, roza con el texto vigente del artículo 10 del Código Electoral, que dispone que el Poder Ejecutivo, deberá formular y publicar la División Territorial Administrativa "por lo menos ocho meses antes del día señalado para la elección de Presidente y Vicepresidentes de la República", para que, con base en

esta División —según el artículo 19, inciso a) del mismo Código, el Tribunal Supremo de Elecciones, pueda formular y publicar la División Territorial Electoral, por lo menos cuatro meses antes del día fijado para dicha elección.

Enreda todavía más el asunto, el hecho de que el 2 de noviembre del año último, el T. S. E. pidió a la Asamblea Legislativa, entre otras reformas electorales, la del artículo 10 del Código de la materia precisamente en cuyo párrafo último dice:

"Catorce meses antes del día señalado para la elección de Presidente y Vicepresidentes de la República, no se podrán crear provincias, cantones o distritos administrativos, pero según el proyecto que envió el Ejecutivo para congelar la división, este lapso es de unos trece meses y unos días, quedando por lo menos tres semanas entre uno y otro término, de margen para poder crear nuevas circunscripciones administrativas.

## Planta de carne en Honduras con préstamo del BCIE

Un préstamo por 650 mil pesos centroamericanos, para una planta de cría, engorde y destace de ganado vacuno, en Catacamas, Honduras, otorgó el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE). El mismo fue extendido a la firma Rancho Lorenzo, S. de R. L. de C. V., la cual utilizará este funcionamiento para la adquisición de maquinaria y la construcción de edificaciones.

La producción se destinará a mercados extrarregionales, principalmente los Estados Unidos, en donde la compañía prestará cuenta con cana-

les comerciales, para la distribución de los productos.

En la sede del organismo regional, firmaron el contrato respectivo los señores Enrique Ortiz Colindres, Presidente del Banco Centroamericano y George D. Duke, presidente del Consejo de Administración de Rancho Lorenzo, S. de R. L. de C. V.

La planta estará ubicada en una zona eminentemente ganadera y contribuirá, una vez que inicie operaciones, a promover el incremento de la ganadería en el sector oriental de Honduras.

### CURSO DE DACTILOGRAFIA



creado por

**Speedwriting**  
ESCRITURA VELOZ

UNICO CURSO DE DACTILOGRAFIA que ofrece a cualquier persona, la GARANTIA, de poder ESCRIBIR A MAQUINA a 50 o más PALABRAS POR MINUTO en sólo 2 MESES

ESCUELAS CASTRO CARAZO

DESDE



1936

Calle 7 sur, Nº 39 - Teléfono: 22-77-23.

## UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

FACULTAD DE ODONTOLOGIA

Invita en la forma más cordial a sus profesores y alumnos, miembros del Colegio de Cirujanos Dentistas y miembros de la Asociación Odontológica, a las Mesas Clínicas y Conferencias que ofrecerá el Grupo de Odontólogos afiliados al Programa Internacional "De Doctor a Doctor", del área de Miami, Estado de la Florida, Estados Unidos.

El Programa Especial de la Facultad de Odontología distribuyó, mediante Circular, los nombres de los Conferenciantes y temas a tratar.

Lugar: Planta Física de la Facultad de Odontología.

Fechas y horas: miércoles 10 y jueves 11 de febrero: 8 a 9 y 9 a 10 p.m.; viernes 12 de febrero: 5:30 a 6:30 p.m. y 6:30 a 7:30 p.m.

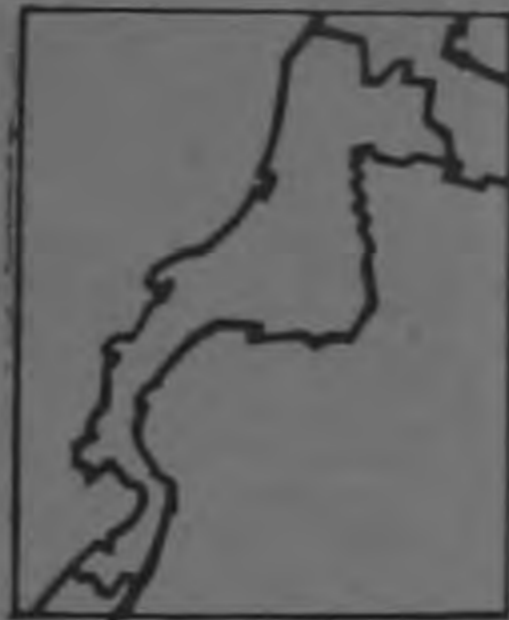
EMPRESA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS  
REQUIERE LOS SERVICIOS DE

## JEFE DE VENTAS

Debe llenar los siguientes requisitos:

- 1). Educación Universitaria o equivalente.
- 2). Experiencia en el manejo de vendedores y personal de ventas.
- 3). Dominio del idioma Inglés. (No es requisito básico).
- 4). Preferible con automóvil propio.
- 5). Debe viajar por el país.
- 6). No se aceptarán candidatos con experiencia en ventas únicamente.
- 7). Buen sueldo. Según experiencia puede ir de buen a excelente.
- 8). Enviar curriculum vitae al apartado 4997, San José.

# MERCADO COMUN



Suplemento Económico

Exclusivo para LA REPUBLICA

SUPLEMENTO ENERO No. 1

Circulación en Centroamérica:

Ejemplares **160.000**

Director

Lic. Jorge García Granados

Coordinador en Costa Rica:

Oldemar Ramírez R.

SALUDO A LOS LECTORES

Hacia ya mucho tiempo que nos preocupaba a las personas vinculadas en una u otra forma con el Mercado Común Centroamericano, la falta de comunicación entre los países participantes ya que, a no ser por medios de información de circulación muy limitada, poco o nada se publicaba acerca de lo que se hacía en el campo económico en los otros países.

Preocupaba entonces, el hecho de que, mientras el intercambio de productos materiales aumentaba constantemente, afectando las estructuras y las relaciones económicas internas y externas de nuestros países, lo que a su vez por lógica nos afectaba como individuos, no existían medios de comunicación masivos que fuesen preparando a nuestros pueblos a convivir bajo este nuevo estado de cosas que puede algún día llevarnos hasta la unión política.

Así fue madurándose, poco a poco, la idea de que hoy se plasma en la práctica y que consiste en la publicación, por de pronto mensual, y de pocas páginas, de un Suplemento que circulará a nivel Centroamericano como sección de un periódico de cada país. La información estará directa o indirectamente vinculada al Mercado Común Centroamericano y a todas aquellas actividades económicas de nuestros países que podrían ser de interés para llegar a un mejor conocimiento entre nuestros pueblos.

Sale este primer número en un momento en que el Mercado Común Centroamericano afronta la crisis más seria desde sus comienzos, crisis que tal vez se haya visto aumentada precisamente por la falta de comunicación a la que hemos hecho alusión en los párrafos anteriores. Debido a esta crisis se pensó seriamente en posponer su publicación para más tarde cuando las aguas turbias se hubiesen clarificado un poco; sin embargo, se desechó tal idea porque esta publicación lleva un mensaje de fe Centroamericanista y el retardarla nos hubiese puesto en el campo de los escépticos de nuestro futuro como un solo bloque.

Lo único que se hizo en este número fue cambiar el énfasis, ya que en lugar de hacerlo en cuestiones de tipo puramente informativo de las actividades económicas dentro de los países miembros y que se suponen interesen y afectan el Mercado Común, está dedicado a presentar, de la manera más sucinta y simple que se pudo encontrar, lo sucedido dentro del Mercado Común en sus primeros diez años de vida, desde la firma del Tratado General de Integración Económica, suscritos en Managua, Nicaragua el 13 de Diciembre de 1960.

Confiados en que el público Centroamericano sabrá apreciar el esfuerzo que se hace con la publicación de este Suplemento, así como aquilatar el interés que los periódicos participantes han mostrado por la causa Centroamericanista y por una mejor información de sus lectores, les agradecemos su patrocinio.

## EL MERCADO COMUN SUS LOGROS Y SU FUTURO

El Mercado Común es una de las etapas hacia la Integración Económica y Política de los pueblos. Pero es aún más que eso. Es la fórmula que se ha encontrado para romper la inercia provocada por el inmenso retraso de nuestras economías. Los llamados países industrializados se caracterizan por ciertas condiciones que les permiten crecer impulsados por su propia dinámica y así alcanzar etapas de desarrollo material muy por encima de las que tienen los países subdesarrollados. Entre estas condiciones las principales que se pueden nombrar son, las siguientes: Un amplio mercado; técnica avanzada; fuerza laboral especializada; organización empresarial eficiente; sistema crediticio y monetario desarrollado; buenos medios de comunicación y transporte, etc., etc., lo que en su conjunto implica una alta productividad.

Los países subdesarrollados son la antítesis ya que se caracterizan por un mercado muy reducido, baja tecnología, fuerza laboral no especializada, deficiente organización empresarial y comunicaciones y transportes deficientes.

El proceso económico es dinámico y puede moverse por sus propios medios. No obstante hay casos, como el de las economías de países subdesarrollados, que necesitan de un impulso inicial siendo la creación de un Mercado Común una de las formas viables y sencillas que se ha encontrado para empujar a las economías pobres y sacarlas de la inercia en que se encuentran.

El Mercado Común trae como primera reacción mayores inversiones, lo que a su vez se convierte en nuevas fuentes de trabajo y obliga, con el tiempo a introducir técnicas modernas,

tanto en lo material como en lo empresarial así como a entrenar la necesaria fuerza laboral y a mejorar los medios de comunicación y de transporte, proceso que tiende a incrementar la productividad de los países desarrollados. Desafortunadamente las mejoras no se logran de un día para otro. No obstante el empujón inicial está dado y el movimiento general en que se pone a la economía viene a reforzar su dinámica y acelerar el proceso de desarrollo económico.

En las estadísticas sobre comercio intercentroamericano, dadas en otra sección de este Suplemento, se nota el hecho positivo de que este comercio ha aumentado espectacularmente, 800%, desde la firma del Tratado General de 1960. Existe un criterio generalizado entre el público en general respecto a que el Mercado Común es beneficioso para un país si deja un saldo favorable en su Balanza Comercial y que es perjudicial si se importa más de lo que se exporta. Nada más alejado de la verdad.

Las importaciones no están en función del Mercado Común. Las importaciones aumentan o disminuyen de acuerdo al ritmo de la actividad económica o sea a los incrementos o bajas del ingreso nacional. Por lo tanto, si un país sube su ritmo de desarrollo económico, lo cual ha sido el caso de los cinco países desde la creación del Mercado Común aumentarán consecuentemente sus importaciones y estas tendrán que venir ya sea de otros miembros del Mercado Común o procedentes de fuera del área. Las exportaciones por el otro lado, si están en función directa del Mercado Común ya que lo que se exportan los países miembros unos a otros son productos que, por el

momento, no son exportables a otras áreas o países. Por lo tanto, cualquier exportación por pequeña que sea, es una ganancia neta para el país que la realiza.

Si nuestra pretensión es la de aumentar nuestro ritmo de actividad económica año con año, es de esperarse que la tendencia a importar también incrementará y nuestra única solución es la de aumentar la producción.

Si cualquier cantidad exporta beneficia al país exportador no se puede dejar de reconocer que los términos cuantitativos también cuentan y por lo tanto el que exporta más se beneficia más. Nuestra gula debe ser que unidos lograremos más que se parados y por lo tanto se debe reconocer que si existen quienes por razones específicas se han quedado atrás, nuestro deber es unir filas para marchar todos al unísono hacia un porvenir más prometedor.

Hemos de reconocer también que la estructura institucional que se ha formado y el financiamiento exterior logrado por medio del Banco Centroamericano, ha contribuido a acelerar nuestro desarrollo económico y que una destrucción del Mercado Común traería también al rompimiento de esa estructura institucional con sus correspondientes consecuencias.

No se necesita ser visionario para entender que el mundo del futuro nos lleva a la creación de bloques económicos y políticos. Nuestra generación le debe algo a las generaciones venideras y no tiene derecho a destruir aquello que se ha formado con tanto esfuerzo. La madurez y la sensatez deben imperar en Centroamérica y la misión de todo estadista es guiar a los pueblos por senderos más prometedores. Por lo tan

## INSTITUCIONES

LA SIECA y el Banco Centroamericano, las dos Instituciones básicas del Mercado Común

En el Tratado General de Integración Económica Centroamericana, firmado en Managua en diciembre de 1960, se establece en sus Artículos XVII y XXIII la creación del Banco Centroamericano y de la SIECA respectivamente.

El Banco es el organismo financiero de la integración y por su medio se han canalizado fondos de origen nacional y extranjero que han servido para financiar proyectos industriales, de vivienda y de infraestructura de interés regional. El Banco puede prestar a particulares y también a los gobiernos.

La SIECA hace las veces de Secretaría al órgano rector del Tratado General, que es el Consejo Económico Centroamericano compuesto por los Ministros de Economía del Istmo y al órgano administrador del Tratado General que es el Consejo Ejecutivo, compuesto por los Viceministros o Subsecretarios de Integración Económica. Además le corresponde velar por la correcta aplicación de los Tratados firmados al amparo del Mercado Común así como hacer los estudios técnicos necesarios que le sean encomendados.

La Cámara de Compensación es mecanismo fundamental para el Comercio Centroamericano

La Cámara de Compensación Centroamericana funciona en Tegucigalpa, Honduras, la dirección corresponde al Comité de Política Cambiaria y Compensación formado por funcionarios de los Bancos Centrales.

El mecanismo es similar al que opera a nivel local entre los distintos Bancos del Sistema y por su medio se ha logrado que el importador de un país ya no tenga que comprar divisas sino que pueda pagar las importaciones provenientes de otros miembros de Mercado Común Centroamericano con moneda de su propio país. Este mecanismo ha simplificado el intercambio de productos dentro del ámbito Centroamericano e indudablemente ha sido instrumento necesario para lograr el espectacular incremento en el comercio intercentroamericano.

Instituciones Centroamericanas creadas antes de la firma del Tratado General

El Movimiento Integracionista Centroamericano culminó con las firmas del Tratado de Asociación Económica firmado en Guatemala en febrero de 1960 y el Tratado General de Integración Económica Centroamericano firmado en Managua en Diciembre del mismo año. No obstante antes de esa fecha ya se habían fundado algunas organizaciones de carácter Centroamericano, algunas incluyendo a México y Panamá, las cuales, aunque no emanadas de los acuerdos Centroamericanos

propriamente dichos, se toman en la actualidad como parte de la estructura institucional del Mercado Común. Dichas Instituciones son:

Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial (ICAITI)  
El ICAITI fue fundado en 1955 y su sede es Guatemala. Tiene como funciones primordiales la investigación de los recursos naturales de la región, así como también mejorar la productividad de las empresas, la tecnificación de la mano de obra y el asesoramiento a los gobiernos.

En el campo relacionado con el Mercado Común, coopera con los otros organismos centroamericanos y con los gobiernos en todo lo relativo a normas de calidad, mercados y aspectos tecnológicos de las empresas de carácter regional.

Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP)

Se formó como ESAPAC en 1953 y pasó a ser ICAP en 1967. Su sede está en San José de Costa Rica. Tiene como metas fundamentales cooperar para un mejor desarrollo del Mercado Común por medio del adiestramiento de servidores públicos, especialmente en los campos: Aduanero, de programación, de transportes y de administración fiscal.

Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá (INCAP)

El INCAP tiene como sede Guatemala y tal como su nombre lo indica su objetivo primordial es el de mejorar la dieta de la población Centroamericana y de Panamá estudiando sus deficiencias. A este respecto se debe saber que la Incaarina, un alimento consumido a nivel mundial por contener alto valor nutritivo es creación del INCAP.

Organismo Internacional Regional de Sanidad Aeroportuaria (OIRSA)

Fue fundada en 1953 e incluye a Panamá y México. Su sede está en San Salvador, siendo su órgano rector los Ministros de Agricultura de Centroamérica, Panamá y México. Sus actividades tienen como finalidad primordial la de emprender campañas para evitar o combatir enfermedades que afectan a la agricultura y ganadería de dichos países.

El Consejo Superior Universitario (CSUCA)

Creada en 1948, está formada por los Rectores de las Universidades de Centroamérica y Panamá y su función principal es coadyugar al desarrollo cultural, económico y social de Centroamérica por medio de programas de extensión universitaria.

Corporación Centroamericana (Para a la Pág. siguiente)

adelante como una unidad. De no ser así la historia y las generaciones venideras nos lo reclamarán.

to para el bien de Centro América en general y de sus pueblos es necesario que pasados inciertos queden en el olvido y marchemos de nuevo hacia

# INSTITUCIONES

## de Servicios de Navegación (COCESNA)

Fue creado en 1957, con sede en Tegucigalpa, y tiene como función primordial la seguridad de la aviación civil en Centroamérica.

## Síntesis y Compendio de Instituciones Centroamericanas de reciente creación

La Secretaría de Integración Turística Centroamericana, fundada en 1965, tiene como sede Managua, Nicaragua y por medio de su Consejo Directivo, formado por los Directores Generales de Turismo, coordina la política turística para Centroamérica.

La Comisión Técnica Regional de Telecomunicaciones (COMTELCA) se formó en 1966 y tiene como función principal la de tomar las decisiones que se requieren para llevar a delante los programas de telecomunicaciones a nivel centroamericano.

## El Consejo Monetario Centroamericano tiene su sede en Costa Rica

Una de las metas básicas de los cinco países que componen el Mercado Común Centroamericano es el de la unión monetaria, paso fundamental para una futura y verdadera integración económica.

Mientras esta panacea se cumple las autoridades integracionistas y monetarias de nuestros países se han preocupado de que se logre cierta armonización en las políticas cambiarias, monetarias y crediticias seguidas por los cinco países, correspondiéndole al Consejo Monetario dicha misión y según se especifica en el Artículo 1 del Acuerdo para el establecimiento de la Unión Monetaria suscrito por los Bancos centrales en febrero de 1964.

## El sector privado también ha creado organizaciones de carácter Regional.

El sector privado se ha organizado a nivel Centroamericano y entre las principales organizaciones están las siguientes:

## Federación de Cámaras y Asociaciones Industriales de Centroamérica (FECAICA)

Tiene como función todo lo relativo con el desarrollo industrial a nivel Centroamericano, entre las principales están: El de promover la industrialización Centroamericana; la de velar porque se respete la libre empresa dentro del área e impulsar el Mercado Común.

## Instituto Centroamericano de Administración de Empresas (INCAE)

Su finalidad principal es la de preparar, entrenar y mejorar al personal dirigente de las empresas, asociaciones o entidades públicas o privadas. Los que se gradúan de dicho centro obtienen un "Master" en Administración de Empresas. Su sede está en Managua, Nicaragua.

## Federación de Entidades Privadas de Centro América (FEDEPRICA)

Las Instituciones que componen a esta Federación son las siguientes: Consejo Hondureño de la Empresa Privada (COHEP); Asociación Nacional de la Empresa Privada de El Salvador (ANEP); Instituto Nicaragüense de Desarrollo (INDE); Comité Costarricense de la Empresa Privada (ACEP) y finalmente el Comité Coordinador de Asociaciones Agrícolas, Comerciales, Industriales y Financieras de Guatemala (CACIF).

## Otras Organizaciones

Existen otras organizaciones privadas a nivel Centroamericano de tipo gremial como son: Asociación Centroamericana de Industrias Textiles (ACAIT); Federación Centroamericana de Industrias Pecuarias; El Frente Centroamericano de Produc-

tores de Algodón y la Federación de Productores de Azúcar.

## Confederación de Trabajadores Centroamericanos (CETECA)

Se compone de las confederaciones de trabajadores de los cinco países del Istmo y tiene como objeto la promoción del sindicalismo en Centro América.

## Federación de Cámaras de Comercio (FECAMCO)

Se compone de las Cámaras de Comercio de los países Centroamericanos y su sede es rotativa, encontrándose actualmente en San Salvador. Tiene como misión principal la de coordinar las actividades comerciales a nivel Centroamericano y representar al comercio del área ante las entidades integracionistas.

## El Turismo Intercentroamericano el más importante

El movimiento turístico intercentroamericano sigue siendo el de mayor volumen en los países del Istmo. Según datos del INGUAT de Guatemala, del turismo que llega a este país alrededor del 50% es de origen Centroamericano. Así tenemos que en 1966 ingresaron más de 71.000 turistas del área, cifra que ascendió a 81.000 personas para 1969.

El turismo es una fuente de divisas que no ha sido explotada a cabalidad en Centro América. Existen ya, sin embargo, planes de desarrollo turístico en los distintos países, como es el caso de Guatemala, que se propone elevar para 1975 los ingresos por conceptos turísticos a \$CA 40 millones y dar empleo a más de 19.000 personas.

## El Tratado General de Integración Económica tiene una duración de veinte años

Según se establece en el Artículo XXXI de las disposiciones finales del Tratado General de Integración Económica este tiene una duración de 20 años prorrogables y por lo tanto no podrá denunciarse hasta después que haya transcurrido dicho tiempo y no surtirá efecto la denuncia hasta después de transcurridos 5 años más. Esto da un plazo real de duración de 25 años. También se establece en el Artículo mencionado que el Tratado continuará vigente mientras existan por lo menos dos países que sigan adheridos a él.

## Las Economías de los cinco países centroamericanos mostraron dinamismo durante la década de los sesenta

El ritmo de crecimiento de los cinco países centroamericanos fué satisfactorio en la década que acaba de terminar. Así tenemos que el producto interno bruto promedio para esa década aumentó en la siguiente forma: Costa Rica 7.4% anual; Nicaragua 7.1% anual; El Salvador 5.4% anual; Honduras 5.3% anual y Guatemala 5.2% anual.

## LA ODECA ES EL ORGANISMO POLITICO DE LA INTEGRACION

La Organización de Estados Centroamericanos se fundó en 1951 y se supone sea el órgano político dentro del complejo Institucional Centroamericano.

Debido a que no hay todavía un Consenso a nivel político de la integración para aceptar en sus plenas funciones a una superestructura de tipo de la ODECA, la Institución ha virado hacia otros campos especializados y sirve de secretaria; además del órgano principal de la organización que es el Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores, a los Consejos de Trabajo, Salud y Educación compuestos por los Ministros Centroamericanos a dichos ramos.

En el campo de la educación se completó un programa del libro de texto a nivel en donde se editarán varios millones y fueron repartidos entre las



Edificio de la SIECA en Guatemala donde tiene su asiento la Secretaría General del Tratado de Integración Económica Centroamericana.

escuelas públicas del área. También se encuentra en plena actividad la Oficina Centroamericana de Planeamiento Integral de la Educación Centroamericana de planificación la cual hace estudios para lograr la unificación de programas educativos a nivel medio en Centro América.

En el campo de la salud se han logrado realizaciones importantes como es de programas de vacunación masiva y la de divulgación de importantes programas de salud.

## EL PROCESO INTEGRACIONISTA CENTROAMERICANO

El proceso Integracionista Centroamericano, ya planeado como tal, nace en 1951. No obstante años antes se habían ya firmado algunos tratados bilaterales como el celebrado entre Honduras y El Salvador en 1918. También se habían creado organizaciones de tipo Centroamericano como lo es el Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA) formado en setiembre de 1948.

En 1951 se recomienda la creación del Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano, compuesto por los Ministros de Economía del Área y en octubre del mismo año los Ministros de Relaciones Exteriores Centroamericanos suscriben la carta de

San Salvador y crean la Organización de Estados Centroamericanos (ODECA).

En 1952, se reúnen en Tegucigalpa los Ministros de Economía y sancionan oficialmente la creación del Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano y sientan las primeras bases del proceso de integración económica al formar comités para hacer estudios específicos en el campo de la cooperación económica. En 1954 se funda la escuela superior de administración pública Centroamericana (ESAPAC), ahora ICAP y en mayo de 1955 el ICAITI.

Desde 1951 se comenzaron a firmar tratados bilaterales entre los países Centroamericanos y en 1956 el Comité de Cooperación Económica, reunido en Managua, resolvió impulsar la creación de una zona de libre comercio regional. De esta fecha parten los tratados de carácter multilateral y se abandonan paulatinamente los de carácter bilateral. Así en 1958 se firma el Tratado multilateral de libre comercio e integración económica Centroamericano donde se adopta, entre otras cosas, la Nomenclatura arancelaria uniforme centroamericana (NAUCA), y se da una lista restringida de los productos que pueden moverse libremente en Centro América. En setiembre de 1959 se

firma en San José de Costa Rica el Convenio Centroamericano sobre Equiparación de Gravámenes a la Importación, que compromete a los países a adoptar una política y un arancel común hacia las importaciones de otras áreas. A la fecha esta equiparación se ha completado casi en su totalidad.

En enero de 1960 los Presidentes de Guatemala y El Salvador y Honduras inician la etapa acelerada de la Integración Económica Centroamericana al acordar que, dentro de los treinta días siguientes, se establezcan los mecanismos necesarios para una integración mayor de la economía de dichos países.

El resultado de esta resolución es el Tratado de Asociación Económica firmado en Guatemala en febrero de 1960. En diciembre de 1960, con la adhesión de Nicaragua, se firma el Tratado General de Integración Económica Centroamericana en el cual queda ya establecido en su Artículo 1, la creación del Mercado Común Centroamericano.

Finalmente Costa Rica se adhirió a ese Tratado en noviembre de 1962 y se incorpora efectivamente el 9 de noviembre de 1963, año desde el cual queda formado el Mercado Común de cinco países.



Programa regional de Silos que impulsa el Banco Centroamericano de Integración Económica en todos los países del área.

# FINANZAS

MÁS DE \$CA 234 millones EN PRESTAMOS APROBADOS POR EL BANCO CENTROAMERICANO ESTABAN VIGENTES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1970

Guatemala	85.4	15.1
<b>Total:</b>	<b>234.4</b>	<b>100.0</b>

A los 31 de Diciembre de 1970 estaban aprobados y vigentes \$CA 234.1 millones de los préstamos concedidos por el Banco. De esta cantidad \$CA 75.1 millones o sea 32.1% se habían concedido a la Industria Centroamericana; \$CA 137.0 millones o sea 58.5% a los gobiernos para obra de infraestructura y \$CA 22.0 millones, 9.4% para vivienda.

El capital autorizado del Banco Centroamericano asciende a \$CA 60 millones

El Capital autorizado del Banco Centroamericano asciende a \$CA 60 millones de los cuales ya han sido suscritos \$CA 40 millones y se han pagado \$CA 25 millones, encontrándose en vigor un nuevo llamamiento de capital que asciende a \$CA 7.5 millones.

La cantidad suscrita se reparte en porciones iguales entre los países miembros lo que significa que cada país se ha comprometido a aportar \$CA 12 millones.

Cuarenta y siete por ciento de los préstamos concedidos por el banco han sido para carreteras.

De los \$CA 220 millones en préstamos aprobados y vigentes, al 30 de Octubre de 1970, concedidos por el Banco de Integración, más de \$CA 104 millones, o sea el 47 por ciento fueron concedidos para la construcción de carreteras de interés Centroamericano.

El Banco Centroamericano tenía, al 30 de Junio de 1970, recursos por un valor de \$CA 256.600.000

Al 30 de junio de 1970 el Banco Centroamericano contaba con \$CA 256.600.000 en recursos, de los cuales \$CA 47.300.000 eran propios y \$CA 209.300.000 provenían de préstamos del exterior. La asistencia financiera del exterior a favor del Banco provenía de las siguientes fuentes:

Millones de \$CA	
Agencia para el Desarrollo Internacional (AID)	112.5
Banco Interamericano de Desarrollo (BID)	42.2
Consorcios Bancarios de Italia Suiza, Bélgica y Reino Unido	19.0
Japón	11.4
España, México, Holanda	8.7
Bancos comerciales de los Estados Unidos	5.5
Federal Home Loan Bank of Boston	5.0
Federal Home Loan Bank of New York	5.0
<b>TOTAL:</b>	<b>209.3</b>

Honduras ha recibido la mayor ayuda crediticia del Banco Centroamericano y Guatemala la menor

Según datos de los préstamos aprobados y vigentes por el Banco Centroamericano, al 31 de Diciembre de 1970, Honduras era el país que había recibido la mayor cantidad de préstamos, cerca de \$CA 65 millones, ocupando Guatemala el último lugar con un poco más de \$CA 35 millones. A continuación se muestra un cuadro comparativo de los préstamos recibidos por los cinco países:

Préstamos vigentes, aprobados por el Banco Centroamericano por países, al 31 de diciembre de 1970 (Millones de Pesos Centroamericanos \$CA)

	% del Total
Honduras	64.5
Nicaragua	49.2
El Salvador	44.2
Costa Rica	41.1

## ESTADOS UNIDOS

Exportaciones de café verde (oro) a mercados tradicionales realizadas por Guatemala durante el 1º trimestre del año cafetero 1970-71 (octubre, noviembre, diciembre de 1970).

	Sacos de 60 Kilos	
Estados Unidos	93.863	
Canadá	9.113	
Alemania	8.370	
Holanda	7.760	
Suecia	3.450	
Bélgica	1.754	
Italia	932	
Suiza	5.462	
Inglaterra	3.993	
Dinamarca	753	
Francia	517	
Finlandia	1.150	
Noruega	920	
España	1.833	
Nicaragua	27	

Total: 139.897  
Según estimaciones preliminares Nicaragua mostró su primer superávit en el Comercio Intercentroamericano en el año 1970

Según estimaciones hechas basadas en estadísticas parciales del comercio intercentroamericano, Nicaragua mostró el año de 1970, por primera vez desde el año 1960, un superávit en su balanza comercial con el resto de Centroamérica.

El dinamismo mostrado por la economía nicaragüense se muestra en el siguiente cuadro:

Exportaciones e importaciones de Nicaragua dentro del Mercado Común (1968-1970) (Millones Pesos Centroamericanos \$CA)

Año	Importe de Centroamérica	Exportaciones a Centroamérica	Saldo
1968	46.2	26.9	- 19.3
1969	42.2	30.8	- 11.4
1970	50.0	54.0	4.0

\* 1970 estimado

El principal mercado hondureño hasta 1968 era El Salvador

Del total de \$CA 31 millones exportados por Honduras en 1968 casi \$CA 15 millones o sea el 48%, iban a El Salvador. La pérdida del mercado salvadoreño ha significado para Honduras que de pesos centroamericanos 31 millones exportados en 1968 bajaron a \$CA 23 millones en 1969 y posiblemente, según estimaciones sus exportaciones no llegaron a \$CA 20 millones en 1970.

El Salvador fue el principal vendedor dentro del Mercado Común hasta el año 1968

Ya desde 1950 El Salvador era el país que exportaba más dentro del Mercado Común. En 1950 sus exportaciones fueron de \$CA 4 millones; subieron a

Exportaciones por países al Mercado Común (Millones de pesos Centroamericanos \$CA)

TOTAL	C.A.	Guat.	El. Sal.	Hond.	Nicar.	C. R.
1967	214.0	65.7	75.2	23.5	18.6	31.0
1968	258.3	77.5	84.9	31.3	26.9	37.7
1969	249.0	86.4	71.8	23.9	30.8	36.1
1970	292.0	101.0	70.0	19.0	54.0	48.0

\* 1970 estimado.

Anterior a la creación del Mercado Común el comercio intercentroamericano era prácticamente inexistente.

En 1950 el valor del comercio intercentroamericano ascendió a un poco más de \$CA 8 millones. Con la firma de tratados bilaterales, durante la década de los cincuenta, el valor del comercio ascendió paulatinamente hasta llegar a un poco más de \$CA 32 millones en 1960 o sea un aumento del 280%. De 1961 hasta 1970 el aumento en comercio intercentroamericano fue verdaderamente dramático ya



Trecho de la carretera El Coco - San Ramón, en Costa Rica, una obra que se realiza con fondos proporcionados por el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE).

## EXPORTACIONES INTERCENTROAMERICANAS (PESOS CENTROAMERICANOS)

Año	de Guatemala	de El Salvador	de Honduras	de Nicaragua	de Costa Rica	TOTAL
1950	518.000	4.000.000	2.833.000	1.106.000	161.000	8.618.000
1960	7.265.000	12.673.000	7.435.000	3.446.000	1.858.000	32.677.000
1968	77.525.000	84.882.000	31.266.000	26.942.000	37.679.000	258.294.000

en 1970

Hasta 1969 El Salvador fue el principal importador dentro del Mercado Común y, como se explica en nota aparte, hasta 1968 fue también el principal exportador. Sin embargo, debido al conflicto armado con Hondu-

ras, El Salvador pasó a ocupar el tercer lugar como país importador en 1970, pasando Costa Rica al primer lugar.

Importaciones por países dentro del Mercado Común 1967-1970 (Millones Pesos Centroamericanos \$CA)

Total

	C.A.	Guat.	El S. al.	Hond.	Nicar.	C. R.
1967	214.0	42.1	54.2	40.7	43.2	34.2
1968	258.3	49.4	65.2	48.7	46.2	48.8
1969	249.0	51.4	60.2	44.0	42.2	51.2
1970	292.0	61.0	60.0	54.0	50.0	67.0

\* 1970 estimado.

Guatemala la principal acreedora dentro de la Cámara de Compensación Centroamericana

La Cámara de Compensación Centroamericana es el mecanismo por medio del cual los países del istmo llevan a cabo operaciones financieras resultado del comercio intercentroamericano.

Lógicamente los países acreedores dentro de dicho mecanismo son aquellos que exportan más de lo que importan mientras que, por el contrario, los deudores son aquellos que importan más de lo que exportan. Por lo tanto, los estadísticas de la Cámara de Compensación son una forma distinta de analizar la posición de cada uno de los países dentro del contexto del Mercado Común.

Así tenemos que debido a la sensible baja en su comercio, después del conflicto armado con Honduras de 1969, El Salvador cambió su posición relativa dentro del sistema de compensación bajando al segundo lugar como país acreedor. En 1969 tenía a su favor en la Cámara de Compensación \$CA 21 millones mientras que en 1970 se lo alcanzó un saldo favorable \$CA 13 millones. Guatemala, como resultado de su nueva posición como principal exportador dentro del mercado común aumentó su posición acreedora de \$CA 13 millones en 1969 a \$CA 19 millones en 1970.

Honduras empeoró su situa-



## ecos sociales

...el prestigioso diario El Herald de México se refirió así a la boda de la bella tica Annabelle Fernández Castro con el joven James A. Rigby, efectuada en esta capital. La madre de la novia está casada en segundas nupcias con el Sr. Moe de Mier, mexicano.

...esta es la crónica que se publicó acompañada de seis fotos:

...Exclusivo para El Herald de México la boda de Annabelle Fernández Castro y James A. Rigby Mc Elroy efectuada muy recientemente en Costa Rica. Annabelle es la hija de Anna Isabel Castro de de Mier, esposa de Moe de Mier, pareja que desde hace muchos años vive en México, muy querida en nuestros medios sociales, y de don Rodrigo Fernández Castro. Dado a que la familia de la novia es costarricense y de gran y antiguo abolengo, la boda fue en San José... Para esto, Annabelle muy jovencita, de tipo atractivísimo y exótico, tiene todo un impresionante pedigree. Estudiando sus apellidos vemos; por parte de su abuelo Fernández, Licenciado don Mauro Fernández Acuña, el prócer de la educación costarricense, llamado "Padre de la Enseñanza", una vez Presidente de la República y Benemérito de Costa Rica.

Por parte del bisabuelo Castro, Doctor don José María Castro, nos encontramos con el Fundador de la República, tres veces Presidente de Costa Rica, llamado "Padre de la Patria"; Benemérito de Costa Rica... Ya ven por qué Annabelle, ahora señora de Mc Elroy, lleva sus nombres de Fernández Castro con tanto orgullo.

El vestido de la novia fue enviado desde París, muy sencillo, tipo chino con arreglo francés atrás del moño hecho de puros listones muy largos en lugar del tradicional velo, detalle muy original... James y Annabelle están ahora de luna de miel por la costa del Pacífico. Regresarán a terminar de decorar su apartamento de la zona rosa, y a principios de la primavera saldrán dos meses a Europa. ¡Mil felicidades! a ambos.

...por teléfono nos dicen textualmente:

...damos un nombre de una joven señora que viste precioso: Sandra Gerli de Esquivel.

...en es a semana un Jurado integrado por distinguidas personalidades de nuestro mundo social y diplomático que gentilmente han accedido a colaborar con nosotros se reunirá en un distinguido club para deliberar y dar su veredicto...

...se trata de la elección de las diez mujeres mejor vestidas de nuestro país...

...los nombres de las candidatas los han da nuestros propios lectores y los hemos ido publicando conforme nos han llegado... Algunas lectoras han repetido los ya publicados, lo que quiere decir que hay un cierto número de damas elegantes que cuenta con una verdadera "barra" de admiradores y admiradoras...

...luego iremos publicando entrevistas con las diez elegidas, para saber sus opiniones respecto a la moda, al arte del buen vestir, etc...

...en esta forma rendiremos nuestro homenaje a todas las mujeres costarricenses que tienen tan merecida fama de elegantes, finas y bien vestidas...

...los Leones de Costa Rica estuvieron ayer de manteles largos, con ocasión de la visita del Presidente de la Asociación Internacional Dr. Robert Mc. Cullough. Anoche hubo una sesión comida y baile en el Colegio de Abogados, que ha sido una de las fiestas leonísticas más brillantes en mucho tiempo...

...dos nombres más para nuestra lista de elegantes: Gladys Madrigal de Lacayo y Cristina de Lamm...

# Sociales

Por Myriam Francis



Anoche, en su residencia, el Embajador de los Estados Unidos en Costa Rica, Sr. W. Ploeser, ofreció al Presidente de la República, Sr. José Figueres Ferrer, una cena. Puede apreciarse en la fotografía al Canciller costarricense, Lic. Gonzalo Facio Segreda, y a las distinguidas esposas de los señalados gobernantes y diplomáticos. (Foto de Gilberth Córdoba).

## Radio Universitaria

850 Kcs.

96.7 Mcs.

Tel. 25-39-36

4:30 a 5:00 Escuela para todos  
6:58 Identificación de la Emisora.  
7:00 Buenos días América Noticias y Comentarios en Retransmisión de la VOA.  
8:01 Lectura del Horario.  
8:05 Música de Ballet  
Offenbach: Alegría Parisiense  
Praetorius: Terpsisore: 6 Danzas.  
9:00 Ciencia y Finca.  
9:15 Notas para una música.  
9:45 Revista Musical  
10:00 Concierto de la mañana, para complacer solicitudes.  
11:00 Actualidades.  
11:30 Vocero estudiantil Radioperiódico de la FEUCR.  
12:00 Concierto del mediodía



Doña MARJORIE B. DE PINTO

Está celebrando hoy su fecha de natalicio la estimable señora doña Marjorie B. de Pinto, a quien hacemos llegar nuestras cordiales felicitaciones.

Doña ANGELA DE MALICK

Congratulamos a la apreciable señora doña Angela de Malick, quien hoy festeja la llegada de un año más de vida.

Doña INESITA DE PACHECO

Por este medio enviamos nuestras felicitaciones a la apreciable señora doña Inesita de Pacheco, cuyo cumpleaños celebra el día de hoy.

Doña CARMEN M. DE FERRETO

Congratulamos a la estimable señora doña Carmen Monje de Ferreto, cuyo cumpleaños celebra el día de hoy.

Prokofiev: Cenicienta, Op. 87 —suite— Rachmaninov: Concierto N° 2 en Do menor, Op. 18 para piano y orquesta  
Respighi: Antiguas Danzas y Aires para Laúd —suite N° 2—  
2:00 Radio-teatro.  
2:30 Desde Europa con Melodías.  
3:00 Concierto de la tarde.  
Beethoven: Sonata N° 3 en La mayor, Op. 69 para cello y piano  
Haydn: Sinfonía N° 48 en Do mayor "María Teresa".  
4:00 Hitos del futuro.  
4:15 Música y Compositores Para complacer solicitudes.  
5:30 Noticias, Retransmisión de la VOA  
5:45 Curso de Alemán para principiantes.  
6:00 Voces de Oro, Para complacer solicitudes.  
7:00 Galería de Intérpretes. Mendelssohn: Variaciones Serias Op. 54.  
7:15 Noticias y comentario Retransmisión de la BBC de Londres.  
7:30 Sala de conciertos, Para complacer solicitudes.  
8:15 Programa de la Asociación Franco-Costarricense de Enseñanza.  
8:45 Curso de Inglés por Radio.  
9:00 Concierto de la noche, Khachaturian: Espartaco —suite del ballet— Kodály: Obertura Teatro, Lalánde: Sinfonías para las Cenas Reales.  
10:00 Clausura de labores.

disfrute  
la Chíspsa  
de la vida



Rindieron  
homenaje a Ing.  
Roberto Beirute

Anoche, en los salones de Relaciones Públicas de la Cervecería Costa Rica, se realizó un emotivo homenaje al Ing. Roberto Beirute Miranda M. S.

El citado ingeniero desempeñó el cargo de Director del Departamento de Ingeniería Química de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Costa Rica. Luego, en Estados Unidos obtuvo el doctorado en Ingeniería Química.

El jueves pasado se colocó en la Facultad de Ingeniería la placa de graduación —dedicada al Ing. Beirute— por la promoción de ingenieros químicos del año 1970. Esos nuevos ingenieros químicos son los siguientes: Andrés Boza Sauma, Gerardo Castillo Vargas, Alejandro Fonseca Solano, Rolando Salazar Fonseca, Leonardo Morales Castro, Thomas Kelly Murillo, Donato Garita Salas, Carlos Roberto Alfaro, Luis E. Caamaño Bermúdez, Adolfo Sánchez Méndez, Martín Fonseca Franceschi, Antonio Roldán Ramírez, y Rolando Araya M. Estos graduados estuvieron presentes en el homenaje que se hizo anoche al Ing. Roberto Beirute.

Llegarán hoy  
42 científicos  
de EE. UU.

Una caravana con ochenta trailers, en los que viajan ciento cincuenta turistas, canadienses y estadounidenses, ingresará hoy al país, procedentes de Nicaragua, según informaron funcionarios del Instituto Costarricense de Turismo a LA REPUBLICA.

El viaje ha sido organizado por la compañía Caravan Tours Inc., con sede en el Estado de Texas. Se inició en los Estados Unidos hasta concluir, en su primera etapa, en la Ciudad de Panamá. De allí los turistas emprenderán el regreso a los lugares de residencia.

El ICT, enterado de la visita de estas personas, ha estado trabajando en los preparativos de recepción y atención de los viajeros, para efectos de su ingreso y permanencia en nuestro país, que se prolongará hasta el día 17 del presente mes. El ICT interesó a la Dirección de Tránsito Automotor de Personas para que sea escoltada por motociclistas desde el Cantón de Cañas hasta donde se trasladarán los motociclistas de Punta Arenas quienes los acompañarán hasta San Ramón. Hasta San José lo harán oficiales de tránsito de la capital.





**Directiva del Comité de Damas Voluntarias de Industrias de Buena Voluntad**

Presidenta: Sra. Teresa M. de Alíer  
 Vicepresidenta: Sra. Aida de Hess  
 Secretaria: Sra. Anita E. de Zamora  
 Tesorera: Sra. Alice R. de León Páez  
 Fiscal: Sra. Ruth R. de Bolaños  
 1ra. Vocal: Sra. Ofelia G. de Ross  
 2da. Vocal: Sra. Lolita M. de Brenes  
 3ra. Vocal: Sra. Gladys C. de Camacho  
 4ta. Vocal: Sra. Betty B. de Alfaro.

**Quince primaveras de la Srta. Ana Alejandra Cerñacov**

Hoy estará de gala festejando sus quince primaveras la encantadora damita Ana Alejandra Cerñacov, para quien tenemos nuestro mejor saludo y votos sinceros por su constante dicha y ventura en unión de los suyos.

**Fiesta de primer cumpleaños**

Esta tarde en el Colegio de Abogados será agasajada con una alegre fiesta infantil, en celebración de su primer cumpleaños, la preciosa nenita María Gabriela Segura Santiesteban, hija del apreciable hogar del Lic. don Arnoldo Segura R. y doña Sonia Santiesteban de Segura.

Por este medio le hacemos llegar nuestra afectuosa enhorabuena en unión de sus padres, y de sus abuelitos don Manuel Segura Méndez y doña Lolita Rodríguez de Segura, y don Alvaro Santiesteban y doña Violeta Larrad de Santiesteban.

**Editarán libro de José León Sánchez en México**

El escritor costarricense y co laborador de LA REPUBLICA firmó en días pasados un contrato con la Editorial Novaro de México para lanzar la tercera edición de su laureado y discutido libro "La Isla de los Hombres Solos".

La primera edición de esta obra, que se le ha denominado el "Papillón Latinoamericano", se agotó en ocho días en México. La segunda edición, que vio la luz a principios de diciembre de 1970, ya se agotó.

La tercera edición que está por publicarse y que pareciera se está convirtiendo en todo un "bestseller" en México, constará de cinco mil ejemplares.

José León Sánchez firmó

además otros contratos no menos interesantes e importantes no sólo para él sino también para las letras costarricenses autorizó la traducción de su obra para que sea vendida en Francia, Bélgica y Suiza, por el editor Bernard Citroen. José León cedió los derechos para que su obra desarrollada en el penal de San Lucas, sea adaptada para el cine y la televisión.

Por otra parte "La Isla de los hombres solos" será adaptada también como historieta a colores y que se publicará semanalmente —en serie— a un colón mexicano el ejemplar. La dirección de esta publicación estará a cargo del escritor costarricense Alfredo Cardona Peña, quien trabaja con la Editorial Novaro.



**Coronado & Cía**

SU DISCOTECA

FAVORITA CON EL MEJOR DE LOS EXITOS

NOVEDADES EN

45 R. P. M.

- El Barco de Cristal (The Doors)
- Guitarras al viento (Sandro)
- Cristal de roca (Sonia López)
- Te dejo la ciudad sin mí (Mario Gareña)
- Noche callada (Marco Antonio Vázquez)
- Rey de corazones (Raquel Castanos)
- Todo lo que me importa (Gary Puckett)
- Río Amarillo (Christie)
- Verano feliz (Ricardo Acosta)
- Adiós linda Candy (Jean Francois Michaeil)
- Y el Sol también (Sergio Denis)
- Simplemente María (Rondalla Tica)

VISITENOS Y TENDREMOS MUCHO GUSTO EN ATENDERLE

Teléfono: 21-12-12



**14 de Febrero  
SAN VALENTIN**

**DIA DE LOS ENAMORADOS**



Obsequie a Ella

**ROCOOCO** *de Lady Esther*

la fragancia que habla por usted



En elegancia frasco o en moderno atomizador



**EL MINISTERIO DE TRANSPORTES**

Expresa su honda pena por el sensible fallecimiento del señor

**JOHN ROBERT SENGER**

Padre del señor John V. Senger, Ingeniero de División del Federal Highway Administration. Acaecido en Arvonía, Virginia, USA, el 7 de febrero de 1971.

San José, 10 de febrero de 1971.



**El Colegio de Ingenieros y Arquitectos de Costa Rica**

Tiene el Honor

De hacer público reconocimiento al distinguido miembro de este Colegio,

**ING. EDUARDO JENKINS DOBLES,**

en ocasión de haberle sido otorgado el Premio Nacional de Poesía "Aquileo J. Echeverría" de 1970.

San José, Febrero de 1971.

Ing. Hernán Fournier O. Secretario

1821 —Ciento cincuentavo aniversario de nuestra independencia - 1971.



**EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO  
DEPARTAMENTO DEL SERVICIO EXTERIOR**

Con profunda pena comunica el fallecimiento del joven

**Carlos Eduardo Zúñiga Viquez**

Hijo del señor Ely Zúñiga Montero, Ministro Consejero de la Embajada de Costa Rica en Alemania, encargado de los asuntos consulares, y se asocia al dolor de la estimable familia.

San José, 9 de febrero de 1971.

**MISA DE PRIMER ANIVERSARIO**

en sufragio del alma de

**LYDIA PANIAGUA C. DE RODRIGUEZ**

Se oficiará mañana jueves 11 de los corrientes en la Iglesia de Santa Teresita del Niño Jesús en Barrio Aranjuez, a las 6 p. m.

Su esposo: ENRIQUE RODRIGUEZ SEGURA.

Sus hijos: ENRIQUE ARTURO RODRIGUEZ P. Y EMILIA SECO DE RODRIGUEZ, LUIS GERARDO RODRIGUEZ P. Y ANGELA CECILIA MADRIZ DE RODRIGUEZ.

Sus hermanos: FERNANDO PANIAGUA CALVO Y ROSAMILA AGUILAR DE PANIAGUA, nietos, sobrinos y demás familiares,

Invitan y agradecerán profundamente la asistencia a este acto piadoso.

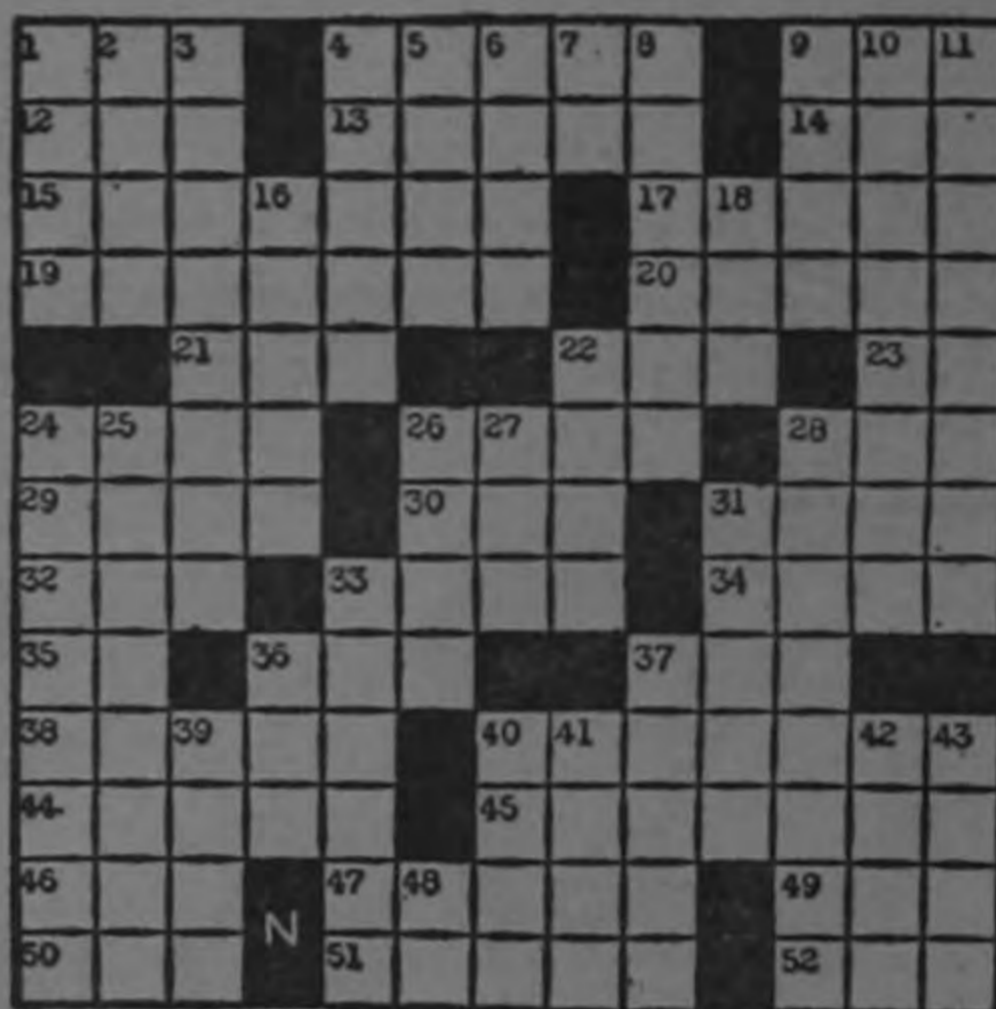
San José, 10 de febrero de 1971.

**Dr. Eduardo Sáenz Jiménez**

Descansó en la paz del Señor el Dr. don Eduardo Sáenz Jiménez, caballero muy estimado en nuestros círculos sociales y profesionales, por sus excelentes cualidades, constituyendo su muerte un sentido duelo social.

Por este medio hacemos llegar nuestro sentimiento de pesar a su esposa doña María Fernández de Sáenz, a su hija Leticia, a sus padres don Herbert Knorr y doña Dora Jiménez de Knorr, sus padres políticos don Luis Fernández y doña Leticia Vaglio de Fernández, a sus hermanos José y Flora de Castello, Hugo y Olga de Pretellin, Leda de Facio, Rodrigo y Norma de Martín, sobrinos y demás miembros de la distinguida familia doliente.

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES:**

- 1.—Planta medicinal
- 4.—Hueso del pómulo
- 9.—Diogo, navegante portugués.
- 12.—Archipiélago malayo
- 13.—Tísica
- 14.—Escuela Nacional Obrera, Inic.
- 15.—Folláceo
- 17.—De agua o de Castilla
- 19.—Tripas
- 20.—Nombre de mujer
- 21.—Igual al 1 Horizontal Inv.
- 22.—Aféresis de ahora
- 23.—Imperativo de ir
- 24.—Costa...
- 26.—Obstáculo
- 28.—Quiera con amor
- 29.—San Francisco de, por ejemplo.
- 30.—Reza
- 31.—Ave de rapaña
- 32.—Josefina, poetisa paraguaya.
- 33.—Canoa mexicana
- 34.—Plaza de toros
- 35.—Interjección
- 36.—Resonancia
- 37.—Religiosa
- 38.—Vestidura sacerdotal
- 40.—Remedara
- 44.—Adinerada
- 45.—Ciertos encajes
- 46.—Arbol leguminoso
- 47.—Especie de acacia
- 49.—Ave doméstica
- 50.—Monja
- 51.—Batracios
- 52.—Apócope de santo.

- 5.—Amarrar
- 6.—Moneda italiana
- 7.—Acción Católica, Inic.
- 8.—Nombre de varón
- 9.—Del verbo celar
- 10.—De autores desconocidos
- 11.—Portamonedas
- 16.—Ocurrencias
- 18.—Existía
- 22.—Vía anatómica
- 24.—Del verbo raptar
- 24.—Relativo a los musulmanes.
- 26.—No mucho
- 27.—Del verbo ser
- 28.—Espantoso
- 31.—Hacer acotaciones
- 33.—Hostigar
- 36.—Letra griega
- 37.—Depósitos cilíndricos de granos.
- 39.—Sagre de los Diosas
- 40.—Deidad eslava, Var.
- 41.—Madre
- 42.—La de Gibraltar, por ejemplo.
- 43.—Cocinan en seco
- 48.—Dios egipcio.

**VERTICALES:**

- 1.—Recibidor
- 2.—Epocas
- 3.—Ciudad de la antigua España.
- 4.—Listas de restaurantes



**Doña VERA TINOCO DE YGLESIAS**

En forma atenta saludamos a la gentil dama doña Vera Tinoco de Yglesias, deseándole las mayores felicidades con motivo de hallarse celebrando la llegada de un año más de vida.

**Doña ADRIANA ISABEL O. DE ODO**

Cumple años hoy la gentil señora doña Adriana Isabel Odo de Odo, a quien deseamos las mayores felicidades.

**Srta. KATIA CONTRERAS ARAUJO**

Hoy celebra su cumpleaños la encantadora damita Katia Contreras Araujo, a quien deseamos constante dicha y ventura.

**¿Debilidad constante?**

Nutrison es la fórmula balanceada para restituir la energía física y mental que Ud. diariamente consume.

Nutrison contiene además, poderosos estimulantes del apetito.

Nutrison es ideal para niños, adultos y ancianos.

**NUTRISON**  
Energía verdadera 24 horas al día.

**CLUB MIRAMAR**  
Baile de San Valentín

Con enorme entusiasmo el comité organizador está realizando los preparativos para celebrar el Día de los Enamorados. Una decoración espectacular en la que hará derroche de color y luces, para brindar un ambiente fantástico a esta fecha que sin duda ha de ser el suceso social del año en Puerto Limón.

# Crítica musical

**HACIA EL NACIONALISMO**  
Por Ricardo Ulloa Barrenechea

Hace pocos días un amigo que recibe en su casa algunos muchachos deseosos de "apreciación musical" nos hizo el siguiente relato: uno de ellos, buen aficionado a la ópera, quiso gastarse ₡ 50 en el disco "Melico Salazar". —No seas imprudente, ¿para qué tal gasto si es más importante un Beniamino Gigli, una Renata Tebaldi, un Mario del Mónaco?—



ULLOA

¡Curiosa actitud! Desde un aparente marco de oro falso —con lógica muy discutible— escóndese cierta mezquindad. Quizás la observación se dedicó a nuestro artículo sobre "Melico", de ser así —no estamos seguros— mezquindad doble. Si a estas alturas, deliberadamente tratamos de negar lo poco que tenemos es mejor dejar de existir: un pueblo dominado por la acción destructiva no es pueblo, si acaso "manada". Los especialistas en psicología o sociología tienen a su cargo el estudio del "ser costarricense". Así como Unamuno y Ortega definieron al alma española, otros deben explicarnos ciertas características palpables que nuestro terruño brinda a maravilla.

No se trata de la presencia del viejo adagio: "nadie es profeta en su tierra". El asunto penetra en las oscuridades del alma con su voz enemiga del progreso y de la nacionalidad, cuyo fondo esencial —a nuestro parecer— es la cultura y la creación.

Poner en menos los valores nacionales con su trabajo y no pocas cualidades —algunas alabadas al máximo "en el extranjero"— impide el progreso, sobre todo el artístico que necesita a cántaros la mano amiga del estímulo.

Muchas veces nos hemos preguntado en qué consiste el sentido nacionalista del "tico". ¿Hablar quizás sobre la "Suiza de América" o sobre la belleza de nuestras mujeres? Y ¿qué de los valores, del trabajo intelectual, del quehacer artístico?

Preguntamos a muchos: ¿qué es más importante, la tierra o los hombres? ¿Para qué un paisaje entre sombras negadas al diálogo o al reconocimiento de la presencia?

Desde luego algunos matices han variado. Pero impónese mayor esfuerzo.

Que no suceda lo de algunos "becados" en España. Al considerarse enemigos de Franco oían por todas partes las "desafinaciones" de la "Orquesta Nacional".

No eran ni son músicos, pero —a toda costa— España tenía y tiene que estar mal. Y con cierto aire doctoral alguno dijo: "Velázquez no es tan importante".

Moraleja: para "ver y oír" hay que tener el alma sana.

## Secretario de Estado de USA vendrá a C. R.



William P. Rogers

Viene de la página PRIMERA

Se supo del viaje a tiempo en que el departamento de estado negaba vigorosamente versiones de que los Estados Unidos han estado empeñados en un esfuerzo clandestino para desacreditar o tal vez derrocar al gobierno de Costa Rica.

El vocero departamental Robert McCloskey, al desmentir

las alegaciones, dijo que causan particular perplejidad en vista de "las más amistosas relaciones entre los dos países, y en particular desde que el Presidente José Figueres comenzó a ejercer".

En la prensa de Costa Rica y en la de los Estados Unidos han aparecido informes de que la agencia central de inteligencia de los Estados Unidos tomaba parte en una conspiración contra el Gobierno de Costa Rica.

McCloskey hizo notar que Costa Rica ha desmentido los informes. Dijo también que, contra lo que se ha publicado a base de especulaciones, el Presidente Figueres no ha declarado persona "non grata" a ningún funcionario de la embajada.

McCloskey también desmintió versiones de que Rogers planeaba un viaje de dos semanas por América Latina, en marzo.

Otras fuentes, sin embargo, dijeron que Rogers asistirá a la conferencia de ministros en San José, que comenzará el 14 de abril, pero no proyecta visitar algún otro país americano; McCloskey se limitó a decir que es sabido que Rogers desde hace algún tiempo ha expresado el deseo de hacer un viaje por América Latina.

La época actual es competencia. Cada empresario nacional representa la aceptación de un reto. Comprar y usar artículos hechos en Costa Rica es participar en este reto en beneficio de nuestro desarrollo económico.

## La Dirección General Forestal y el Departamento de Parques Nacionales Ministerio de Agricultura y Ganadería

Necesita muebles antiguos para la Casa Histórica del Parque Nacional Santa Rosa. Se ruega a todas las personas que posean muebles, implementos o cualquier objeto del siglo pasado o de los primeros años del presente, y que deseen donarlos o hacer oferta de venta, dirigirse a:

1. Administrador, Parque Nacional Santa Rosa, Centro Agrícola Regional, Liberia.
2. Jefe, Departamento Parques Nacionales, Dirección Forestal, Ministerio de Agricultura y Ganadería, San José.

Se tiene interés especialmente en muebles o implementos rústicos, usados en la región del Guanacaste. Las personas que hagan donaciones tendrán derecho a que su nombre aparezca junto al objeto como "Contribuyente Distinguido" del parque. Necesitamos su colaboración... Sólo con ella podremos desarrollar Santa Rosa para beneficio, provecho y disfrute de todos los costarricenses.



### Una bendición para usted y su bebé.



Para su bebé, Talco AMMEN contiene una fórmula medicada, científicamente equilibrada, para aliviar y ayudar a evitar leves males cutáneos como el salpullido, picazón, irritación de los pies, irritación por los pañales, etc. Y para usted, es el complemento para su aseo diario.

**TALCO AMMEN es una bendición. AMMEN.**

UN PRODUCTO BRISTOL MYERS

# Panchón Herrera vino muy satisfecho de Guatemala

## COMO VIO LA SELECCION?

Jugó una gran pelota, todos estaban enteros y de no haber sido por el nerviosismo que atacó al principio a los novatos nuestra labor hubiera sido mucho mejor.

## LOS LANZADORES?

Todos se portaron a la altura, pusieron su granito de arena y tuvieron un gran foguero. Los frutos se verán en las próximas confrontaciones, ya que tienen mucho futuro.

## CREYO SALUDABLE LA INCLUSION DE LOS NOVATOS?

Claro que sí, la prueba fue grande y respondieron, teniendo una gran ayuda de los veteranos y la meta que se tiene que seguir, es de darle campo a los novatos. Es la idea que predomina en todos los entrenadores de Centro América.

## CUAL FUE EL EQUIPO DE MAS PESO?

Sin duda alguna los panameños y no porque le ganáramos;

sino porque juegan pelota como profesionales, siempre están haciendo jugadas y cuentan con un gran bateo.

## CUAL FUE EL JUGADOR MAS VALIOSO DE COSTA RICA?

Todos fueron baluartes, pero sin duda alguna el principal peyotero lo fue Mario Guzmán que se convirtió en nuestra máxima figura.

## CUAL FUE EL MOMENTO MAS DIFICIL?

Cuando jugamos contra Panamá y estaba el juego empatado a dos carreras, teniendo éstos, hombre en segunda con un out y mandé a bolear a Douglas que es el segundo bate, para que Mitchure se fajara con Marañón Martínez y Rupert Cooper, que son tercero y cuarto bate, pero todo salió bien gracias al dominio de Mitchure.

## CREE NECESARIO QUE LA SELECCION QUEDE PERMANENTE?

Pues, no permanente, ya que siempre se tienen que hacer cambios pero sí que se entrene

más seguido, haciendo lo mismo con los juegos.

## LE INTRODUCIRA MAS SANGRE JOVEN?

Claro es la meta a seguir, para siempre tener la combinación de veteranos con novatos.

## SATISFECHO CON LO LOGRADO?

Sin duda alguna fue un gran triunfo, los muchachos se comportaron como grandes y lucharon mucho.

## LE CONCEDIA MAS POSIBILIDADES A COSTA RICA?

No, ya que sabía que íbamos a jugar contra equipos de mucho peso que son más potencias que Costa Rica, pero siempre tuve optimismo y confiaba en el tercer lugar, pero nos salió mejor.

## LOS CAMBIOS DEL ZURDO MITCHURE?

Aj respecto fui informado, que recibí grandes críticas por los locutores, pero ellos no conocían la situación. Contra Panamá, en el treceavo inning me dijo que ya no podía más y contra el equipo de Honduras, desde el comienzo del juego le dolió el brazo, pero quiso seguir lanzando. Ya en la cuarta no podía más y a solicitud mía lanzó otra entrada más pero para que calentara Dumani.

## POSIBILIDADES PARA CALI?

Bueno, uno siempre espera mucho, pero si se va, hay que luchar contra mejores equipos y de más potencia que los de Centro América, pero se puede hacer un papel decoroso.

## ALGO MAS?

Claro, agradecer a la Asociación Nacional de Beisbol, a don Fernando Volio Jiménez, Presidente del Consejo y sus compañeros, por la confianza que me dieron y por último agradecer a LA REPUBLICA, por todo el apoyo que le viene brindando al beisbol que mucho lo necesita.



JAVIER REPETTO.— Declarado champion left fielder en el Campeonato Centroamericano de Beisbol con un average perfecto.

## Comité de No Aficionados

Entre los principales acuerdos señalanse el juego San Ramón — Guarco, encuentro del Torneo Copa para hoy a las 8 p.m. por la seriedad de dicho torneo.

En el capítulo de desinscripciones llamaron la atención los nombres Fernando Jiménez por parte del Cartaginés; José Miguel Zúñiga por el Saprissa; Alvaro Guzmán por Puntarenas. Entre los inscritos: Fernando Jiménez por el Rohrmoser.

CALENDARIO DE LA EXAGONAL DE COPA (Primeras fechas)

### PROXIMO DOMINGO

Rohrmoser — Cartaginés; Herediano — Puntarenas y Saprissa — Paraíso.

### MIERCOLES 17

Saprissa — Puntarenas. Paraíso — Rohrmoser

### VIERNES 19

Herediano — Cartaginés

### DOMINGO 21

Puntarenas — Paraíso; Cartaginés Saprissa y Herediano — Rohrmoser.



El entrenador nacional de beisbol Panchón Herrera dando sus impresiones del Centroamericano jugado en Guatemala a nuestro colaborador Manuel Vargas C.

MANVAR

# HOY

A LAS 6:00 P. M.

EN "TELENOTICIAS" DE TELETICA CANAL 7

Se dará a conocer el resultado del sensacional sorteo de la promoción EL CAMPANAZO TROPICAL, efectuado entre los 15 participantes que acertaron el resultado de la PELEA DEL SIGLO entre MOHAMMAD ALI (CASSIUS CLAY) y ROCKY MARCIANO.

El sorteo se realizó entre los 15 participantes que acertaron el resultado y para cuya promoción se recibieron varios centenares de cartas, no obstante el corto tiempo que se destinó para la participación.

El premio consiste en: UNA FIESTA PARA EL GANADOR CON 5 DE SUS AMIGOS CON CERVEZA TROPICAL EN EL BAR QUE LA PERSONA FAVORECIDA ESCOJA.

el Campanazo  
TROPICAL

En color, espuma y sabor TROPICAL es la mejor.

# Mosco Hernández reaparece el jueves ante Mario Valoyes



La nueva empresa promotora de boxeo, "Tica Box", uniendo al esfuerzo realizado por la Empresa Kanes Ltda., para presentar al público espectáculo de boxeo, presentará un sensacional programa de guantes el próximo jueves, a partir de las 8 de la noche, en el Gimnasio Nacional.

En el programa hace su reaparición el boxeador mexicano Adolfo "Mosco" Hernández, quien tanto gustara en sus presentaciones aquí en Costa Rica, cuando enfrentó a boxeadores de la categoría de Miguel Zeledón, Caracol Duarte, Lou Gutiérrez, Pedro Miranda y otros. Después de su exitosa gira en los Estados Unidos, donde efectuó 18 peleas con los mejores púgiles del mundo, el Mosco Hernández es ahora un boxeador experimentado, poseedor de una fuerte pegada con ambas manos y con su magnífica condición física será un duro rival para el serio aspirante al título pa-

nameño Mario Valoyes, quien ha demostrado en los entrenamientos que conoce muy bien su oficio y está dispuesto a ganar el combate para que ese triunfo en el futuro su carta de presentación.

En la segunda pelea estelar el destacado boxeador también mexicano Salvador Lozano enfrentará al tico "Piel Roja" Chavarría; esta será una buena pelea porque los dos están en magníficas condiciones, dispuestos a darlo todo por el triunfo. Para Piel Roja es una gran oportunidad, pues en caso de ganar tendrá la ocasión de disputar el título nacional gallo con el vencedor de la pelea Marcelino Beckles vs. Jorge Patito Madrigal, que se reanuda en fecha próxima.

En la tercera estelar de la noche José Chavarría peleará a 10 rounds con el prospecto nacional Marvin Castañeda, boxeador que gusta mucho por su agresividad y fuerte pegada. Los dos impresionan muy bien en sus entrenamientos. Ambos aseguran que habrá nocaut.

Además dos peleas preliminares con los mejores boxeadores amateurs de las Academias de Sagrada Familia y Asociación Nacional de Boxeo, entre las que habrá una pelea sorpresa en la categoría de los semicompletos.

Sus familiares nos encargaron agradecer a la gran cantidad de deportistas que se han preocupado por su salud.

El médico manifiesta que tendrá que estar hospitalizado todavía por un corto tiempo, mientras se le está administrando plasma y que luego podrá ser trasladado a su hogar en donde seguirá el tratamiento.

Javier Bello pertenece a una familia de grandes deportistas. Sus hermanos son Jorge y Manuel, dos titulares de la Selección Nacional de Baloncesto.

CARTIN JR.

# Asuntos tratados anoche por la Federación de Fútbol

Fueron recibidos los integrantes de los comités que aun no han sido juramentados. Comisión Técnica, Comité de Tercera División comité de no aficionados del Colegio de Técnicos y Entrenadores algunos de los miembros de estos comités se excusaron.

## CAMPEONATO DE CAMPEONES

Se recibió la documentación para la inscripción del Campeonato Nacional en el Campeonato de la Concacaf "Campeonato de Campeones". Se habló de los problemas con ese organismo pero se le pasaron los papeles a Liga Deportiva Alajuelense para su inscripción para que todo sea normal hasta que se tome una resolución. Alajuelense ha manifestado su aceptación para participar.

## CONTESTA LA FIFA

La FIFA contestó a la carta que envió la Federación informando la no participación en las eliminatorias para las Olimpiadas de Alemania, dicen en la respuesta que les parece que los zonamientos de Costa Rica deben ser considerados para las próximas eliminatorias pero ya es tarde para las actuales.

## CARTA DE EL SALVADOR

Se recibió una copia de la carta que envió el tesoro del Alianza Sr. Francisco R. Parraga al Presidente de la Federación de Fútbol de El Salvador explicando que fue lo que ocurrió con el Saprissa al entrar al juego del torneo Confraternidad en el Estadio Flor Blanca. La carta dice que ellos actuaron apegados a los reglamentos pero que el Saprissa pretendió meter once personas más de lo que estaba estipulado y que eso fue lo que se explicó al representante del Saprissa el que en forma alterada dijo que les dijeran lo que era y que se pagaría, que no estaban pidiendo nada gratis. Además, agrega que la posición del Alianza fue más bien suave en comparación a como fue tratado cuando jugó en San José contra el equipo morado. Piden que todo quede claro porque ellos han procedido en forma correcta y que del buen comportamiento del Alianza en el torneo puede hablar muy bien el Herediano.

## MEXICO NO PUEDE RECIBIRNOS

Se recibió respuesta negativa de la Federación Mexicana de Fútbol a una oferta de Costa Rica

para presentar allá a la Selección de Promesas. Dicen que en las fechas que se proponen ellos no pueden recibirla.

## NEGADO PERMISO

Puntarenas solicitó permiso para jugar contra el equipo del ICE de Tapantí pero le fue negado por ser el adversario equipo no federado.

## CONFIRMADOS CASTIGOS

Se recibió comunicación de la Federación de Guatemala con firmado el castigo de tres años al jugador Idolfo Marinelli y de dos años a Carlos Soto ambos del Cementos Novella. Estos jugadores no podrán jugar en el fútbol nacional de Guatemala ni internacional.

## DE ESTADOS UNIDOS

Se recibió carta de la Federación de Fútbol de los Estados Unidos solicitando el pase del jugador Wilburg Marín (según parece es hermano de Edgar Marín), se les pidió que envíen el nombre con los dos apellidos para poder identificarlo.

## AL ESTADIO NACIONAL

El próximo viernes visitarán el Estadio Nacional la Comisión Pro mejoras de la Federación y

la del Consejo de Deportes para hacer la primera inspección y saber que es lo que urge.

## SESION PRIVADA

Se acordó enviar una carta al Deportivo Saprissa para que concrete cargos sobre lo que afirman de que los comités están integrados en forma parcial. Se designó como líneas para el juego Saprissa - Novella a José Rafael Chacón y Carlos Luis Monge.

Se aceptó la participación en la Triangular de Selecciones de Promesas que se llevará a cabo en Guatemala del 28 de marzo al 4 de abril, se acordó cobrar la suma de 2000 dólares por juego, tomarán parte El Salvador y Guatemala.

Se dispuso mantener la disposición que los únicos que pueden ingresar al vestíbulo del Estadio Nacional por clubes son el Presidente, Vicepresidente, Representante y Médico por equipo.

La Concacaf cobró 75 dólares que dice el reglamento por la organización del Centroamericano no Confraternidad se acordó pagarles los \$ 25 que nos corresponderían.

La FIFA advirtió que dos actuaciones a los torneos eliminados como el caso de la Olimpiada pueden hacer perder el derecho a voto en congresos.

CARTIN JR.

# LA REPUBLICA acepta retos para juegos amistosos

El recientemente organizado equipo de fútbol de nuestro diario se está preparando con gran entusiasmo para tomar parte en el campeonato de imprentas y periódicos.

LA REPUBLICA acepta retos para mañana y fechas sucesivas. Entenderse con el señor Honorato González antes de 1 p. m. hoy o para venideros domingos en horas hábiles.

# deportes

por Luis Cartin P.

# Javier Bello ya está mejorando

En la Pensión Echandi del Hospital San Juan de Dios se encuentra recuperándose el jugador nacional Javier Bello que fuera atrapado la semana pasada por un automóvil cuando se trasladaba al Tennis Club a entrenar.

El muchacho sufrió nada menos que tres golpes en el cráneo pero se ha venido recuperando muy bien gracias a su pujante juventud.

Javier Bello es una de las figuras de más prestigio en la natación nacional y le ha dado a Costa Rica muchas satisfacciones en torneos internacionales.



# EXCURSION ESPECIAL A PRECIO ESPECIAL MAÑANA JUEVES 11

Llámenos ahora mismo. Pida más informes a los teléfonos 25-37-42 San José. 61-05-38 Puntarenas.

# La Selección Masculina de basket sale el jueves para El Salvador Resultados de las carreras de caballos del domingo pasado

El próximo jueves via aérea partirá hacia El Salvador la Selección Nacional de Baloncesto para participar en un torneo en el que se asegura estarán presentes las selecciones de Guatemala y la local equipos, que se preparan para el Centroamericano que en su décimo tercera edición se llevará a cabo en el mes de marzo en Costa Rica.

El cuadro nacional se ha venido preparando en excelente forma dirigido por su entrenador el Profesor René Álvarez y están seguros de que harán una buena presentación en tierra cuscatleca.

El cuadro viajará completo con las ausencias sólo de los que tienen problema de estudio como es el caso de Henry Chisholm y René Calderón que deben presentar exámenes de bachillerato los días 11, 12 y 13 que están comprendidos en la gira.

La Selección ha venido entrenando duro aprovechando los días —muy pocos por cierto— en que pueden usar el Gimnasio Nacional. Valores que el año pasado estaban bajos de forma han subido mucho para darle al cuadro una mayor fuerza que la que tuvieron cuando

ganaron el segundo lugar en el Campeonato Centroamericano en Honduras.

Existe mucho optimismo de salir bien sobre todo, de aprovechar el fuego ya que de eso se trata, con el fin de que el equipo se vaya convirtiendo en un firme aspirante al título del Centroamericano.

## DELEGACION DE BALONCESTO QUE VA MAÑANA A EL SALVADOR

La Selección Nacional que parte mañana hacia El Salvador a realizar tres juegos de fogueo contra la Selección de ese país viaja integrada en la siguiente forma:

**Jefe de Delegación:**

Don Alberto Franco

**Entrenador:**

Prof. René Álvarez

**Asistente Entrenador:**

Edgar "Palito" Silva

**Jugadores:**

Carlos Villalobos

Oswaldo Pandolfo

Elias Valenciano

Gerardo Morales

Kiko Morales

Manuel Bello

Victor Aymerich

Jorge Bello

Jorge Villalobos

Rodolfo Clare

Rodrigo Argüello

Gerardo Sancho

Roberto Bourrette

Eulogio Domínguez

No pueden viajar Henry Chisholm y René Calderón por motivos de estudio.

El equipo sale mañana por la mañana vía aérea y jugará este día por la noche, siendo sus dos siguientes presentaciones el viernes y sábado regresando el domingo.

CARTIN JR.

## Mal de Atleta se Alivia Pronto

¿Le arden, pican, o queman los pies tan dolorosamente que casi lo vuelven loco? ¿Se le raja o sangra la piel de los pies? La causa de estos trastornos de la piel de los pies es un germen muy extendido en todo el mundo, conocido con diversos nombres como Mal de Atleta, Picazón de Singapore, etc. Usted no podrá verse libre de este trastorno a menos que combata los gérmenes que lo causan. Nixoderm alivia la picazón rápidamente, comienza a combatir los gérmenes inmediatamente y ayuda a cicatrizar la piel, haciéndola suave y limpia. Nixoderm ha tenido éxito en todo el mundo no solo porque calma rápidamente la picazón y ayuda a cicatrizar la piel de los pies, sino que también porque produce excelentes resultados en calmar los casos más recalcitrantes de Eczema, Granos, Acné, Barros y Tifia de la cara o el cuerpo. Pida Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm** Para Desórdenes de la Piel

Con gran cantidad de aficionados se inició la tercera fecha el domingo en el óvalo de La Sabana. En la primera carrera Güitite escoltó a Turrialbeño durante todo el recorrido de los 700 metros. Brumosa la yegua que puso en peligro a Turrialbeño. En la última recta Brumosa castigada por Guadalupe Marin obligó al ejemplar a emparejar con Turrialbeño que comandaba la distancia. Cruzaron la meta Turrialbeño primero, segunda Brumosa y rezagado Güitite.

La segunda salida se transformó en un "mach race" entre Quiroguita y Mentirosa, quedando fuera de carrera Jamalquino por inasistencia justificada. En forma holgada Quiroguita comandó la distancia de los 800 metros. En la recta eucarística fue el único lugar donde Mentirosa amenazó, sin embargo Quiroguita con mucha potencia mantuvo la delantera para cruzar la meta cómodamente por dos cuerpos de distancia quedando rezagada Mentirosa.

La tercera arrancada de la tarde fue perfecta, Doncella, Djerid y Bavaria parejos pasaron frente a la recta del stand, en la curva de los cipreses Bavaria por la baranda interna hace su primer tirón y saca medio cuerpo de ventaja al pelotón. Cuando empalmaron con la recta de la Cruz Eucarística Djerid vuelve a la carga y entra con Bavaria a un perfecto duelo hípico. En esta forma recorren más de un "forlon" en la curva de la Tan empalmando con la recta final o tierra de nadie, Bavaria impulsada por Jorge Arias vuelve al comando, pero como un ciclón Djerid se mete por la baranda externa cuando apenas faltan unos cinco metros la reacción fue muy tarde y Bavaria cruza el disco o meta como ganadora, segundo Djerid y rezagada Doncella.

En la cuarta y última salida se impuso Llamita del Stud Sabana en forma absoluta. La nieta de Platero salió por delante con medio cuerpo y entró con dos cuerpos ganando. Silvia la gran yegua que por tercera vez intenta superar a Llamita no pudo satisfacer a los apostadores. Llamita ganó conquistando así su tercer triunfo consecutivo, mientras que Silvia se conformó con el segundo lugar. Platero el abuelo de Llamita se quedó estacionado en la arrancada.

## Reunión con prensa y radio para Centroamericano de Basket

San José, 9 de febrero de 1971

Sr. Luis Cartín Panlagua, LA REPUBLICA Presente.

Estimado señor:

El comité Organizador del

"XIII Campeonato Centroamericano y Panamá de Baloncesto", tiene el gusto de invitarle al agasajo que se celebrará hoy miércoles 10 de febrero con motivo de una reunión que celebraremos con los elementos de la Radio y Prensa Deportiva.

Es nuestro deseo aprovechar esta oportunidad, para darles mayor información posible referente al campeonato que se efectuará en nuestro país del 18 al 24 de marzo próximo.

El acto se llevará a cabo en el Costa Rica Tennis Club a las 8 de la noche.

Agradeciéndole la atención a esta invitación y esperando contar con su presencia, nos es grato saludarle y suscribirnos de Ud., muy atentamente,

COMITE ORGANIZADOR

Luis Oreamuno M. Secretario.



## Presidente del Consejo de Dep. felicita a Pérez y a beisbolistas

Ayer nos llamó telefónicamente el Lic. Fernando Volio Jiménez para expresar por medio de nuestra sección deportiva su felicitación más sincera para deportistas nacionales cuyas actuaciones recientes han sido muy sobresalientes.

"Quiero hacer llegar públicamente a nombre del Consejo Nacional de Deportes y en el mío propio, nuestro reconocimiento para ese gran atleta que es

Rafael Angel Pérez por sus dos nuevos triunfos en Puerto Rico que tanto honran al deporte patrio. Estamos dispuestos a seguirlo secundando en sus actividades lo mismo que a su entrenador Profesor Manuel Antonio Avendaño que ha sabido conducir admirablemente confirmando sus conocimientos en esta materia deportiva.

Estaremos dando el más firme apoyo al atletismo y para ello hemos contratado al reputado técnico Profesor Augusto Pila Teleña que vuelve a Costa Rica en el deseo de poner en marcha un plan de trabajo en todo el país. También es nuestro deseo felicitar muy sinceramente a nuestra selección de beisbol que tan buen papel acaba de hacer en el torneo centroamericano celebrado en Guatemala lo mismo que a su manager Pancho Herrera al que seguiremos dando apoyo ilimitado en este deporte".

En esta forma recogemos las palabras del Lic. Fernando Volio Jiménez.



## Golfistas extranjeros que competirán en el III Abierto

PANAMA:

James McNamara  
Aníbal Galindo  
Juan José Amado  
Carlos Clement  
Luis Chauderk

COLOMBIA:

Carlos Samper

MEXICO:

Victor Regalado

EL SALVADOR:

H. Dacblent

FLORIDA:

Mike Armitage  
Joe Watious  
Jack Blanckburn  
Billy Hoffmann

GUATEMALA:

Arturo Casellas

Estuardo Zachirsson  
Jaimé González

NICARAGUA:

Rogelio Palazio  
Richard Luke

VENEZUELA:

Orlando Chiossonne



## GIMNASIO NACIONAL

"MOSCO" HERNANDEZ vs. MARIO VALOYES  
Idolo mexicano 160 lbs. Invicto panameño 157 lbs.

"PIEL ROJA" CHAVARRIA vs. SALVADOR LOZANO  
Aspirante al título nacional gallo 121 lbs. Retador mexicano 121 lbs.

JOSE CHAVARRIA vs. MARVIN CASTAÑEDA  
136 lbs. Costa Rica 134 lbs. Costa Rica.

30 SENSACIONALES Y EMOTIVOS ROUNDS.

ADEMAS DOS PELEAS PRELIMINARES — PELEA SORPRESA 170 LBS.

## BOXEO INTERNACIONAL REAPARECE

## PROXIMO JUEVES

### Precios

Ring side ... \$ 30.00  
Palco ..... 20.00  
Gradería .... 8.00

### Niños

Palco ..... \$ 10.00  
Gradería .... 4.00  
Compre hoy mismo su entrada en El Centro de Sport.

# LA REPUBLICA AVISOS CLASIFICADOS

## EMPLEOS

**Nº 2029. JOVEN ACTIVO** con interés de ganar dinero extra vendiendo mercaderías en librerías; 400 varas Sur entrada principal La Granja, San Pedro. Casa rosada esquinera mano derecha. (10-2)

**Nº 1111 PARA TRABAJAR EN LA EMPRESA PRIVADA SE NECESITA:**

- Empleadas domésticas con experiencia y recomendaciones.
- Un pastelero con experiencia.
- Una secretaria taquimecánografa con experiencia.
- Un tractorista con experiencia.
- Un chapulinero con experiencia.
- Demostradoras con experiencia.
- Agentes vendedores con experiencia.
- Saquero con experiencia.
- Pastelero con experiencia.

**PARA MAS INFORMES EN EL MINISTERIO DE TRABAJO. SEXTO PISO EDIFICIO RAVENTOS. CON CARTAS DE RECOMENDACION.** (28-2)

## VARIOS

**Nº 0538. SE VENDE CAMA** de niño con colchón; catre plegable; televisor Silvertone de 19". Informes Teléfono 21-11-92 y 22-87-91. (15-2)

**Nº 0524. SE VENDE** precioso vestido de novia en € 250.00 Teléfono 21-96-13. (10-2)

**Nº 0221. FUMIGADORA SOLO** una... como Fuminac ninguna. Pida presupuesto sin compromiso. Fumigadora Fuminac, 21-46-47; 21-49-49. (28-2)

**Nº 0522 - EXTRACCION DE CENIZA** en los cielos rusos con equipos de aspiradoras Teléfono 21-66-77 (28-2)

**Nº 0401. LAVADO . SECO** de almohadas a domicilio Solicite información al 21-49-49 (28-2)

**Nº 0511. TALLER El Comercio** ofrece canoas, bajantes, chimeneas, verjas, armaduras, reparación cañerías carpinterías, electricidad, soldadura eléctrica en general. Servicio a domicilio Teléfono 21-29-74 y 21-82-51 75 varas norte del cine Líbano. (28-2)

**Nº 0480. MOSAICOS DE PRIMERA CALIDAD EN NUEVOS COLORES LE OFRECE FABRICA EDGAR VILLALOBOS.** TELEFONO 21-94-68.- ESQUINA SUROESTE LICEO DE COSTA RICA. (16-2)

**Nº 0334. CURSOS INGLESES** especiales para ejecutivos, secretarias, amas de casa y colegiales Método sencillo y práctico comprobado con becados de AID. Instrucción individual para aprender mejor y más rápidamente Horario a conveniencia del interesado. Precio módico (€ 5.00 hora) Resultados efectivos. Centro de Traducción. 21 50 64 (28-2)

**Nº 0523 - LIMPIEZA DE TANQUES SEPTICOS.** Compañía Fumigadora Cruz Verde Teléfonos 21-66-66; 21-66-77 (7-3)

**Nº 0529 - DR. MIGUEZ** médico y cirujano. Universidad de Santiago de Compostela España. Consulta situada en los bajos de Discolandia Atiendo de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m Teléfono Hab 25-29-31 Oficina 21-94-50 Atiende llamadas noche y día, inclusive feriados domingos (28-2)

**Nº 0521 - FUMIGADORA - CRUZ VERDE.** exterminio de insectos y roedores. Mienbros "Pest Control" de Estados Unidos Teléfono 21-66-66 21-77-77 (28-2)

**Nº 0512 - TALLER ROSALES** anuncia su nuevo servicio de examen y reparación de radiadores con su moderno equipo INLAND, importado para servirle al momento y atendido por un especialista entrenado, en la propia fabrica TALLER ROSALES, 400 varas Sur de Piquito, carretera a Desamparados. (28-2)

**0221 FUMIGADORA FUMI NAC.** Mantenga su casa libre de insectos y roedores utilizando nuestros servicios. Pida presupuestos sin compromiso 21-46-47 21-49-49. (12-2)

## PROPIEDADES



- TREJOS MONTEALEGRE (Carretera a Escazú)
- LAS CUADRAS (en Tibás)
- LA PACIFICA (San Francisco de Dos Ríos)
- SAINT FRANCIS (en Moravia)

**SONEG S. A.**  
**FAVIO VEGA PORRAS**  
**FAVIO VEGA PORRAS**  
Teléfono: 22-55-03

**LOTES EN SAN JUAN DE TIBÁS,** lotificación Las Cuadras, modernamente urbanizados para construir de inmediato, calles pavimentadas y alumbrado de mercurio, a cinco minutos de Parque Central de San José, con colegios, escuelas, parques y todas las comodidades que exige la vida moderna, precio: € 55.00 v2. Plazo 10 años. Invierta para un futuro mejor adquiriendo un lote de los que le ofrece SONEG, S. A. Informa única y exclusivamente Fabio Vega Porras. Teléfono 22-55-03.

**LOTES RESIDENCIAL SAINT FRANCIS** en Moravia, con el colegio en frente norte, al oeste la amplia carretera nacional. Todos los servicios y alumbrados de mercurio. Precio..... € 60.00 v2, plazo 100 meses. Informa Fabio Vega Porras; SONEG, S. A. Teléfono 22-55-03.

**LOTES EN LA urbanización residencial Trejos Montalegre,** con un amplio frente sobre la carretera principal a Escazú, Amplias facilidades de pago. Decorativas ajamedas de 7½ metros a ambos lados de calle. Area aproximada de 800 vs2. Precio: € 79.00 y € 65.00 v2. Prima: el 20% del valor del lote. Saldo 100 meses plazo. Informa única y exclusivamente Fabio Vega Porras. SONEG S. A. Teléfono 22-55-03.

**LOTES URBANIZACION** residencial La Pacifica en San Francisco de Dos Ríos Centro. Tercera etapa nueva ampliación con 200 lotes más a su disposición. Amplias calles pavimentadas con todos los servicios y alumbrado de mercurio. A cinco minutos del Parque Central de San José. Precio: € 55.00 v2. cuota inicial € 1.000.00, saldo 100 meses, sin intereses. Informa única y exclusivamente Fabio Vega Porras SONEG, S. A. Teléfono 22-55-03.

**Nº 2030. EDIFICIO Maryland,** calle 1ª y Av. 6ª. Local de tres habitaciones, segundo piso, propio para residencia u oficinas se alquila. Teléfono 21-72-73 y 21-66-54. (16-2)

**Nº 0540. OPORTUNIDAD:** Sabana, Nunciatura; lotes nueva y última ampliación. Diferentes tamaños. Adresúrese. Mario Jenkins 22-28-91. (16-2)

**Nº 0531. EN LA COLINA,** preciosa casa con € 20.000.00 presentes. 22-78-12. (13-2)

**Nº 0531. PRECIOSA CASA** de € 138.000.00 con € 40.000.00 presentes; saldo cómodas mensualidades. 22-78-12. (13-2)

**Nº 0531. € 600.00 DE PRIMA,** preciosos lotes en el lugar que usted prefiera. 22-78-12. (13-2)

**Nº 0531. SAN JUAN DE TIBAS** preciosa casa con saldo... € 15.000.00 presentes. 22-78-12. (13-2)

**Nº 0539. SABANA SUR:** Preciosos lotes; nueva urbanización cerca Colegio Médicos. Adresúrese. Facilidades. Jenkins, 22-28-91. (16-2)

**Nº 0499 LOS MEJORES LOTES**  
En Bo. ESCALANTE  
EN Bo. LA PAULINA  
EN Bo. ESQUIVEL  
BONILLA  
EN CALLE 28, Av. 5  
300 Vs. N. del Paseo Colón  
EN URBANIZACION FRESES  
Curridabat  
ADEMAS OFREZCO:  
La mejor residencia del Barrio México.  
OTRA BELLISIMA frente carretera antes de entrada al Country Club.  
OTRA MAS EN ESCAZU  
.. RICARDO SAUMA D.  
22-01-58 (28-2)

**Nº 0487. LOTES EN MODERNA URBANIZACION.** ALUMBRADO MERCURIO, HASTA 100 MESES PLAZO, INMEDIACIONES TENNIS CLUB. TELEFONOS 21-67-31 y 25-21-67. (21-2)

**Nº 0535. APRESURESE A COMPRAR SU CASA MODULAR.** CASAS MODULARES BOJAN. TELEFONO 22-95-25. APARTADO 2961. (27-2)

**Nº 0462. LOTES.** Contigua a residencia Los Colegios Sur. Listos para construir. Facilidad de pago. Informes: Teléfonos 21-52-70; 21-74-38 Oficina "TEL". Edificio Discolandia Nº 02. (5-3)

**Nº 0533**

### LOTES

**ESCOJA EL SUYO** para su casa y haga su más segura inversión.

### CURRIDABAT

Dos Cuadras al Sur de la Iglesia, en el cantón residencial de moda. Más de la mitad vendidos ya.

### MORAVIA

Dos Cuadras al norte del parque. Totalmente lista para construir ya.

### TIBAS

Frente a terminal de buses. Quedan pocos. Primas desde € 1.000.00 y cuotas mensuales muy bajas. También brindamos financiamiento para construir su vivienda.

### OFICINA

LIC. TEODORO MARTEN TELEFONO 25-28-82 (26-2)

## VHICULOS

**Nº 0534. PARA VENDER** o cambiar con facilidades: Land Rover diesel metálico 68. Toyota; Jeep Metálico 63. Toyota Iona 62, Willys Curvito 56, Willys Huracán 54 panel Willys 60. Volkswagen Sedán 47. Automóvil Chevrolet 54. Jeep Willys tapa baja 52 como nuevo. Jeep Willys tapa baja 48. Gangas: Station Opel 60 € 5.000.00, € 2.000.00 presentes. Microbús Volkswagen 60 € 6.000.00. Chalo Valverde, 100 Este 50 Norte de Estación Coca Cola. Teléfono 21-86-69. (10-3)

**Nº 0531. CHEVROLET** de... € 16.000.00 recibidos por lote en los Colegios 21-94-19 (10-2)

**Nº 0516. MICROBUS Volkswagen,** 1965, perfecto estado, motor 1.500. Vendo o cambio, facilidades 24 meses. 100 Norte Colegio La Salle. 21-75-40. (11-2)

**Nº 0517. MERCEDES DIESEL** 1962, un solo dueño, particular. Como nuevo, vendo o cambio, facilidades 24 meses. 100 Norte Colegio La Salle. 21-75-40. (11-2)

**Nº 0518. RENAULT 1967** perfecto estado, vendo o cambio, facilidades 24 meses. 100 Norte Colegio La Salle. 21-75-40. (11-2)

**Nº 0519. BUICK COMPACTO** 1963, perfecto estado, dueño anterior cuerpo consular, vendo o cambio, facilidades 24 meses. 100 Norte Colegio La Salle. 21-75-40. (11-2)

**Nº 0515. VOLKSWAGEN 1966,** estado impecable, no es reconstruido, motor 1.300, vendo o cambio, facilidades 24 meses. 100 Norte Colegio La Salle 21-75-40. (11-2)

**Nº 0505. SE VENDE** Station Opel 1969, como nuevo. Para informes llamar al 28-00-44 en horas de oficina. (12-2)

## ALQUILERES

**Nº 0537. SE ALQUILA** casa en € 400.90 situada en Montevrey, del Abastecedor La Orquídea 50 varas al Norte.— Teléfono 22-34-60. (18-2)

**Nº 2028. EN SAN RAFAEL DE** Escazú se alquila residencia sin estrenar. Sala-comedor, antecomedor, cocina, cuatro dormitorios, tres baños, cuarto servicio con baño, lavandería, jardín, cochera amplia, agua caliente. Informes Teléfono 25-56-75. (9-2)

**Nº 0524. ALQUILASE** cuarto céntrico - alimentación para una - dos personas. Teléfono 21-96-13.

**Nº 2025. ALQUILO LOCAL** para oficinas y bodega: Avenida séptima. Teléfono 21-47-75. (12-2)

**Nº 51459. ALQUILO LOCAL** comercial. Avenida séptima teléfono 21-47-75. Horas hábiles (9-2)

**Nº 0505. DESEAMOS** comprar o alquilar de urgencia de 3 a 6 manzanas de terreno, por los alrededores de Ojo de Agua, San Antonio de Belén o en Alajuela. Para más informes teléfono 25-54-05. (12-2)

## MAQUINARIA

**Nº 0498 MACAYA MAQUINARIA** Teléfono 21-58-30 - Apartado 10.000 Vende:

**PICK-UP**  
C-9457 International 1200 Motor diesel D-301 con cajón madera ½2 1966

**CAMIONES DE CARGA**  
C-11560 Toyota Motor diesel - cajón madera 3¼ 196  
C-5954 Dodge 500 Motor diesel D-354 con cajón madera 4¼ 196  
C-12086 International Motor D-354 con cajón de madera 3¼ 196  
C-12537 International Rod-RDF 190 chingata tandem motor Cummins 12 1965  
Ford Thames Mod-750 con motor diesel cajón ganadero 5 196

**ANEL**  
International Motor gasolina 6 cilindros 4 puertas 1 196

**MICROBUS**  
29430 Ford Falcón 12 pasajeros motor 6 cilindros 1¼ 1963  
Mercedes Benz Motor diesel - 17 pasajeros 1¼ 1959  
No compre sus vehículos usados sin antes consultar nuestros precios (28-2)

**Nº 0497 "TALLERES SANABRIA LTDA."**

Teléfono 22-61-25 - Apdo. 2403

Ofrecemos al mejor precio:

- Motores diesel nuevos de 4 H.P.
- Motores eléctricos varios tamaños.
- Molinos para café malz crudo y cocido.
- Batidora para pastas alimenticias.
- Engranajes para reducir velocidades.

- Arietes en varios tamaños.  
- Máquinas de picar pasto del país.

- Surtidos de repuestos para estas máquinas.  
- Lote de barras de transmisión diferentes gruesos.

- Repuestos para trapiches y arados.  
- Bombas para agua, varios tipos.

- Poleas planas, americanas y tipo "V".  
- Trapiches para usar con motor Nos. 1 - 2 - 3.

- Motor Perkins diesel para pick up o camión.  
- Motor diesel de 10 H. P. Petter.

- Quebrador de piedra con motor eléctrico 10 x 16.  
- Molino para moler granos y sustancias duras, capacidad 2 toneladas por hora.

NOTA: Compramos toda clase de metales. (28-2)

**Nº 0509. SRES. AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO.** APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-37-38. (28-2)

## DINERO

**Nº 0506. DINERO** para hipotecas. Cualquier cantidad. Primero y segundo grados. Honorarios, ayuda. Consulte sin compromiso. Oficina "Memoacuna", 200 sur y 75 Este Cathedral. Teléfonos 21-21-20. Habitación 22-67-93. (9-2)

**Nº 0510 - FICASA AVENIDA** Tercera. frente Estación Americana Dinero rápido y fácil. Con garantía fiduciaria, prendaria e hipotecaria Teléfono 22-70-30 (28-2)

**SE PIENSA CASAR?**  
por  
**TIENDA MARIA LUISA**  
Ud. debe pasar



Alquiler y venta de vestidos para novia y primera comunión.  
También le ofrece anillos de oro en todo estilo, arras, bouquets y todo lo concerniente para su boda.  
**VISITENOS SIN COMPROMISO ALGUNO.**  
Teléfono 22-25-29  
300 vs. Sur y 50 Este de Panadería Masmann.

# AVISOS CLASIFICADOS

## ROCOLAS MODERNAS



No se esfuerce por oír la música. Simplemente escuche una de nuestras modernas Rocolas. Se la Alquilamos o se la vendemos. Puede visitarnos 100 Este y 100 Sur del Cuerpo de Bomberos de Barrio Luján, o bien marque el...

21-43-78.

## PASTILLAS DIGESTIVE RENNIE



El método moderno para parar la indigestión, contra acedia flatulencia, vendedad, dolores estomacales, náuseas, exceso de bilis, falta de apetito. Los antiácidos que contiene el Digestive RENNIE van equilibrados con cuidado con el fin de que no sean laxantes ni que causen estreñimiento. El Rennie Digestive es obtenido en cajitas de 25, 50 y 100 pastillas en envoltura higiénica permitiendo llevarlas sueltas en el bolsillo, listas para uso inmediato. No se toman con agua, de venta en todas las farmacias. Distribuidores exclusivos Almacén Uribe y Pagés.



CLINICA

VETERINARIA CON AMBULANCIA  
**Dr. D. LUTZ**  
 100 varas al Este  
 Cía. Fuerza y Luz  
 Teléfonos:  
 21-15-25 y 22-82-07.

Ciudadano: una ciudad limpia es orgullo de sus habitantes. Municipalidad de San José.

**MANDRAKE EL MAGO**  
 EL ASOMBROSO DADO DE CRISTAL... ESTOY ESPERANDO, MANDRAKE... LA MENTE DE MANDRAKE ENTRA AL DADO...  
 ¿TERCERIZ? MAÑANA: EL MAESTRO

**EL FANTASMA**  
 ¡NO PUEDO SALIR, ARENA MOVEDIZA... AUXILIO!  
 ¡AHORA EL SUELO TIEMBLA CON EL PESO DE PATAS GIGANTES!  
 ¡REX, CON JUMBA Y KATINA!  
 ¡CALCULAMOS QUE VD. HARTA JUSTO LO QUE HIZO, SEÑORA. ¡JUMBA CUIDADO!

**ARCHIE**  
 EL GURÚ DE VERÓNICA VOTÓ A ARCHIE DE SU CLASE DE YOGA... LE DIJE QUE NO PARECÍA UN GURÚ...  
 ENTONCES FUE QUE EL GURÚ SE DESCANTÓ DE ÉL... BUENO, ARCHIE, ¿POR QUÉ NO DICES EXACTAMENTE LO QUE PASÓ?  
 EL PRIMER EJERCICIO ERA REPOSAR COMPLETAMENTE SIN PESO... Y ME SENTÉ EN SU CÍTARA.

**EL GUARDIAN SOLITARIO**  
 NO TIENE QUE SEGUIR TOCÁNDOSE CON ESA PISTOLA... SÓLO PARA RECORDARLE QUE NOS SALVÓ...  
 LO VEO MAÑANA... ¡ABUR!...  
 LUEGO... ¡AUXILIO!... ¡LADRONES!

**AGENTE SECRETO CORRIGAN**  
 ¿UD. ANGIO COMPLACER A AMANDA SOLO PARA TRANQUILIZARLA?  
 SI... PIENSAS ACERTADAMENTE, DIEGO...  
 CUANDO VENGA EL JEFE POR NOSOTROS... DESPACHAREMOS A CORRIGAN

**ROLDAN EL TEMERARIO**  
 POR MUCHAS VECES QUE LO VEA, DALIA, ME RESULTA INCREIBLE, ESE GLOBO ENORME COLGANDO EN EL VACÍO... ES DIFÍCIL CREERLO.  
 DAHLMEISTER CASI LO TUVO EN SUS MANOS. LA HISTORIA ESTÁ LLENA DE ACCIDENTES. ¿VERDAD, ROLDAN?  
 SIGUE: NUEVA AVENTURA DE ROLDAN

**ARCHIE**  
 DICE AQUÍ QUE ESTÁ PROHIBIDO QUE MAR NADA EN UN BASURERO... ¡NO MÁS INCENSO EN TU CUARTO!  
 POR MÁS LEYES QUE APRUEBEN, EL AIRE SE CONTAMINA... SÓLO CON UNA LEY PODRÍA RESOLVERSE ESO.  
 ¿CUAL LEY? UNA QUE ILEGALIZARA...  
 ...EL RESPIRAR.



# Lucho Navarro en "La República" conquistó aplausos y cariño

- Los talleres se hicieron pequeños, ante la numerosa asistencia.
- LUCHO rindió tributo a CARMEN GRANADOS.
- En LA REPUBLICA centenares de artistas.



Lucho Navarro escucha las palabras de Robert Soto, conocido animador de espectáculos. Con él, llegaron ayer al homenaje de simpatía de LA REPUBLICA.



La presencia de Lucho Navarro y los artistas nacionales, en LA REPUBLICA, con los micrófonos de Radio Monumental, se aprovechó para promocionar el disco que contiene selecciones musicales de los artistas nacionales, para beneficio del Asilo Chapul. Muchos de los asistentes compraron discos y oyentes de la transmisión llamaron a LA REPUBLICA para solicitarlo.

## Gatunas

### CARMEN Y LUCHO

Durante casi diez minutos, hubo un duelo de chistes entre Carmen Granados y Lucho Navarro, que motivaron las risas de los asistentes.

Y esto que era apenas el principio de la agradable tarde artística que LA REPUBLICA había programado con la colaboración del artista huésped y los muchachos de casa.

### LUCHO ELOGIA A CARMEN

Es importante resaltar aquí que Lucho Navarro tuvo un gesto que le distinguió considerablemente: elogió con conocimiento de causa a una colega. "...Por la actuación que esta tarde ha tenido aquí Carmencita Granados, he comprobado por qué se le estima tanto en su tierra. Para ella mi homenaje y el de todos ustedes con sus aplausos"...

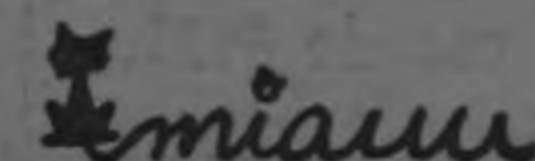
### ACTUA LUCHO NAVARRO

Lucho Navarro es un señor humorista, y aquí nuevamente lo demostró. Para ello logra, gracias a sus observaciones simpáticas de la vida nacional e internacional, entretener contando esas impresiones con el ingenio de que hace gala.

Y no sólo arranca aplausos por sus chistes —chistes con un nuevo concepto de humorista— sino que algo más: los sonidos que logra producir son naturales y dan la dimensión necesaria para casi lograr verlos. Ha logrado una técnica depurada y obtiene efectos magistrales. Hasta de una sola vez, logra emitir tres sonidos. Es el aparato humano de la tercera dimensión sonora, sin equipo de alta fidelidad en stereo ¡bárbaro!

### LO RECOMENDAMOS

Lucho Navarro va a estar estas noches en el Jorón Tico y en el Bocaccio, donde actuará. Creemos que si el público quiere recrearse con algo fuera de serio y bueno, debe concurrir a verlo. Y aquí una incitación a los productores de programas de televisión: ¿quién será el gallo que logrará presentarlo a los televidentes costarricenses?



Es muy fácil participar en este fabuloso concurso. Anote en esta cartelera el número correcto de por lo menos cuatro programas diarios, y envíela a Canal 7, Apartado 3876, San José.

## FEBRERO



## LA REPUBLICA

"Diario de la Mañana"

PROGRAMACION	NUMERO DEL PROGRAMA
Presenta hoy Miércoles 10 de Febrero de 1971	↓
11.25 Saludo	
11.30 Juventud 7	
11.45 Teledeportes Con Luis Cartín	
12.00 Telenoticias	
12.15 Tanda del mediodía "VENGANZA DE MUJER" Con Charles Boyer y Ann Blythe	
1.30 Mr. Ed	
2.00 Los Munsters	
2.30 El perseguido	
3.00 Aquí entre nosotras Con Xinya Mora	
3.30 Porky Pig	
4.00 Penúltimo sorteo de las carteleras	
5.00 Halcones del espacio	
5.30 Teatro del Oeste	
6.00 Telenoticias	
6.30 Lawman	
7.00 Los Trotamundos	
7.30 Buscando novia a papá	
8.00 Mundo extraño	
9.00 "Siete en la oscuridad" Con Milton Berle, Sean Garrison, Dina Merrill, Berry Nelso, A. O'Connell, A. Rey, E. Walker y Lesley Warren	
10.30 Telenoticias	

**CANAL 7**  
SOBRESALIENTE EN LOS  
EVENTOS MUNDIALES  
MAS SOBRESALIENTES

NOMBRE: .....

.....

DIRECCION: .....

.....

Concurrencia extraordinaria de artistas nacionales y extranjeros y de público inundó los talleres de LA REPUBLICA donde ayer se recibió a Lucho Navarro, que terminó conquistando aplausos y cariño de quienes lo rodearon. Fue una tarde verdaderamente esplendorosa, en cuanto al movimiento artístico se refiere, y no lo estamos diciendo por la cantidad numerosa de público asistente, sino porque además hubo cordialidad, risas, y espíritu de unión entre todos. Y LA REPUBLICA —el periódico amigo de todos los artistas— se siente orgulloso de haber sido la casa de ellos...

Radio Monumental ubicó los micrófonos en nuestro periódico, y llevó a todo el territorio nacional, a través de sus repetidoras, parte de los actos desarrollados y que aquí vamos a relatar someramente.

### CORDIALIDAD

Llamó mucho la atención el hecho de que estuvieran con nosotros artistas nacionales y extranjeros, quienes departieron a migajitas. Muchos de ellos, desconocidos entre sí, fueron presentados.

Había animadores de los más populares programas vivos de televisión, publicistas, locutores, empresarios del espectáculo, y mucho público para quien LA REPUBLICA, desde luego, no les cerró las puertas.

### CAFECITO

Como es lo usual, LA REPUBLICA obsequió a todos los visitantes, tazas de café y sabrosos panecillos, mientras se iniciaba el acto programado. Cafecito que se saboreó con gente del medio artístico, en un ambiente —es bueno repetir— de suma cordialidad.

### LLEGA LUCHO

A las cuatro en punto de la tarde, cuando se anunció por los altoparlantes instalados en el taller, la llegada de Lucho Navarro, el público asistente lo recibió con fuertes y prolongados aplausos. El excelente artista amablemente agradeció el primer gesto de simpatía que se le brindó.

Se tomó una tacita de café negro y comenzó a alternar con los artistas y las admiradoras que se le reunían en su alrededor. Para todos tuvo minutos de atención y cordialidad.

### PRESENTAN A CARMEN

Eduardo Barrantes, el buen locutor de Radio Monumental, que hizo de maestro de ceremonia, anunció que Carmencita Granados haría de anfitriona por parte de LA REPUBLICA, quien fue recibida con el cariño de siempre.

Luego, Carmencita hizo las presentaciones de Lucho Navarro, con expresiones de simpatía hacia un buen... no, a buen artista no; a un señor artista!

## FINANCIAMIENTO

¿No puede Ud. re-financiar su negocio porque falta dinero disponible o no hay tope?

¿No sabe cómo adecuar todas las deudas de su empresa en una sola cuenta abaratando así la administración?

¿Tiene planos y terreno para construir su edificio comercial pero le falta dinero para ejecutar el proyecto?

¿Está Ud. desfinanciado en su urbanización que necesita terminar pronto?

¿Es Ud. comerciante, agricultor, industrial y transportista, etc., y no puede perder tiempo valioso consiguiendo financiamiento, o bien cuando se lo otorgan ya no lo necesita?

No importa el lugar de la República en donde Ud. esté, ni la cantidad de dinero que necesite, venga a vernos con toda confianza y nosotros le resolveremos su problema de dinero en muy pocos días.

## OFOMECA

75 varas al Sur del Hotel Balmoral,  
San José.  
Apartado 4916.



Miércoles 10 de Febrero de 1971

- 4.30 Fábulas  
5.00 El mundo ante sus ojos  
**COLORE**  
5.30 Superman  
**COLORE**  
6.00 Telemundiales  
**VIVO**  
6.30 Sombras del pasado  
7.00 Nuestro Barrio  
7.30 Botas y espuelas  
8.00 El Club de Paco Michel presenta "Noche de Gala"  
**VIVO**  
9.00 Grindl  
9.30 Teletanda del Once "Largometraje"  
BUENAS NOCHES

Si Ud. no ve bien Canal 11, escribámonos al apartado — 5542 o llámonos al teléfono 29-01-12, el servicio es GRATUITO



Radio Televisión No-Tas

Presenta hoy miércoles 10 de febrero de 1971

- 2.35 Patrón y Música  
2.45 Comedy Cappers  
3.00 Simplemente María  
4.00 Teleclub del Hogar  
4.30 Will Bill Hickock  
5.00 Chungalandia  
6.00 Furia  
6.30 El Tremendo Juez  
7.00 Simplemente María  
7.55 Noticiero Chevron  
8.00 El Santo  
9.00 Alma de Acero  
10.00 Punto Final  
10.15 Despedida

PRIMERA EN COBERTURA NACIONAL

# Serios inconvenientes con la jornada única

Viene de la página PRIMERA

"El Artículo 97 del Reglamento de Seguridad e Higiene del Trabajo establece que "Cuando por la índole de las labores, los trabajadores deben comer en los lugares de trabajo, contarán con locales adecuados destinados a ese propósito. Los comedores deberán, además de mantenerse en las mejores condiciones de limpieza, reunir las condiciones de iluminación, ventilación y ubicación necesarias, estar amueblados convenientemente y dotados de medios especiales para guardar alimentos, recalentarlos y lavar utensilios. "En la aplicación del presen-

te artículo el Consejo de Seguridad e Higiene de trabajo deberá, por lo menos, ajustarse a las normas que sobre el particular señale la Organización Internacional del Trabajo"

De lo anterior se deduce que, el patrono puede establecer la jornada continua si cuenta con: a) Local amplio adicional para comedor; b) Mobiliario adecuado; c) Facilidades para guardar y calentar alimentos (cocinas, calentadores, etc.); d) Facilidades para lavado; e) Personal adicional para limpieza y para servir a los empleados. El punto a), puede ser un problema muy serio, en función del

numero de personas que puedan hacer uso simultáneamente del comedor, de acuerdo con los turnos que se establezcan.

"En segundo lugar, si se dispone de un descanso mínimo de media hora, para almorzar, la jornada efectiva sería de 42 y 30 minutos. Si el descanso es de 45 minutos, la jornada efectiva sería de 41 horas y 15 minutos, lo que trae como consecuencia que se pierde realmente 2 horas y 45 minutos respecto al régimen actual".

"Por otra parte, la jornada continua presenta problemas, en cuanto al descanso para los trabajadores excluidos de la limitación de la jornada ordinaria (artículo 143 del Código de Trabajo), quienes tendrían derecho a 1 y media hora de descanso dentro de la jornada. En la práctica cuando tales servidores cumplieren por razones de trabajo, jornada de 12 horas, resultarán perjudicados porque solo tuvieron media hora de descanso".

"Por lo expuesto, se estima que el sistema de jornada única, representa serios inconvenientes para el patrono y depuraría perjuicio a un crecido número de servidores.

"Como la jornada continua que se proyecta es de carácter acumulativo, no se entra a considerar la eventual reducción adicional de tiempo de trabajo en el caso de asuetos y feriados, y el mayor número de días de ausencia por vacaciones"

## SU HOROSCOPO

Predicciones astrológicas

Por el profesor Ali-Aragar,  
Doctor en Ciencias, graduado de la Universidad de Teherán

**Aries** (21 de marzo al 20 de abril)

Acuérdese que el amor necesita, como las plantas, de riegos y cuidados.

**Tauro** (21 de abril al 20 de mayo)

No deje que sus amistades se inmiscuyan en sus asuntos, en plano pesimista.

**Géminis** (21 de mayo al 21 de junio)

Su dicha conyugal se verá amenazada, no escatime esfuerzos por conservarla.

**Cáncer** (22 de junio al 22 de julio)

Hoy será un día inquieto. Procure dominar sus nervios.

**Leo** (23 de julio al 22 de agosto)

Aproveche este día favorable y emprenda algo provechoso.

**Virgo** (23 de agosto al 22 de sept.)

Procure distraer se y alejar el aburrimiento en este día.

**Libra** (23 de sept. al 22 de oct.)

Tenga confianza en sí mismo, en las labores que hoy emprenda.

**Escorpión** (23 de oct. al 21 de nov.)

Hoy comprenderá que su camino sentimental era equivocado

**Sagitario** (22 de nov. al 20 de Dic.)

Las dificultades que parecen definitivas, pueden solucionarse hoy.

**Capricornio** (21 de dic. al 20 de enero)

Los gastos personales deben llevarse con tino.

**Acuario** (21 de enero al 19 de febrero)

Domine su carácter o le traerá serias amarguras.

**Piscis** (20 de febrero al 20 de marzo)

Tenga confianza en sí mismo, aleje malos momentos.



CANAL 6

Programación para hoy Miércoles 10 de febrero

- 11.30 Música  
11.45 Fábulas  
12.00 Informaciones de HOY  
12.45 La novela de la tarde "EL PRECIO DE UN HOMBRE"  
1.15 La novela de la tarde "UNA PLEGARIA EN EL CAMINO"  
1.45 Revista femenina  
2.45 Cine en su casa "RONDA DE DIAMANTES" Con Belinda Lee, David McCallum, Ronald. Dramática  
4.30 Fábulas  
5.30 El Hombre de Acero  
6.00 La Pandilla  
6.30 Los Tres Chiflados  
7.00 Tele tanda de siete "ANGELITOS NEGROS"  
7.30 Música y Estrellas  
8.00 La novela familiar "EL RETRATO DE DORIAN GRAY"  
9.00 Vendetta  
10.00 Panorama de HOY  
11.00 Despedida

LO MEJOR SE VE EN EL 6 Y SE VE MEJOR

## CANALES 4 y 9

ESTA NOCHE A LAS 10,

# "PUNTO FINAL"

Entrevista con los profesores

DON FRANKLIN BRENES G. y  
DON EVERARDO CHAVEZ

sobre el tema:

"50 Aniversario de la Sociedad de Seguros de Vida del Magisterio Nacional".

10 de febrero de 1971.

## Colorantes producen cáncer

La Comisión Mundial de Aditivos, no toleró varios colorantes que se usan en Costa Rica en los alimentos, por considerar que producen cáncer, dijo a LA REPUBLICA el Dr. Eladio Chaverri, Jefe del Departamento de Control de Alimentos del Ministerio de Salubridad Pública.

"Se ha ordenado a todos los inspectores sanitarios del país, una investigación minuciosa en farmacias, panaderías, pulperías, etc., para que procedan a decomisarlos y destruirlos. Hasta la fecha, se han eliminado del mercado ocho quintales y en la aduana se han detenido varios de estos productos"

"En nuestro país se usa mucho el colorante Ponceau 4-R y la Cumerina, casualmente los que fueron prohibidos por la Comisión de Aditivos de USA".

"Hace un año, fueron prohibidos los colorantes en los macarrones, y por este concepto el país se ha economizado siete millones de colones por concepto de fugas de divisas, y se logró eliminar los colorantes, en los queques, panes, sopes, manzanas, maní garapiñado, etc. esa cantidad se elevaría considerablemente.

Sobre el daño que causa la Cumerina al cuerpo humano, dice el Dr. Chaverri, que impide la coagulación de la sangre, y el Laboratorio Químico de Salubridad ha realizado exámenes sobre este daño, comprobándose lo anteriormente dicho.

"Hace cuatro años, se eliminó del mercado nacional otro colorante dañino que se empleaba en los macarrones. La gente ahora consume este producto totalmente blanco, y sin temores de sufrir consecuencias en avanzadas edades.

Finalizó diciendo el Dr. Chaverri que es necesario que la gente exprese su criterio al respecto, para apoyar esta saludable campaña, e impedir que fuerzas poderosas, con intereses creados, impidan llevar a cabo este trabajo".

# Déficit en hospitales: 8 millones

Los presupuestos hospitalarios arrojan un déficit actual de ocho millones de colones, de claró a LA REPUBLICA, el Dr. Lenín Sáenz, Director de Asistencia Médica Social.

Con el aumento de salarios, en el sistema hospitalario nacional, que se calcula en seis millones de colones por año, sería un caos, si no se logra la financiación.

Todo esto sin tomar en cuenta los avances de la ciencia en equipos medicomecánicos, que lógicamente necesitan reposición periódicamente y del mal estado de los edificios hospitalarios del país, olvidados casi todos en mantenimiento de sus plantas físicas.

El deterioro hospitalario crece, los sueldos aumentan, pero los recursos no crecen conforme a las necesidades", agregó.

## REUNION DE EXMINISTROS

Sobre la escasez de medios para poder llevar adelante el programa de medicina preventiva tratarán los exministros de Salubridad Pública, Presidente del Colegio de Médicos y Presidente de la Escuela de Enfermeras, con el Ministro Orlich y Dr. Lenín Sáenz en una reunión que se efectuará mañana a las siete de la mañana en el auditorio del Ministerio de Salubridad Pública.

El Ministro Orlich pedirá el consenso de estas distinguidas personas sobre la manera de incrementar la cuota del Ministerio y sobre la ayuda que prestará la Caja de Seguro Social para los programas de prevención.

Se busca con ello que la medicina de asistencia se nivele con los servicios que actualmente presta la Caja de Seguro Social, dijo el Ministro Orlich a LA REPUBLICA.

Además de leche materna agregue a los alimentos de su niño otros alimentos gradualmente desde el primer mes, para que al año pueda comer de todo.

**CENTRAL**  
A las 3 ..... ₡ 3.00  
A las 7 y 9 ..... ₡ 4.00  
**LUX**  
6.30 y 8.30 ..... ₡ 3.00  
Grandioso estreno lleno de música y alegría  
Con el gran conjunto "Los Bravos" creadores de "Black: is Black"



ORFEO, S. A. presenta  
**LOS BRAVOS**  
"LOS CHICOS con las chicas"  
con ENRIQUETA CARBALLEIRA IRAN EORY LALY SOLOEVILA  
FILMADA EN COLOR

**CAPRI HOY**  
A las 3 ..... ₡ 3.00  
A las 7 y 9 ..... ₡ 4.00  
Sigue arrollando. La encantadora película "SISSI"  
A colores.

**GUADALUPE**  
A las 8 ..... ₡ 2.00  
(Sólo mayores 21 años)  
A petición del público vuelve otra vez "LUCRECIA BORGIA"

# MAG produjo banano en Diamantes por \$ 380.000

Voceros del Ministerio de Agricultura y Ganadería dijeron que la producción ganadera en la finca Diamantes, de su propiedad, durante 1970 fue de 217.665 cajas de primera calidad y 53.768 cajas de segunda, que se vendieron a Bando, de acuerdo con el contrato existente. El valor de la misma alcanzó a 380.265.50 dólares, aproximadamente.

MAÑANA! Comienza en el CALIFORNIA! De actualidad palpitante! La hazaña del siglo! Gregory Peck, David Janssen, "ABANDONADOS EN EL ESPACIO"

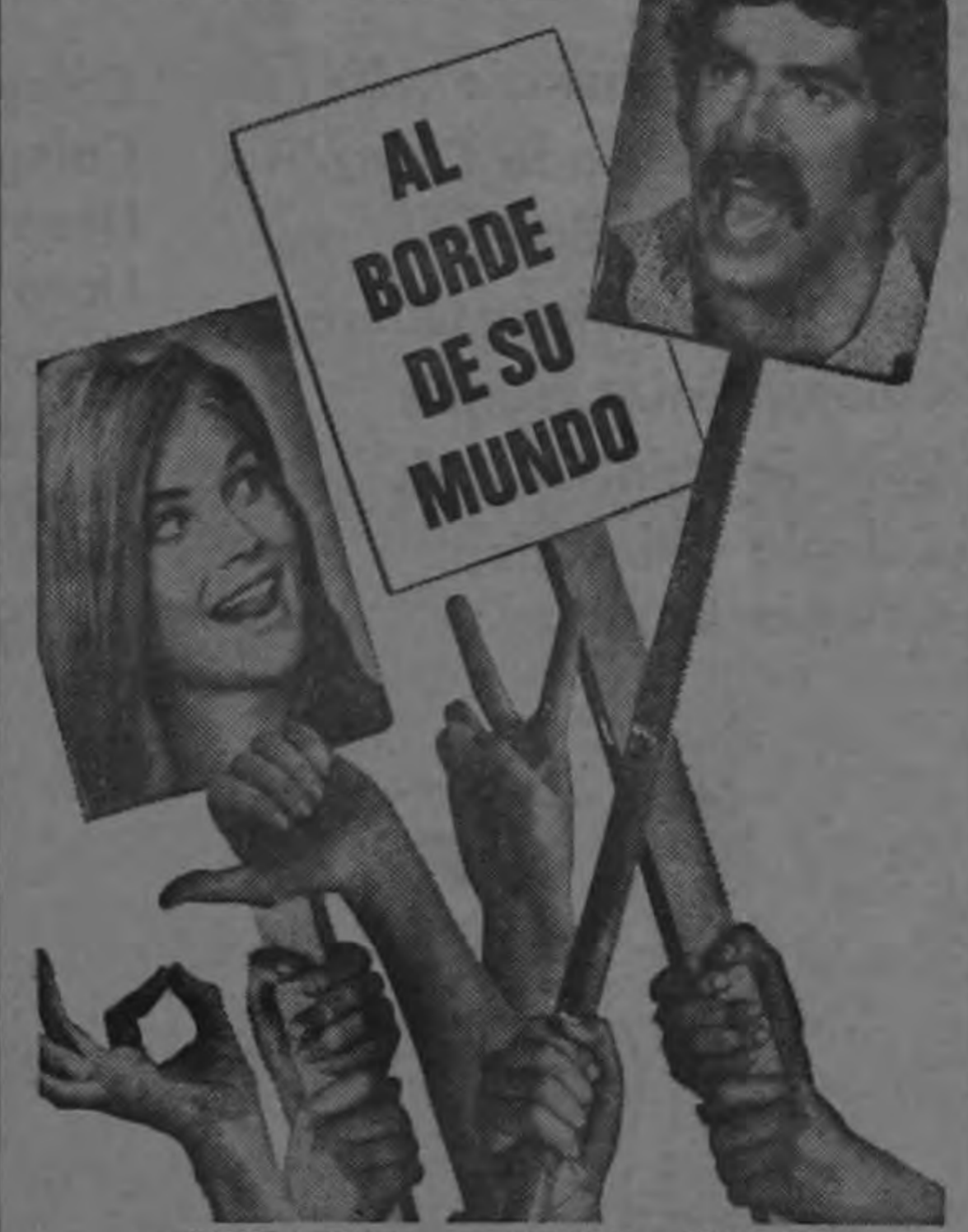
<b>PALACE</b> 3-7-9 Imp. Inc. ₡ 3.00 Frank Sinatra, <b>Duelo de pillos</b> En colores.	<b>MODERNO</b> 3-7-9 Imp. Inc. ₡ 2.50 Brad Harris, <b>El atraco del siglo</b> En colores.
--	---

**CALIFORNIA**  
6-8.15 (Impuestos Incluidos) ₡ 5.00  
(SOLO MAYORES 21 AÑOS)  
(Sólo funciones nocturnas)

ULTIMO DIA EN ESTE TEATRO! La película que provoca las más variadas reacciones entre adultos de la vieja y la nueva ola!  
Ellos quisieran hacer su santa voluntad... sin aceptar las leyes existentes...! Proclaman amor... pero sin dejar de lado la violencia...!  
Se exigirá la cédula de identidad en casos de duda por la edad.

Creen vivir en un mundo diferente...i y desde luego lo es!

COLUMBIA PICTURES presenta  
**ELLIOTT GOULD**  
**CANDICE BERGEN**



ROBERT KAUFMAN - Segun la novela de KEN KOLB - music. RONALD STEIN  
Producción y Dirección por RICHARD RUSH  
EN COLORES

— VARIEDADES —  
3-7 Imp. Inc. ₡ 4.00 9 p.m. Imp. Inc. ₡ 5.00  
Zero Mostel, en el exitazo, (Sólo mayores de 21)  
de carcajadas; Horst Buchholz,  
**Con un fracaso millonarios** **Cómo, cuándo y con quién**  
En colores. En colores.

<b>IDEAL</b> 6-8.15 Imp. Inc. ₡ 2.00 Cantinflas, en su película estrella: <b>El Padrecito</b> En colores.	<b>RIO</b> 8 p.m. Imp. Inc. ₡ 2.00 (Sólo mayores 21 años) Bruce Davison, <b>Las fresas de la amargura</b> En colores.
---	--

PRONTO! Exclusiva del VARIEDADES! En funciones de 9 p.m. Natalie Wood, Elliot Gould  
**"BOB & CAROL & TED & ALICE"**

**TELENAC**  
CANAL 2  
PROYECCION NACIONAL

Programación para hoy  
Miércoles 10 de febrero

4.15 Patrón de ajuste  
4.30 Fábulas  
5.00 Tele Cine  
"LA BELLEZA DESFILA"  
Con Robert Hutton, Ruth Warrick, Lola Albright  
6.30 Dimensión Desconocida  
7.00 Marshall Dillon  
7.30 Mike Hammer  
8.00 A Roma con amor  
9.00 Tele novela "NATACHA"  
10.00 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

**Cine - Palacio METROPOLITAN**  
3 p.m. ₡ 4.80 más ₡ 0.20  
Imp. Total ₡ 5.00  
6.45 y 9.15 p.m. ₡ 5.80 más ₡ 0.20 Imp. Total ₡ 6.00.

Presentamos el más extraordinario suceso Cinematográfico del 71.  
Una película que asombra, que emociona y estremece.

En Cinemascope y colores.

**Nuevo Cine HILTON**  
3 p.m. .... ₡ 2.00  
7 y 9 p.m. .... ₡ 2.50  
(Impuestos Incluidos)  
Juliano Gema "el Cowboy de Oro" en

**RINGO, UNA BIBLIA Y UNA PISTOLA**  
En colores.

**Teatro CENTER CITY**  
3 - 7 - 9 p.m. . . ₡ 2.00  
(Impuestos Incluidos)  
Santos en

**EL TESORO DE DRACULA**  
En colores.

**Cine REINA (GUADALUPE)**  
8 p.m. .... ₡ 2.00  
Van Jhonson en

**VUELO FATAL**  
En colores.

**R E X**

3 ..... ₡ 3.00  
CS y colores —  
**ORGULLO Y PASION**  
Frank Sinatra, Sophia Loren, Cary Grant.

7 y 9 ..... ₡ 5.00  
(Sólo mayores 21 años—3 cines—funciones noche)  
ULTIMO DIA del drama de un adolescente prendado de su hermosa tía, y de cómo este lance amoroso trastorna sus vidas.  
Gina Lollobrigida, Paolo Turco

"Su Apasionado **NOVIEMBRE**"  
("THAT SPLENDID NOVEMBER")  
COLOR  
DISTRIBUIDA POR United Artists

— CAPITOLIO —  
7 y 9 ..... ₡ 3.00  
(Inconveniente menores 18 años) CS y colores.—  
Jack Palance es Fidel Castro, Omar Shariff es CHE

— ADELA —  
7 y 9 ..... ₡ 2.50  
**SUEÑO DE REYES**  
(Sólo mayores 21 años) Anthony Quinn, Irene Pappas, Inger Stevens, Sam Levene

— PUNTARENAS —  
4-7.30 ..... ₡ 2.00  
Technicolor, en Dibujos Animados de Walt Disney  
**LA DAMA Y EL VAGABUNDO**



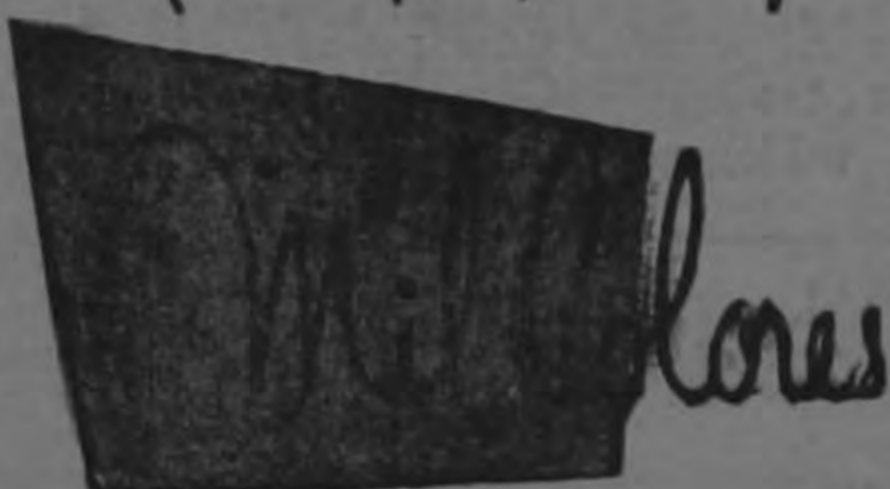
# A CLASES CON

## Mil Colores

FABULOSO SURTIDO DE TELAS  
PARA ESCUELAS Y COLEGIOS.

Colegio Anastasio Alfaro  
Colegio Sagrado Corazón  
Colegio Don Bosco  
Colegio Napoleón Quesada  
Colegio Saint Francis  
Colegio Saint Joseph  
Colegio Calasanz  
Colegio Coronado

Colegio La Salle  
Colegio Seminario  
Liceo San José  
Liceo Costa Rica  
Liceo de Moravia  
Colegio Siquirres  
Liceo del Sur  
Liceo Mauro Fernández  
Colegio La Asunción



### LOS PRIMEROS Y MAS GRANDES EN TELAS

Poplín sanforizado pa-  
ra todas las escuelas y  
colegios del país

AHORA **¢ 1.95**

### "LAVE Y USE" POLYESTER

Para blusas y camisas de  
todas las escuelas y cole-  
gios del país.

AHORA **¢ 4.95**

Dacrón tropical 60" azul,  
gris oxford, café

AHORA **¢ 9.75**

KINDERGARTEN

- Chinillas de algodón
- Chinillas de polyester  
en todos los colores

### KINDER CALASANZ

CHINILLA KURALON

LANITA  
AZUL  
AHORA **¢ 4.95**

TROPICAL  
AZUL  
AHORA **¢ 4.95**